

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 73

Rok (Vol.) LXIX

CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 15-16 Kwietnia (April 15-16), 1977

Telephone BRunswick 8-8700

30c

POGODA

Dziś będzie częściowo pogoda słoneczna, przelotne burze i deszcze w ciągu dnia i w nocy. Temperatura 72 stopni, w nocy 52 stopni.

W sobotę będzie pochmurno, łagodnie, przelotne burze i deszcze, temperatura 73 stopni. Wschód 5:11, zachód 6:31.

KALENDARZYK

Dziś piątek, dnia 15 kwietnia — Bazylego, Anastazji.
Jutro sobota, dnia 16 kwietnia — Benedykta.
Pojutrze niedziela, dnia 17 kwietnia — Inocentego, Roberta.

SPRZEDAŻ MIĘSA PO SZÓSTEJ

Prowokacja Sowiecka w Afryce

“Okupacja” Ambasady NRF w Izraelu

Tel Aviv (UPI) — Dwaj Izraelczycy, którzy powiedzieli, że są uzbrojeni w rewolwery i granaty, opanowali na krótko część ambasady Niemiec Zachodnich na znak protestu przeciw łagodnemu traktowaniu zbrodniarzy wojennych przez sądy niemieckie, oraz nie przerwaniu pracy przez ambasadę, gdy wszystko w Izraelu stało się, by uczcić pamięć 6 milionów Żydów zamordowanych w czasie wojny przez Niemców.

Służba bezpieczeństwa ambasady wstrzymała obywateli przed wejściem do innych części budynku. Biura ambasady zatrudniające około 50 osób pracowały normalnie. Mężczyźni zabarykadowali się w jednym pokoju ambasady, nie wzięli zakładników, a gdy przybyli policjanci pozwolili im rozmawiać z reporterami, poddali się bez oporu.

Byli to Henri Toronchik, lat 34 i Andre Kilchinski, lat 40, obydwoj urodzeni w Warszawie. Toronchik powiedział reporterom, że okupację ambasady podjęli “spontanicznie.” Przechodząc obok zauważyli, że ambasada pracuje normalnie, gdy Izrael czci pamięć pomordowanych. Obydwoj byli oburzeni na łagodność sądów niemieckich wobec zbrodniarzy wojennych, szczególnie oprawców z Majdanka, których proces wleki się 18 miesięcy. Na łagodne wyroki nikt nie reagował. Wobec tego postanowili zwrócić uwagę swoich rodaków i świata na postępowanie sądów niemieckich.

4 Miliony Strajkuje w Japonii

Tokio (UPI) — W drugiej fazie “wiosennej ofensywy” robotniczej, której przewodzi potężna Generalna Rada Związków Zawodowych, w całej Japonii wstrzymało się dziś od pracy około 4 milionów ludzi zatrudnionych w instytucjach publicznych i w przedsiębiorstwach prywatnych.

Strajk kolejarzy unieruchomił 70 procent połączeń na 81 liniach kolejowych i pozabawił dojazd do miast około 600 tysięcy pracowników.

Przez parę godzin strajkowało 230,000 nauczycieli, wskutek czego około 5 milionów uczniów korzystało z nadprogramowych ferii.

Obsługa pocztowa, telefoniczna i telegraficzna uległa zakłóceniu, ponieważ w 235 kluczowych punktach w całym kraju strajkuje przez całą dobę 10,600 pracowników.

Ponadto pracownicy prywatnych linii kolejowych zapowiedzieli 48-godzinny strajk w sobotę i w niedzielę.

Wszyscy strajkujący domagają się podwyżki zarobków w wysokości \$50 czyli 17.2 procent, podczas gdy pracodawcy oferują podwyżkę 7.9-procentową.

Żywność Nadal Będzie Drożała

Washington (UPI) — Dyrektor ekonomiczny przy Departamencie Rolnictwa, Howard Hjort przepowiada, iż ceny produktów żywnościowych w kraju wzrosną w bieżącym roku przeciętnie o 4-5%. Hjort twierdzi, iż opiera swoje obliczenia na raportach o planowanych zasiewach farmerów i potrzebach rynku.

Prezydent Mobutu Oskarża

O Bombardowanie Wiosek Na Granicy Zaire i Zambii

Kinshasa (UPI) — Mobutu Sese Seko, prezydent afrykańskiej republiki Zaire, oskarżył Związek Sowiecki o bombardowanie wiosek zambijskich na pograniczu z Zaire w dążeniu do skłócenia dwóch sąsiadujących ze sobą krajów.

“Rosjanie sami bombardowali wioski zambijskie, aby wywołać trudności w naszych przyjaznych stosunkach z Zambią i odwrócić uwagę od ich zaangażowania się w sprawę Shaby (inwazji na Katangę)” — powiedział Mobutu.

Dodał on, że jest “matematycznie nie do pomyślenia,” aby piloci Zaire mogli popełnić błąd nawigacyjny w zakresie od 50 do 80 stopni i przekroczyć granicę Zambii.

Zambia początkowo oskarżyła Zaire o zbombardowanie dwóch wiosek i szpitala, ale wczoraj emisariusz Zaire wręczył notę zambijskiemu prezydentowi Kenneth Kuandzie i od tej pory rząd w Lusaka stara się stonować cały ten incydent. “Nie mamy nic przeciwko Zaire” — powiedział przedstawiciel rządu zambijskiego.

(Ciąg dalszy na str. 12-ej)

Napięta Sytuacja w Hiszpanii

Madryd (UPI) — Premier Adolfo Suarez mianował admirała Pacual Peri Junquera ministrem marynarki na miejsce adm. Gabriela Pita Da Veiga, który zrezygnował na znak protestu przeciw legalizacji Partii Komunistycznej Hiszpanii.

Dyskusja na temat legalizacji Partii Komunistycznej nie ustaje. Koalicja partii prawicowych posiadająca około 150 z 556 miejsc w parlamencie z okresu gen. Franco, domaga się zwolnienia nadzwyczajnej sesji, celem przedyskutowania legalizacji Partii Komunistycznej. Wpływowy poseł prawicy Luca de Tena zrezygnował na znak protestu przeciw legalizacji Partii Komunistycznej, oskarżając premiera Suareza o “kpinę z parlamentarizmu.”

Prasa hiszpańska jest zgodna, że legalizacja Partii Komunistycznej wywołała najcięższy kryzys polityczny od śmierci gen. Franco. Premierowi Suarez zabrało 3 dni znalezienie chętnego do zajęcia stanowiska ministra marynarki po rezygnacji adm. Da Veiga.

Mimo krytyki ze strony środowisk konserwatywnych, premier Suarez zamierza wkrótce ogłosić datę wyborów do Kortezów (sejmu), które muszą odbyć się przed końcem czerwca. Byłyby to pierwsze wolne wybory w Hiszpanii od 38 lat.

Władze niepokoi silne oburzenie wszystkich rodzajów broni na legalizację Partii Komunistycznej. Tym się tłumaczy trudność w znalezieniu kandydata na ministra marynarki.

Amin Wyjaśnia

Nairobi (UPI) — Ugandyjski prezydent Idi Amin zaprzeczył doniesieniom prasowym, że w Ugandzie znajduje się kilkuset Kubańczyków i powiedział grupie duńskich dziennikarzy, że dopiero zamierza sprowadzić Kubańczyków “do pracy w ugandyjskim przemyśle cukrowniczym.”



ALD. ROMAN
POGWINSKI
NA
MAYORA
MIASTA
CHICAGO

Ostatnia okazja
spełnienia wieloletnich
pragnień Polonii



Nowe Trzęsienie Ziemi w Iranie

Teheran (UPI) — Nowe wstrząsy ziemi odczuto w środkowych i nadbrzeżnych prowincjach Iranu, zniszczonych silnie przez serię wstrząsów w dniu 22 marca br.

Pierwsze trzęsienie ziemi jakie w dniu 22 marca nawiedziło obszary nadbrzeżne nad Zat. Perską i prowincję centralne posiadało siłę 7 na skali Richtera. Zginęło wówczas 167 osób, głównie w rejonie portowego miasta Bandar Abbas. Liczba ofiar byłaby znacznie większa, gdyby okolice były silniej zaludnione.

Drugie trzęsienie ziemi w tym rejonie o sile 6.5 na skali Richtera w dniu 6 kwietnia spowodowało śmierć 352 osób.

W nocy na 14 kwietnia i rano tego dnia odczuto serię wstrząsów. Władze skierowały pomoc drogą powietrzną. Są to tereny przeważnie pustynne i słabo zaludnione, ale przedstawiciele rządu, którzy przybyli z rejonu do Teheranu mówią, że straty materialne są duże, a liczba ofiar w ludziach jeszcze nieznana.

Atak Komunistów

Bangkok (UPI) — Oddziały komunistyczne Kambodży zaatakowały wioskę syjamską, raniąc 3 mieszkańców i paląc 19 domów oraz sklep żywnościowy.

Gdzie Jest Margaret?

Ottawa (UPI) — Rzecznik Premiera Kanady oświadczył: “Po prostu nie zostaliśmy poinformowani,” w odpowiedzi na pytania dziennikarzy o miejscu pobytu Mrs. Margaret Trudeau.

Małżonka Premiera miała powrócić do Ottawy po wizycie u siostry w Bostonie. Aczkolwiek na lotnisko przybyła część jej bagaży i stawiła się straż osobista, przedstawiciel Air Canada stwierdził, iż małżonka Premiera opuściła samolot wysiadając z trojgiem swoich dzieci w Toronto.

Przyjaciele Mrs. Trudeau informowali o trudnościach małżeńskich kanadyjskiej pierwszej pary, która obecnie przechoodzi 90-dniową, próbną separację.

Pierre E. Trudeau ani też jego żona jak dotychczas ani razu nie wypowiedzieli się publicznie o swoich małżeńskich kłopotach. Podczas gdy Margaret przybywała w Bostonie, Premier spędzał urlop jeżdżąc na narciach w Snowbird, Utah.

Plan Rozmów USA-Wietnam

Washington (UPI) — Rząd amerykański przyjął ofertę Wietnamu wszczęcia rozmów w Paryżu w przyszłym miesiącu celem normalizacji stosunków Washington-Hanoi. Stronę amerykańską ma reprezentować asystent sekretarza stanu Richard Holbrooke, czołowy ekspert departamentu w dziedzinie azjatyckiej.

Prezydent Carter sugerował podjęcie rozmów pod koniec kwietnia lecz strona wietnamska — która najwyraźniej dąży do spotkania na szczycie — wolała późniejszą datę. Rząd USA planował również na początku rozmowy na znacznie niższym szczeblu, Hanoi jednak nalegało na wysłanie na rozmowy wysoko postawionych przedstawicieli obu rządów.

Obecna administracja uwarunkowała postęp w normalizacji stosunków kooperacją Hanoi w poszukiwaniu i udzielaniu informacji o losie zaginionych żołnierzy amerykańskich w okresie konfliktu w Indochinach. Niedawno Wietnam wydał delegacji z USA zwłoki 11 żołnierzy, których los był dotychczas nieznany.

Komunistyczny rząd przypuszczał nie udzieli informacji o losie innych zaginionych w toku procesu negocjacji.

Hanoi wysuwa żądanie \$3 miliardów tytułem kontrybucji wojennych. Prez. Carter oświadczył jednak w ub. miesiącu, iż St. Zjednoczone nie powinny poczuwać się do żadnego obowiązku płacenia kontrybucji.

Instrukcje Dla Sowieckich Rybaków

Moskwa (UPI) — Dziennik ‘Izvestia’ donosi, że kapitanowie statków rybackich, wybierający się na połowy na Atlantyk, otrzymali z Ministerstwa Rybołówstwa instrukcję ścisłego przestrzegania praw Stanów Zjednoczonych w 200 miliowym pasie wód przybrzeżnych. Wiadomość została umieszczona na pierwszej stronie.

Była to pierwsza wiadomość o jakichś kłopotach statków rybackich na wodach terytorialnych Stanów Zjednoczonych. Jak podawaliśmy, w ostatnim tygodniu dwa sowieckie statki rybackie zostały zatrzymane na wodach terytorialnych Stanów Zjednoczonych przez straż graniczną.

Konferencja Prasowa Prez. Cartera

Washington (CT) — Zapowiadana na dziś konferencja prasowa prezydenta Cartera miała rozpocząć się o godz. 9-ej rano. Transmisje z konferencji zapowiadały trzy stacje telewizyjne, WBBM-TV (kanał 2), WMAQ-TV (kanał 5) oraz WLS-TV (Kanał 7).

Carter, który wcześniej stwierdził, że nie ma zamiaru wprowadzać federalnej kontroli cen i płac, ma przedstawić swój plan gospodarczy do walki z inflacją.

Przedsmak Dyktatury w Brazylii

Brasilia (UPI) — Brazylijski prezydent Ernesto Geisel, korzystający z uprawnień jakie otrzymał od rządu wojskowego, sprawującego władzę w kraju, ogłosił szereg zarządzeń, które wzmacniają jego władzę, a osłabiają opozycję.

Geisel, który dwa tygodnie temu zawiesił Parlament, oświadczył że Parlament dziś wznawia swoje obrady, ale przedtem jednostronnie dokonał takich zmian w ustawach wyborczych, że w praktyce w przyszłych wyborach tylko obóz rządowy może wygrać zwycięstwo.

Geisel dokonał także — bez konsultowania Parlamentu — zmian w Konstytucji, przedłużając kadencję prezydenta z pięciu do sześciu lat i ustalając, że większość zwyczajna, zamiast dotychczasowych dwóch trzecich, wystarczy dla przeprowadzenia ustaw.

“Opozycja zdecydowanie nie zgadza się ze wszystkimi zmianami, ogłoszonymi dziś przez rząd” — powiedział poseł Ulysses Guimarães, przewodniczący opozycyjnego Brazylijskiego Ruchu Demokratycznego. Guimarães zwołał na poniedziałek konferencję przywódców opozycyjnych dla przeanalizowania sytuacji politycznej w kraju.

Prezydent Geisel zawiesił Parlament, gdy dwa tygodnie temu, po raz pierwszy od prawie 10 lat, opozycja uniemożliwiła przegłosowanie rządowego projektu ustawy.

Ostrzelanie Statku Angolskiego

Kinshasa, Zaire (UPI) — Angola zagroziła “odwetem” za rzekome ostrzelanie jej statku na wodach terytorialnych Angoli przez baterię nadbrzeżną Zaire. Oficjalny komunikat angolski nazywa incydent “prowokacją.”

Według źródeł angolskich statek handlowy dostarczył towary do angolskiego miasteczka Noqui i po wypłynięciu z portu, gdy znajdował się w odległości 12 mil od portu zairskiego Matadi, został ostrzelany przez baterię Zaire.

“Concorde” Nadal Niepopularny

Cedarhurst, N.Y. (UPI) — Mieszkańcy okolicy lotniska Kennedy’ego w Nowym Yorku wypowiedzieli się przeciwko wydaniu zezwolenia na lądowanie tutaj angielsko-francuskiego samolotu pasażerskiego “Concorde.” Samolot jest zdolny rozwijać ponaddwukrotną szybkość i obiekcje stawiane przez wielu cytują nadmierną ilość hałasu jaki towarzyszy lądowaniu i startowaniu odrzutowca.

Sprawa ma być również rozpatrzona przez sąd federalny w odpowiedzi na petycję angielskich i francuskich linii lotniczych ponieważ władze w Nowym Yorku i New Jersey wydały tymczasem zakaz lądowania “Concorde” na ich lotniskach.

Za Aprobatą Unii Rzeźników

Zniesienie Zakazu Po 25 Latach

Chicago. (CT) — Cztery lokalne loże unii rzeźników wyraziły zgodę na sprzedaż mięsa po godzinie szóstej wieczorem przez chicagowskie sklepy łańcuchowe. Zniesienie zakazu — po 25 latach istnienia — zostało zatwierdzone drogą głosowania członków unijnych. Spośród jednak 9 tysięcy uprawnionych uniów, tylko 3,200 przesłało pocztą swoje baloty. Propozycja została przyjęta skromną większością około 300 głosów (1,793 do 1,478 wg. nieoficjalnych wyników).

Pertraktacje rozpoczęto pod koniec marca z inicjatywy następujących sklepów łańcuchowych: Jewel, A & P, Dominick’s, Hillman’s oraz Kohl’s Food Store. 4 kwietnia uniści zgodzili się, aby propozycję poddać pod głosowanie członków unii. W podobny sposób odrzucono wniosek w 1972 roku, kiedy wynik głosowania był w stosunku 4 do 1 przeciwko zezwoleniu na sprzedaż mięsa po godz. 6-ej wieczorem.

Tym razem wynik był jednak inny, ku zaskoczeniu niektórych rzeźników. Aczkolwiek sprzedaż będzie możliwa tylko pod warunkiem, że na wieczornej zmianie będzie musiał być

(Ciąg dalszy na str. 12-ej)

Nacisk USA Na Izrael?

Bejrut. (UPI) — Pro-syryjski dziennik libański “Al Sharq” donosi, że wskutek nacisku Stanów Zjednoczonych Izrael zmniejszył swoje zaangażowanie się w walki, jakie toczą się w Libanie południowym.

“Jeśli idzie o Liban południowy, nastąpiły pozytywne zmiany. Stany Zjednoczone odniosły w pewnym stopniu sukces, wywierając nacisk na Izraela w kierunku zmiany polityki izraelskiej, która przyczyniła się do spotęgowania napięcia w tym rejonie” — stwierdza wspomniany dziennik.

W Libanie południowym Izrael wspierał swoją artylerią działania libańskich formacji prawicowych, walczących z formacjami lewicowymi Palestyńczykami. Ponadto, w ramach polityki “przyjaznych płotów” zainicjowanej przez rząd izraelski, rannych żołnierzy prawicy przyjmowano na leczenie do szpitali w Izraelu.

Równocześnie nadeszła wiadomość, że oddziały syryjskie starają się odcizkować w Libanie południowym formację prawicy. Wiadomość ta pochodzi z kół zbliżonych do prezydenta Eliasza Sarkisa.

W ub. wtorek, w przemówieniu radiowym izraelski minister spraw zagranicznych Yigal Allon wezwał Syrię do przyhamowania działań Palestyńczyków w pobliżu granicy izraelskiej.

Jeszcze w zeszłym tygodniu rząd w Damasku nakazał formacjom lewicowym wstrzymanie operacji przeciwko prawicy. Od tego czasu strony walczące okopały się i ograniczyły do wymiany ognia artyleryjskiego.

Wczoraj syryjski prezydent Hafez Assad konferował z przywódcą libańskiej Falangi — Pierre Gemaylem. Assad ma nadzieję, że umiarkowani po stronie prawicy potrafią zmusić byłego prezydenta Camille Chamouna i innych, bojowych przywódców chrześcijańskich do powstrzymania działań bojowych. Walki w Libanie południowym określił Chamoun jako “gruntowne sprzątnięcie domu”, a to znaczy — osłabienie siły Palestyńczyków.

Składniki w Kosmetykach

Washington. (UPI) — W związku z decyzją agencji Food and Drug Administration producenci kosmetyków muszą umieszczać składniki chemiczne na etykietach swoich wyrobów — szminek, samponów, kremów itp.

Istotą postanowienia FDA jest umożliwienie konsumentom porównywanie kosmetyków różnych firm oraz unikanie chemikaliów, na które są uczuleni. Dotychczas tylko niektórzy producenci z własnej inicjatywy wymieniali składniki swoich wyrobów.

Skazany Za Oszustwo

Przedsiębiorca budowlany został skazany na 6 miesięcy więzienia po przyznaniu się do oszustw przy nadzuciu poczty. Chodzi o \$1.5 miliona za budowę wieżowca w Oak Park w okresie pomiędzy listopadem 1973 a październikiem 1974. 48-letni Nick Kallens z Santa Barbara, Cal., zamieszkały obecnie w rejonie Chicago, był wówczas przedstawicielem przedsiębiorstwa budowlanego. Oskarżono go o prowadzenie negocjacji o pożyczkę \$18.5 mln. i przedstawienia rachunków, by dostać więcej gotówki niż mu się należało.

Używajcie Ziół Ks. Franciszka

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

No. 1 (\$3) — na żołądek i kiszkę — delikatnie i skutecznie rozwalnia; No. 2 (\$4) — na wątrobę i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; No. 3 (\$4) — pomocne przy cukrzycy; No. 4 (\$3) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie; No. 5 (\$4) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; No. 6 (\$3) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; No. 7 (\$4) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; No. 8 (\$4) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; No. 9 (\$3) — zioła kąpielowe aromatycznie-wzmacniające; No. 10 (\$3) — nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 15c do każdego dolara na przesyłkę.

• Drodzy Odbiorcy naszych Ziół! W ostatnich kilku latach Ziola podróżowały od 400 do 500% zmuszeni więc jesteśmy podnieść cenę niektórych Mieszanek do \$4.00, bo inaczej nie wytrzymalibyśmy kalkulacji. Zwracamy jednak uwagę, iż te Mieszanki z podwyższoną ceną ważą od 7 do 8 oz., a więc mimo wszystko nie wypadną drogo w porównaniu z cenami i wagą innych Firm Zielarskich.

UWAGA: Ziola nasze można nabywać na północnej stronie Chicago: VANDY'S DELICATESSEN STORE, 5038 W. FULLERTON AVE. TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM

Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma lepszego dla zdrowia, jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. NA C.O.D. Nie Wysyłamy — Na Odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znacek — Po wszelkie Informacje Dzwonicie: HEMLOCK 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE. CHICAGO, ILL. 60629

Łapki Karakutów • Błamy Karakutów

w różnych kolorach oraz

Błamy z Norek

możesz obejrzeć i kupić.

2946 N. Milwaukee

Tel. 252-2477

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne ZIOŁA ZAKONNIKA. Nie ma lepszych mówią w Polsce i w Ameryce. Tysiące ludzi pije i chwala najzdrowsze Herbały ziołowe ZAKONNIKA. Do wyboru: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wiatrobę, żółć, serce, "ziół krew" paczka \$2.85; Nr. 2 "GASOL" na niesprawność, zgagę, gazy \$2.50; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$2.85; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$2.85; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$2.85; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$2.85; Nr. 12 AROMATYCZNA Ziołowa Herbata na codzień \$2.50; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku i data ważności.

UWAGA! Mamy ZIOŁA ZAKONNIKA w torebkach do parzenia (jak zwykłą herbatę) w pudełkach po 24 torebki; Nr. 6B — świeży RUMIANEK \$1.45; Nr. 7B — doskonała MIĘTA \$1.45; Nr. 8B — smakowita DZIKA RÓŻA \$1.45; — Polecamy nowość INSTANT HERB TEA, wysypuje się na wrzątek i herbata gotowa. Pudełko na 30 szklanek \$1.95 do wyboru: Rumianek, Mięta, Koperek albo DZIKA RÓŻA. — Używajcie tylko naturalne witaminy! Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie witaminy razem, 100 kaps. \$5.00; Nr. 37B Witamina "E" kaps. 200 un. \$5.50.

Dbajcie o zdrowie. Prosimy zaraz wypisać numery Ziół załączyć M.O. lub czek. Szybko wysyłamy. Trzeba do cen doliczyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Każdemu bezpłatnie pošlemy broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA". Adresujcie: MONK'S HERB CENTER, 2924 Milwaukee Ave., Chicago, ILL. 60618

Ogłaszajcie Sie w Dzienniku Związkowym!

Henryk Sienkiewicz

OGNIEM I MIECZEM POWIEŚĆ

195

(Ciąg dalszy)

— Ale bo co mnie gniewa — rzekł uduchowany nieco Wołodyjowski — to właśnie to, że z tego listu Skrzetuskiego nic pomyślnego nie widać. Że on sam nad Dniestrem nie położył głowy, to chwala Bogu, ale kniaziówny dotąd nie znalazł i któż zaręczy, czy ją znajdzie?

— Prawda jest! Ale gdy Bóg go przez nasze ręce od Bohuna uwolnił i przez tyle niebezpieczeństw, przez tyle siódł przeprowadził, gdy i Chmielnickiego zakamieniałe serce afektem dziwnym dla niego natchnął, to już nie po to, żeby od męki i żałości na schab wysechł. Jeżeli w tym wszystkim nie widzisz, panie Michale, ręki Opatrzności, to widać tępszy masz dowcip od szabli, jakoż i słuszną to jest, że nikt nie może wszystkich przymiotów naraz posiadać.

— Widzę to jedno — odparł ruszając wąsikami Wołodyjowski — że my nie mamy nic tam do roboty i dalej musimy tu siedzieć, póki nie sparciejemy do reszty.

— Prędzej ja sparcieję jak ty, bom starszy, a to wiesz, że i rzepa parciej, i słonina jęlczej ze starości. Dziękujmy raczej Bogu, że wszystkim naszym zgryzotom szczęśliwy koniec obiecuje. Niemal się ja namartwił o kniaziównę, więcej jako żywo od ciebie, a niewiele mniej od Skrzetuskiego, bo ona moja córka i pewnie bym rodzonej tak nie kochał. Mówią nawet, że do mnie kubek w kubek podobna, ale ja ją i bez tego miłuję; i nie widziałbyś mnie ani wesołym, ani spokojnym, gdybym nie ufał, że już wkrótce niedoła jej się skończy. Od jutra układam *epithalamium*, bo bardzo piękne wiersze piszę, jenom w ostatnich czasach trochę Apollina dla Marsa zaniedbał.

— Co tu i mówić teraz o Marsie! — odrzekł Wołodyjowski. — Niech kaduk porwie tego zdracę Kisiela, wszystkich komisarzy i ich traktaty! Na wiosnę pokój uczynią jako dwa a dwa cztery. Pan Podbipięta, który się z księciem widział, też to mówił.

— Pan Podbipięta tyle się zna na rzeczach publicznych, ile koza na pieprzu. Więcej on tam przy dworze za oną dzierlatką wietrzył niż za wszystkim innym i warował do niej niby pies do kuropatwy. Dałby Bóg, żeby mu kto inny ją ustrzelił, ale mniejsza z tym. Nie neguję ci, że Kisiel zdradca, bo o tym cała Rzeczpospolita wie dobrze, jeno tak myślę, że co do traktatów na dwoje babka wróży.

Tu Zagłoba zwrócił się do Kozaka:

— A co tam u was, Zachar, mówią: będzie-li pokój czy wojna?

— Do pierwszej trawy będzie spokój, a na wiosnę to przyjdzie na pohybel albo nam, albo Lachiewicz-kam.

— Pociesz się, panie Michale; słyszałem i ja, że się czerń wszędy armuje.

— Bude taka wojna, jakoi ne buwało — rzekł Zachar. — U nas mówią, że i sułtan turecki przyjdzie, i chan ze wszystkimi ordami, a nasz druh Tuhaj-bej na hawrani blisko stoi i weale do dom nie poszedł.

— Pociesz się, panie Michale — powtórzył Zagłoba. — Jest też prorocтво o nowym królu, że całe panowanie pod bronią mu zezdaje; już to prawdopodobniejsze, że człowiek długo jeszcze szabli do pochwy nie schowa. Przyjdzie się człowiekowi od ciągłej wojny zdechrzeć jak mietle od ciągłego zamiatania, ale taka to już nasza żołnierska dola. Kiedy już wypadnie się bić, trzymaj się niedaleko mnie, panie Michale, a pięknych rzeczy się napatrzysz i poznasz, jakeśmy to za dawnych, lepszych czasów wojowali. Mój Boże! nie ci to już ludzie, którzy za dawnych lat bywali, i ty już nie taki jesteś, panie Michale, chociaż sierdzisty żołnierz i choć Bohuna usiekłeś.

— Sprawdyłwe każe, pane — rzekł Zachar. — Ne cii teper lude, szczo buwały...

Po czym poczył na Wołodyjowskiego spoglądać i głową trząść:

— Ale szcoby cii lycar Bohuna ubyw, no! no!...

ROZDZIAŁ XX

Stary Zachar odjechał na powrót do Kijowa po kilkodziwnym odpoczynku, a tymczasem przyszła wieść, że komisarze wrócili bez wielkich nadziei pokoju, a nawet w zupełnym prawie zwątpieniu. Zdołali tylko wyjednać *armistycium* aż do Zielonych Świątek ruskich, po których miała rozpocząć się nowa komisja z pełną mocą do traktatów. Jednakże wymagania i warunki Chmielnickiego były tak górne, że nikt nie wierzył, aby Rzeczpospolita zgodzić się na nie mogła. Rozpoczęły się więc z obu stron gwałtowne uzbrojenia. Chmielnicki siał posła za posłem do chana, by na czele wszystkich sił spieszył na ratunek; siał i do Stambułu, gdzie ze strony królewskiej bawił od dłuższego czasu pan Bieczyński; w Rzeczypospolitej spodziewano się lada chwila wici na pospolite ruszenie. Przyszły wiadomości o mianowaniu nowych wodzów: podczaszego Ostroroga, Lanc-korońskiego i Firleja, i o zupełnym usunięciu od spraw wojskowych Jeremiego Wiśniowieckiego, który na czele jeno własnych sił mógł dalej ojczyznę zasłaniać. Nie tylko żołnierze książęcy, nie tylko szlachta ruska, ale nawet stronnicy dawnych regimenterzy oburzali się na takowy wybór i niechętnie, twierdząc słusznie, iż jeżeli poświęcenie Wiśniowieckiego, póki była nadzieja traktatów, miało swoją rację polityczną, to usuwanie go w razie wojny było wielkim, niedarowanym błędem, bo on jeden tylko mógł mierzyć się z Chmielnickim i zwyciężyć tego znakomitego wodza rebelii. Zjechał wreszcie i sam książę do Zbaraża w tym celu, aby zebrać jak najwięcej wojska i stać w pogotowiu na granicy wojny. Zawieszenie broni było zawarte, ale okazywało się co chwila bezsilnym. Chmielnicki kazał wprawdzie ściąć kilku pułkowników, którzy wbrew umowie pozwalali sobie napadów na zamki i chorągwie na leżach tu i owdzie rozproszone, ale nie mógł opanować mas czerni i licznych luźnych watah, które o *armistycium* lub nie słyszały, lub nie chciały słyszeć, lub nie rozumiały nawet znaczenia tego słowa. Wpadały więc one ustawicznie w granice umową zabezpieczone, łamiąc tym samym wszelkie Chmielnickiego przyrzeczenia. Z drugiej strony wojska prywatne i kwarciane zapędzając się w pościgu za zbójcami przechodziły częstokroć Prypeć i Horyń w Kijowskiem, zapędzały się w głąb województwa braclawskiego, a tam, napadane przez kozactwo, staczały z nim formalne walki, nieraz bardzo krwawe i zacięte.

(Ciąg dalszy nastąpi)

TRZECI WIELKI TYDZIEŃ!

HENRYKA SIENKIEWICZA

Głośna Powieść Laureata Nagrody Nobla przetłumaczona na wiele języków świata!

Barwny i szeroko-ekranowy film.

Bije Rekordy Powodzenia!

Napisy Angielskie



Dzisiaj 2 Seansy o 6-ej i 9-ej wieczorem.

W sobotę 4 seansy 1:30—4:10—6:50—9:40
W niedzielę 4 seansy 12:30—3:20—6:10—9:10

następne wieczory 6-ta i 9-ta

Telefon 545-5922 KINO Milford Pulaski Przy Milwaukee Ave.

NAUKA JAZDY AUTEM

Chcesz dobrze nauczyć się prowadzić auto i otrzymać

PRAWO JAZDY?

Zapisz się na KURS JAZDY W SZKOLE

S. JAWORSKIEGO — TELEFON 685-3344

- LEKCJE ODBYWAJĄ SIĘ CODZIENNIE OD 9 RANO DO 8 WIECZOREM.
- DOŚWIADCZENI I CIEPLIWI INSTRUKTORZY MOWIĄ PO POLSKU.
- NOWE, 1977 ROKU AUTA UBEZPIECZONE.

A COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL

4501 N. MILWAUKEE AVE.

Najstarsza w Chicago polska szkoła nauki jazdy autem.



... częściej niż kiedykolwiek

Twoją najszybszą drogą do POLSKI

• JUŻ 4 POŁĄCZENIA TYGODNIOWO

Dla Ciebie rozszerzamy nasz transatlantyczny rozkład do 4 połączeń tygodniowo.

Bez względu gdzie mieszkasz w Stanach Zjednoczonych zapewniamy Ci wygodne połączenia z Warszawą, odlatując z nowojorskiego lotniska J.F. Kennedy o godz. 7.00 wieczorem.

• NADAL NON-STOP

Jako jedyna linia oferujemy Ci tygodniowo 4 non-stop połączenia między Nowym Jorkiem i Warszawą w rekordowym czasie 7 godz. 40 min. Na pokładach naszych samolotów spotkasz się ze staropolską gościnnością, otrzymasz doskonale jedzenie i świetne polskie trunki.

• ATRAKCYJNE WYCIECZKI

W tym roku oferujemy nowy zestaw tanich wycieczek do POLSKI, CZECHOSŁOWACJI, RUMUNII, WĘGIER, ZSRR i DANII.

Nie zwlekaj więc i już teraz rezerwuj miejsce u swego agenta podróży lub u nas.

New York (212) 869-1074 • Chicago (312) 236-3388



POLISH AIRLINES Dept. _____

21 East 51st Street, New York, N.Y. 10022 • (212) 371-1260

Proszę przesłać informację i literaturę o podróżach do Polski i o tanich turach.

Name _____
Address _____
City _____
State _____ Zip _____



Jesteśmy Twoją linią — podróżuj z nami.

Światowej Sławy

BREVETTATA

Pistolet na Gaz Łzawiący sprzedawany bezpośrednio przez pocztę



NIE TRZEBA POZWOLENIA

Solidna metalowa konstrukcja z twardą rękojmią, wysłana jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napastnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go małoletnim. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami i gazem łzawiącym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem łzawiącym przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

- 1 komplet rewolweru\$17.00
- 2 komplety rewolwerów po \$15 każdy (razem \$30)
- 3 komplety rewolwerów po \$14.50 każdy (razem \$43.50)
- 4 komplety rewolwerów po \$14 każdy (razem \$56)
- 6 komplety rewolwerów po \$13 każdy (razem \$78)
- specjalne naboje z gazem łzawiącym\$3 za 10
- naboje ślepe do ćwiczenia\$2.50 za 100
- pokrowce\$2.50 każdy
- środek przeciwko gazowi łzawiącemu, butelka\$2.88

Nazwisko Miasto
Adres Stan Zip

W załączeniu jest

□ czek na \$.....
□ Money Order na \$.....

lub proszę obciążyć mój

□ Master Charge □ BankAmericard

Card Number

Exp. Date (after change to 12/31/77)

Podpis

© 1975 Brevettata

ZAMOWIENIA PRZEZ POCZTĘ Z BREVETTATA

Dept. Jet, 310 W. 9th Street
Kansas City, Mo. 64105

Książka tania i ciekawa to tylko właśnie ta

SYN POŁUDNIA

Czyta się lekko i przyjemnie

SYN POŁUDNIA

SYN POŁUDNIA

Stosowna książka dla dorosłych i młodzieży.

SYN POŁUDNIA

75¢

Książkę zamawiać można:

Dziennik Związkowy

1201 Milwaukee Ave.
Chicago, ILL. 60622
C.O.D. — Nie Wysyłamy.

Policjant Ujął Trzech Złodziei

Tajny policjant z Hammond, Donald Wright dopomógł w środę do ujęcia trzech złodziei, podejrzanych o rabunek \$6,421 z Calumet National Bank, pnr. 6611 S. Kennedy. Policjant miał pracę w pobliżu banku, gdy zauważył mężczyznę wysiadającego z auta. Osobnik uzbrojony w rewolwer podszedł do kasy i zażądał pieniędzy, później podszedł do innej kasjerki i też dostał gotówkę. Policjant czekał aż podejrzany A. J. Williams, lat 21, wyjdzie z banku i wsiaśnie do auta, w którym czekali współnicy James Edward, lat 22 i Sandra White, 20. Gdy ruszyli z miejsca, Wright wsiał do swego samochodu i pojechał za nimi. Do pościgu przyłączyli się inni policjanci, powiadomieni drogą radiową przez Wrighta i całą trójkę aresztowano w odległości 8 bloków od banku. Nikt nie odniósł obrażeń.

Nieznane Dotąd Zmysły Ptaków Zdumiewają Naukowców

CHICAGO TRIBUNE—Wyobraźmy sobie, że stoimy na szczycie najwyższego na świecie budynku—Sears Tower. Jest piękny dzień i na niebie nie ma chmur. Słychać fale rozbijające się o... atlantyckie plaże. Wyimaginowany obrazek mógłby mieć miejsce, gdybyśmy byli... ptakami. Ostatnie badania przeprowadzone przez naukowców Cornell University odkryły, że ptaki są w stanie odbierać dźwięki ze źródła odległego o ponad 1,000 mil. Odkrycie to, opublikowane 24-go stycznia w British Journal Nature może okazać się bardzo pomocne w rozwiązaniu zagadki zdumiewających możliwości nawigacyjnych ptaków. Doświadczenia wskazują, że domowe gołębie mogą słyszeć pod-dźwięki

niedosłyszalne dla ludzi. Pod-dźwięki (dźwięki o bardzo niskiej amplitudzie) mogą przebyć duże odległości poprzez atmosferę, przypuszczalnie—tysiące mil, bez istotnej zmiany ich nasilenia. Mogą one być emitowane przez wiatr, fronty burzowe, burze magnetyczne oraz fale oceanu i przez—różnego rodzaju maszyny. Mogą także powstawać przy trzęsieniach ziemi. Pod-dźwięki potwierdzają mniemanie, że ptaki dysponują zmysłami, daleko bardziej doskonałymi, niż zmysły ludzkie. Źródło dźwięków jest dla ptaków quasi-radiolatarnią, pozwalającą im na skorygowanie kierunku lotu w czasie wiosenno-jesiennych wędrówek. Dla przykładu: ptaki przelatujące nad Ithaca (N.Y.) mogą kierować się pod-dźwiękami emitowanymi przez fale oceanu, rozbijające się o brzegi Nowej Anglii, wiatr gwizdający w szczytach Adirondaków (pasmo górskie w stanie N.Y.), lub szurm nad jeziorem Ontario.

Od dawna zdumiewa ornitologów dokładność z jaką wędrujące ptaki wracają do swych gniazd. Doświadczenia przeprowadzane z domowymi gołębiami wskazują, że te ptaki—nawet z zawiązanymi oczyma, nie będąc w stanie nic widzieć, bezbłędnie wracają do domu.

Pośród obcych ludzkiemu rodzajowi zmysłów, ptaki posiadają zdolność odczuwania zmian barometrycznego ciśnienia, polaryzacji światła i magnetycznego pola. Badania prowadzone przez Cornell University potwierdzają zdolność posiadaną przez gołębie odbioru dźwięków o częstotliwości 1-go okresu na sekundę. Dla porównania: granica ludzkiej słyszalności zamyka się 20 okresami na sekundę.

Zaliczka na Alimenty

Wiedeń (UPI) — Oficjalne czynności stwierdzają, że ponad 8,000 austriackich kobiet wystąpiło do rządu z prośbami o przyznanie im zaliczki na poczet alimentów, do czasu, aż policji uda się złapać zaginionych eks-mężów.

PO ZDROWIE DO HOT SPRINGS

Odjazd 27 maja. 9 dni, przejazd, hotel, 6 kąpiel \$164 plus 10% tax i service.

Wycieczkę prowadzi
Juliusz Boyan

**21 Czarterów
DO POLSKI**
w cenie od **\$439**

**JADĄC DO POLSKI
ZOBACZ EUROPE**
HISZPANIA, PORTUGALIA,
MIEJSCE ŚW. FATIMA
1 tydzień **\$449**

SPECIAL HAWAJE
1 tydzień **\$399**

Zalatywamy sprawy polskie.
Upoważniony Dealer PERAO

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CIGERO, 6-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-6262, 6263

Popierajcie tych,
którzy ogłaszają się
w Dzien. Związkowym

WIOSENNA WYPRZEDAŻ! NA CAŁYM ZAPASIE!

Wstąpcie do nas i obejrzyjcie naszą ogromną selekcję mebli znanych firm, materacy i łóżek.

Próbki stojące w sklepie na sprzedaż!

BEZPŁATNA DOSTAWA I ZŁOŻENIE MEBLI.
PLAN "LAY-AWAY" ZA DARMO.
ŁATWE WARUNKI KREDYTOWE.

Wyprowadz oparta na usługach ekspertów.

PRIMA FURNITURE

6713-15 WEST ARCHER

TEL. 586-0947

Godziny: poniedziałki, czwartki, piątki: 9:30 rano do 9 wiecz.
Wtorki: 9:30 rano do 6 wieczorem — Zamknięte w środy.
Soboty: 10 rano do 6 wiecz.
Niedziele: 10 rano do 5 po poł.

NOVAK AND CO.

SHEET METAL WORKS

1928 W. Fullerton Ave.

Humboldt 6-4588

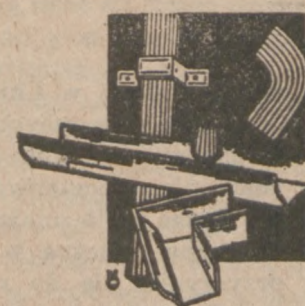
Fabryka Wszelkich Wyrobów
BLACHARSKICH

WYKONUJEMY WSZYSTKO:
RYNNY, KOMINY I.T.D.

REPERACJA I INSTALACJA NOWYCH FURNESÓW
REPERUJEMY I KŁADZIEMY NOWE DACHY
KOSZTORYS I OBLICZENIA DARMO

Roboty i Robotnicy Asekurowani

TOMASZ NOWAK, SR. i TOMASZ, JR., SYN, Właściciele



UWAGA

Specjalne Zawiadomienie dla Wszystkich
Wysyłających Lekarstwa do Polski i Zagranicę

Tysiące naszych stałych i w pełni zadowolonych odbiorców, którzy wysyłają lekarstwa do Polski i zagranicę niejednokrotnie przekonali się, iż zaoszczędzili wiele czasu, pieniędzy i zmartwienia wysyłając je przez naszą firmę. Dzięki nim, oraz sumiennemu, fachowemu i tanemu obsłudze naszych wszystkich klientów—firma nasza stała się jedną z największych i najpopularniejszych w Stanach Zjednoczonych. Jako dowód świadczy o tym setki codziennych zamówień, które otrzymujemy ze wszystkich środowisk polskich w Ameryce i od samego bowiem założenia naszej firmy zawsze kierowaliśmy się jednym dążeniem—"OBŚLUGA SZYBKĄ, FACHOWĄ I SUMIENNĄ. PO NAJNIŻSZYCH CENACH". Dzięki temu zyskaliście sobie zaufanie i tysiące zadowolonych odbiorców, oraz ich pełne zaufanie i szczerą poparcie.

Mając obecnie powiększony fachowy personel farmaceutyczny, oraz bezpośredni dostęp do największych i najlepszych wytwórni lekarstw miejscowych i zagranicznych, pragniemy w miarę możliwości udostępnić swą obsługę dla wszystkich naszych Rodaków rozsiadanych po całym kraju, a którzy do tej pory z usług naszych nie korzystali. Gdyż pocie płacić wygórowane sumy, oraz niepotrzebnie marnować czas na porównywanie cen lekarstw w różnych aptekach, kiedy my oferujemy Wam:

- * Najniższe źródło zakupu i wysyłki, bez żadnych dodatkowych opłat manipulacyjnych.
- * Lekarstwa wysyłane są zawsze świeże, z kilkulatnią datą ważności, oraz najwyższej jakości, najlepszych firm amerykańskich i zagranicznych.
- * Wszystkie paczki są ubezpieczone—w wypadku zaginięcia lub nieotrzymania—wysyłamy powtórnie na własny koszt.
- * Recepty na lekarstwa wypełniane są sumiennie i fachowo pod nadzorem Doktora Farmacji.
- * Obsługa korespondencyjna szybka i w polskim języku—wystarczy załączyć receptę lub nazwę lekarstwa albo powód choroby, a pocztą lotniczą tego samego dnia wysyłamy odpowiedź bez żadnych obłągci co do wysyłki.
- * Wszystkie paczki z lekarstwami wysyłane są pocztą lotniczą, oraz expresse, które są na miejscu w przeciągu 7 do 10 dni. W wypadku pilnej potrzeby wysyłamy drogą telegraficzną.
- * Żadne zamówienie nie jest za duże, ani za małe. Pomóżcie Waszej rodzinie w Polsce na ile Was stać.
- * Recepta lekarska nie jest wymagana.
- * Lekarstwa wysyłane są w oryginalnym opakowaniu fabrycznym, co w wypadku sprzedaży stwarza lepszy rynek zbytu dla odbiorcy w Polsce.

NAJPOPULARNIEJSZA POLSKA APTEKA W CHICAGO

APTEKA GLASZERA

957 North Ashland Ave. Chicago, Ill. 60622 Telefon: (312) 276-8429
Apteka otwarta od poniedziałku do piątku od 11-ej godziny rano;
w sobotę od 10-ej godziny rano.

NAJWIĘKSZY W CHICAGO ORGANIZATOR CZARTERÓW DO POLSKI ALLIANCE TOURS, INC.

PREZENTUJE POLONIĘ NA ROK 1977

PROGRAM TANICH - BEZPOŚREDNICH

Lotów Czarterowych, Chicago—Warszawa—Chicago

LUKSUSOWYMI ODRZUTOWCAMI PAN-AMERICAN I "LOTU"



Warsaw

Lazienki Palace

UWAGA:

Cena czartera obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze jest upoważniony każdy, kto podpisze kontrakt i wpłaci \$125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 45 dni przed odlotem.

DOKONAJCIE niezwłocznie rezerwacji na wybraną datę w godnych zaufania, odpowiedzialnych i fachowych biurach podróży.

EUROPE TRAVEL BUREAU, Inc.
Rodzina Migalów
5356 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 282-7744

FRIENDLY TRAVEL SERVICES
Chet Gulinski—Helena Wantuch
1561 W. Lincoln Ave.
Milwaukee, Wis. 53215
Telefon (414)—671-1177

G&R INTERNATIONAL TRAVEL
Ewa Rokossowska—Teresa Gardner
3210 N. Central Ave.
Chicago, Ill. 60634
Telefon 777-8189
1948 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 925-6200

INTERCONTINENTAL TRAVEL
Stanisław Łobodziński
1050 N. State St.
Chicago, Ill. 60610
Telefon 787-4440
3055 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Telefon 772-8010
5047 S. Ashland Ave.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 254-3545

**Interesy Pasażerów
Zabezpiecza Bond Na \$100,000
Złożony Przez Alliance
Do Dyspozycji CAB
(Civil Aeronautics Board)**

KUBON' TRAVEL AGENCY
Walter J. Kubon i Lottie R. Kubon
5389 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 763-4246

POLONIA TRAVEL, INC.
Ks. Michał Pawelek
2539 N. Kedzie Blvd.
Chicago, Ill. 60647
Telefon 384-4463
2454 West 47th St.
Chicago, Ill. 60632
Telefon 254-2738

ROYAL TRAVEL AGENCY
Tony i Jadzia Pienkowski
5932 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 777-2800

STAUDACHER & RATKE TRAV.
Roman Łobodziński
1650 West 48th St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 927-2324

Najtańszy Sezonu Czarter 25 Maja PRZELOT:

\$449

Łącznie z turą po Polsce:
hotele, utrzymanie, transport,
zwiedzanie.
2 Tygodnie

\$864

UWAGA WIZYTORZY!

Wracając czarterem do Polski, płacisz taniej, leczysz bezpośrednio do Warszawy i zabierasz 60 funtów bagażu, zamiast 40.

ACTION TOURS & TRAVEL
C. Chris Gulinski
4950 N. Harlem Ave.
Harwood Hts., Ill. 60656
Telefon 867-8383

ALMA TRAVEL BUREAU, INC.
Eugeniusz Ziobin
1282 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 252-0661

"A & Z" TRAVEL AGENCY
Zenobia Korsa
2006 W. Chicago Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 772-0934

FRIENDLY TRAVEL BUREAU
Wiesław Bieliński—Tadeusz Czarnecki
3945 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 286-6262
4501 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 685-2262

W ROKU 1977 — DATY ODLOTÓW I KOSZT LOTU

Nr. Czarteru	Data Odlotu	Data Powrotu	Ilość Dni Pobytu w Polsce	Cena
2.	Maj 25, Środa	Czerwiec 11, Sobota	18	\$449.00
3.	Maj 30, Poniedz.	WYPRZEDANY	34	\$469.00
4.	Maj 31, Wtorek	WYPRZEDANY	92	\$499.00
***5.	Maj 31, Wtorek	Wrzesień 1, Czwartek	93	\$499.00
6.	Czerwiec 12, Niedz.	Lipiec 3, Niedziela	21	\$459.00
7.	Czerwiec 15, Środa	Lipiec 27, Środa	42	\$539.00
8.	Czerwiec 28, Wtor.	Sierpień 26, Piątek	59	\$549.00
***9.	Czerwiec 29, Środa	Lipiec 29, Piątek	30	\$549.00
10.	Lipiec 3, Niedziela	Lipiec 25, Poniedz.	22	\$549.00
11.	Lipiec 3, Niedziela	WYPRZEDANY	29	\$549.00
*12.	Lipiec 4, Poniedz.	Sierpień 13, Sobota	40	\$549.00
*13.	Lipiec 17, Niedz.	Sierpień 1, Poniedz.	15	\$535.00
14.	Lipiec 20, Środa	Sierpień 10, Środa	21	\$549.00
15.	Lipiec 25, Poniedz.	Sierpień 22, Poniedz.	28	\$539.00
16.	Sierpień 1, Poniedz.	Sierpień 30, Wtorek	30	\$549.00
17.	Sierpień 4, Czwart.	Sierpień 19, Piątek	15	\$549.00
**18.	Sierpień 13, Sobota	Sierpień 28, Niedziela	15	\$535.00
19.	Sierpień 22, Ponie.	Wrzesień 11, Niedziela	20	\$459.00
20.	Wrzesień 4, Niedz.	Wrzesień 27, Wtorek	23	\$469.00
21.	Grudzień 19, Ponie.	Styczeń 9, Poniedz.	21	\$439.00

* — Odjazd z Milwaukee

** — Do czarteru są dołączone wycieczki po Polsce oraz do Czechosłowacji i na Węgry, dostępne dla każdego z pasażerów, po specjalnych cenach

Operatorem Czarteru jest "AMTA"

*** — Operatorem Czarteru jest "E.T.B."

GWARANTOWANE ODLOTY

Wszystkich naszych czarterów w miesiącach
maju i czerwcu.

TWO WEEKS

all-expense deluxe

charter vacation values!

DEPART DIRECT FROM CHICAGO
JULY 17 or AUG. 13 for 15 DAYS

POLAND from **\$945***

POLAND from **\$1,100***

HUNGARY & CZECHOSLOVAKIA

*These bargain Inclusive Tour Charters (ITC) include all first class hotels, meals; sightseeing, transfers & round-trip flights via Lot Polish Airlines or Pan Am. No organization membership necessary.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rekopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25	Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75	Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00			
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy)25c		W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Weekendowy (Single Week-End)30c	

Roman C. Puciński

Ambicją Polonii w Chicago od dawna jest wybór swego syna mayorem miasta. Nie jest to ambicja wygórowana, bujanie w obłokach, lub marzenie niemożliwe do zrealizowania. Polonia będąc najliczniejszą i najbardziej pracowitą grupą etniczną w Chicago — najwięcej przyczyniła się do rozwoju miasta. Ma więc tytuł moralny do włodarzenia metropolii, która w dużym stopniu jest dziełem jej umysłów i rąk.

Poprzednie próby synów Polonii — wyboru na mayora miasta — skończyły się niepowodzeniem, ponieważ byli kandydatami Partii Republikańskiej, gdy miastem rządził niepodzielnie i to przez kilka dziesiątków lat — demokraci.

Obecnie kandyduje na mayora demokrata ROMAN PUCIŃSKI, były kongresman, kandydat na senatora, działacz polonijny i wytrawny polityk amerykański, znający skomplikowane zagadnienia metropolii jak nikt inny, a co najważniejsze, kochający rodzinne miasto. Z umiłowania miasta wypływa pragnienie, by uczynić je najlepszym na świecie miejscem do życia.

Roman Puciński zgłosił kandydaturę na mayora w odpowiednim czasie, gdy śmierć zabrała włodarza i przywódce politycznego, który przez prawie ćwierć wieku był "bossem" miasta i Partii Demokratycznej w pow. Cook. Nagły zgon lidera wywołał wstrząs w szeregach partyjnych, które jak wojsko bez dowódcy, nie wiedziało co robić, w którą stronę iść. Nie trwało to jednak długo. Organizacja partyjna dysponuje wielką ilością stanowisk i uzależniła od siebie tysiące ludzi. Władza nie tylko urzęka, lecz także może przynieść znaczne korzyści materialne. Po chwilowym zamieszaniu nowi przywódcy partijnego uporządkowali szeregi i groźbą pozbawienia pracy przywrócili dyscyplinę. "Maszyna" partyjna znowu ruszyła naprzód, przyniatając do ziemi wszystkich, którzy stali na drodze. Znalazło się jednak kilku odważnych, którzy postanowili przeciwstawić się i nadać "maszynie" "ludzką twarz". Wśród nich jest nasz rodak, demokrata Roman Puciński.

Nie dziwimy się, że to właśnie on stanął na drodze walca partyjnego. Tak jak w czasie wojny miał odwagę lecieć nad Japonię i bombardować obiekty wojskowe, tak obecnie ma odwagę stanąć do walki o lepsze Chicago. Patriota amerykański o gorącym polskim sercu, gotowy poświęcić życie za Stany Zjednoczone, jest równie gotowy poświęcić swoje zdolności, siły i czas dla dobra ukochanego miasta.

Tak jak w lotach nad japońskie ośrodki oporu i miasta, Puciński bronił wolności wszystkich Amerykanów, bez względu na kolor ich skóry, wyznanie, pochodzenie i stan majątkowy, tak samo obecnie pragnie być włodarzem wszystkich dzielnic i wszystkich mieszkańców Chicago. Jest do tego przygotowany lepiej niż którykolwiek z kandydatów obydwu partii.

Nie wystarczy mu kontynuowanie polityki niewątpliwie wielkiego mayora, jakim był Richard J. Daley. Puciński rozumie, że w ostatnich latach zaszły w kraju i w mieście wielkie zmiany. Puciński jest jedynym kandydatem, który usiłuje wywołać dyskusję nad zagadnieniami jakie są do rozwiązania i wysuwa konkretne propozycje.

Nareszcie Przeciwdziałanie

Dotychczas awanturnicza polityka Sowietów na kontynencie afrykańskim, posługująca się janczarami z Kuby, była potępiana w oświadczeniach i przemówieniach na użytek propagandowy. Ale zarówno kraje zachodnie, jak i kraje afrykańskie, rozumiejące niebezpieczeństwo sowieckich manewrów w Afryce, nie miały odwagi podejmowania przeciwdziałania. Nastąpiła jednak zmiana.

Gdy komuniści podjęli atak na bogatą w zasoby surowcowe (głównie miedź) prowincję Zaire (dawnie belgijskie Kongo) i gdy atak ten wyszedł z opanowanej już przez komunistów Angoli, a udział wojsk kubańskich w tym ataku jest bezsporny, nastąpiła refleksja: Czy można nadal tolerować sowieckie próby komunizowania Afryki?

Przeciwdziałanie sowieckiej polityce w odniesieniu do Zaire wyraziło się w postaci wysłania do Zaire wojsk marokańskich. Zostały one przewiezione transportowcami francuskimi. Wysłana jest też, co prawda raczej skromna co do rozmiarów, amerykańska pomoc dla Zaire, nie obejmująca czysto wojennych materiałów. Egipt być może również wysła swoje oddziały na pomoc Zaire. Nawet Chiny zapo-

Brak miejsca nie pozwala nam, choćby na streszczenie programów Pucińskiego. Ograniczamy się więc do wyliczenia najbardziej palących problemów jakie narosły ostatnio i które dyskutuje Puciński.

Wzrastająca przestępczość stała się zmoreą wszystkich dzielnic i wszystkich mieszkańców białych i czarnych, bogatych i biednych.

Ucieczka przemysłu z miasta do osiedli podmiejskich lub do innych stanów zwiększa bezrobocie i zmniejsza dochody, gdy wzrastają wydatki.

Ogólnokrajowy kryzys energetyczny zmusza do rozwinięcia sieci publicznego transportu. Sytuacja szkolnictwa i poziom nauczania pogarszają się stale, stając się jednym z najtrudniejszych problemów miasta.

Puciński jest jedynym kandydatem poruszającym te i inne żywotne dla miasta zagadnienia. Jego głos był dotąd przysłowiowym wołaniem na puszczy. Inni kandydaci koncentrują swój wysiłek na sztuczach, które w przekonaniu ich menadżerów kampanijnych powinny przysporzyć im dużo głosów. Jest to arogancja wypływająca z przekonania, że większość wyborców w Chicago, jak stado owiec pójdzie do lokali wyborczych i pociągnie za rączkę wskazaną przez kapitana precynktu, który pracuje w biurze miejskim lub powiatowym.

We wtorek 19-go kwietnia wyborcy powinni udowodnić macherom politycznym, że nie są beznadziejnym stadem owiec, że zdają sobie sprawę z sytuacji miasta i odrzuca kandydatów, którzy unikają dyskusji nad bolączkami jakie trapią miasto i nie mają na nie recepty.

Puciński jest jedynym kandydatem wysuwającym program odnowy. Dlatego według środków masowego przekazu, jest najpoważniejszym kandydatem. Nie osiągnie on zwycięstwa w prawyborach, co jest podstawą do zwycięstwa w wyborach w czerwcu, bez poparcia większości demokratów w Chicago, a więc wyborców należących do różnych ras i różnego pochodzenia.

Bazą wypadową Pucińskiego jest Polonia. Wprawdzie słabsza liczebnie niż kilkanaście lat temu, ale ciągle jeszcze stanowiąca poważną siłę. Przywódca polityczny Polonii, prezes Kongresu Polonii, mec. Alojzy Mazewski w wygłoszonym kilka dni temu przemówieniu radiowym stwierdził, że Puciński ma szanse zwycięstwa we wtorkowych prawyborach, jeżeli "Polonia w Chicago solidarnie i bez wyjątku będzie głosowała za nim", oraz gdy "wszyscy obywatele polskiego pochodzenia pójdą ławą do lokali wyborczych i oddadzą swe głosy Pucińskiemu..."

"... Przez masowe i solidarne głosowanie za Pucińskim wykażemy, że jesteśmy ważną i świadomą swą siłą częścią naszego miasta i nasz głos musi być brany pod uwagę..."

"Roman Puciński dobrze sobie zasłużył na solidarne poparcie Polonii", mówił prezes Mazewski, "swą wydatną i ofiarną pracą w Kongresie Polonii, prowadzeniem śledztwa w sprawie masakry katyńskiej, niezwykle owocnym sprawowaniem urzędu kongresmana przez 14 lat i obecnie aldermana 41 warty..."

Za to wszystko, stwierdził prezes Mazewski, "Amerykanie polskiego pochodzenia powinni mu się odwdziżyć zbiorowym głosowaniem". Gorąco popieramy ten apel.

wiedziały pomoc techniczną dla Zaire.

Wszystkie te państwa podjęły przeciwdziałanie wobec sowieckich posunięć, bo zdają sobie sprawę, że usadowienie się wpływów Moskwy na Czarnym Kontynencie byłoby zarzewiem stałych intryg rewolucyjnych, rozkładających sytuację wewnętrzną w poszczególnych krajach, sprawiających im trudności, gdy przeciwie są to w większości kraje na dorobku, bo powstały nie tak dawno jako niepodległe organizmy państwowe.

Sowiety chcą przerzucić i do Afryki rewolucyjne wystąpienia. Kraje afrykańskie same nie zwalczą tych ruchów, a więc pomoc dla nich jest potrzebna. I nie chodzi tu o angażowanie się w tę pomoc na wielką i zbrojną skalę. Chodzi natomiast o założenie, że napadnięty przez komunistów nie można pozostawiać własnemu losowi.

To i Owo

W kosztowny sposób ugasił pożar w swoim domu farmer austriacki Wolf Bauer, mianowicie, przy pomocy 24 baryłek starego jabłeczniaka przechowywanego w stodole.

INNI
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Usunąć Younga

THE PROVIDENCE JOURNAL — Andrew Young znowu strzelił bez prochu. Tym razem ostro skrytykował W. Brytanię. Wprawdzie zaraz przeprosił Brytyjczyków, ale nie ulega wątpliwości, że ten nowo upieczony dyplomata przynosi Stanom Zjednoczonym więcej szkody niż pożytku.

Wygląda na to, że Mr. Young nie może pozbyć się nawyków z okresu, gdy był aktywnym działaczem "praw cywilnych." Z natury otwarty, zgodnie ze swoimi zwyczajami mówienia bez obłonek, powiedział że Wielka Brytania jest "małym tchórzem" w sprawach rasowych, przekraczając zasady dobrych zwyczajów dyplomatycznych i to w stosunku do naszego tradycyjnego sojusznika.

Po szybkim przeproszeniu przez Mr. Younga, Brytyjczycy taktownie uznali sprawę za zakończoną. Wierzymy, że szczerze ma rację bytu w dyplomacji i jest możliwe wyrażanie poglądów w mocnych słowach, ale nie obraźliwych. Jeżeli ambasador Young nie nauczy się szybko łagodzenia swoich wybuchów, prez. Carter powinien go usunąć ze stanowiska (ambasadora przy ONZ).

Wzrasta Znaczenie Grup Etnicznych w Kanadzie

GŁOS POLSKI (Toronto). — Na konferencji prasowej dla przedstawicieli prasy polonijnej w Toronto, Ted Glista, członek Rady Doradczej ministra pracy Munro, który zajmie się obecnie sprawami wielokulturowości, przedstawił obszerny program rządu federalnego w tej dziedzinie.

Program przewiduje szereg ważnych koncesji dla grup etnicznych. Po odwołaniu dra Haidasa ze stanowiska ministra wielokulturowości był okres zwątpienia i nawet rozgoryczenia wśród obywateli niefrancuskiego czy nieanglosaskiego pochodzenia. Uważano dość powszechnie, że rząd premiera Trudeau posłużył się etnikami jako narzędziem wyborczym i sprawa popierania naszego kulturalnego dorobku jeździe na daleki margines w Ottawie.

Na szczęście okazało się, że tak nie jest. Rząd federalny docenia olbrzymie znaczenie wartości wniesionych do kanadyjskiego kulturalnego skarbu przez przedstawicieli wielu narodów i ma zamiar pomóc grupom etnicznym w zachowaniu i utrwaleniu ich spuścizny.

Na dwudniowej konferencji członków prowincjonalnych Rad Doradczych do spraw wielokulturowości, która odbyła się w Banff, Alberta, również z udziałem przedstawicieli prowincji zachodnich, min. Munro przedstawił obszerny program rządowy.

Najważniejsze z tych postulatów przedstawiają się następująco:

1. Finansowanie szkół etnicznych przez rząd.
2. Opłacanie nauczycieli z funduszy federalnych.
3. Dokształcanie nauczycieli, którzy mogą starać się o podniesienie swych kwalifikacji.
4. Finansowanie obozów letnich.

Inne koncesje obejmują prace CBC — specjalne programy i filmy z życia grup etnicznych, poparcie rządu dla nauczania języka na najniższym szczeblu, popieranie pism etnicznych przez wszystkie departamenty rządu, które otrzymały instrukcje zamieszczania w tych pismach swych ogłoszeń, możliwość zatrudnienia przez te pisma studentów w okresie wakacyjnym (opłaca ich Manpower Department). Ponadto rząd zorganizuje Narodową Konferencję Młodzieżową do Spraw Wielokulturowości.

Najciekawszą może informacją przekazaną na konferencji jest konsultacja z przedstawicielami grup etnicznych, jaką będą od tej pory przeprowadzać ministrowie Kanady w sprawach bezpośrednio interesujących obcojęzycznych obywateli. Np. minister spraw zagranicznych udający się do któregoś z krajów bloku komunistycznego, przed wyjazdem odbędzie konferencję z egzekutywą Rady Doradczej, konsultując się w sprawie oficjalnych wystąpień i oświadczeń. Wskazywałoby to na rosnące wpływy grup etnicznych i docenianie przez rząd kanadyjski olbrzymiego kapitału różnorodnych wartości i doświadczeń, jakie reprezentują obywatele nieanglosaskiego pochodzenia.

Wypowiedzi Których... Nie Było...

(N.A.)—Środki przekazu PRL prowadząc kampanię przeciw polskim działaczom demokratycznym dopuszczają fałszerstw, zniekształceń, przeinaczeń i zwyczajnych kłamstw, a wyrwywając z kontekstu fragmenty jakiegos zdania wypowiedzianego publicznie przez znane osobistości wypaczają całkowicie sens tych oświadczeń.

"Walka Młodych" twierdzi na przykład że Adam Michnik w wywiadzie dla dziennika "Le Monde": "ma czołowe porównywać naród polski do "stada baranów." Tak dosłownie napisał partyjny propagandzista Tomasz Persidok w numerze "Walki Młodych" z 6 lutego br.

Otóż Michnik w połowie grudnia ubiegłego roku rzeczywiście udzielił wywiadu dziennikowi "Le Monde." Fragment, o który chodzi, brzmiał (w przekładzie na język polski):

"Ludzie spodziewają się ciąglej poprawy swoich warunków bytowych. Rewolta w czerwcu 1976 roku nie była powstaniem głodnych, tylko odruchem społeczeństwa, które miało dość traktowania go jak stada baranów."

Z kolei "Słowo Powszechne" w

niepodpisany artykule "Bez ogródek": "Adama Michnika ogarnął zawrót głowy bo... oświadczył jako przedstawiciel "polskiej opozycji" że "nie ma on (jeszcze) gabinetu cieni."

Zwróćmy uwagę, że słowa "nie ma on jeszcze gabinetu cieni" są w tym komentarzu "Słowa Powszechnego" wzięte w cudzysłów, co oznaczać ma że zostały dosłownie przytoczone, że dokładnie tak sformułował to zdanie sam Michnik.

Otóż na konferencji prasowej zwołanej w Londynie 9 grudnia ub. r. przez przebywających na Zachodzie polskich intelektualistów Adam Michnik odpowiadał na pytanie dziennikarki BBC, jak może istnieć opozycja bez programu politycznego. Michnik wskazał wówczas że sam termin "opozycja" co innego oznacza na Zachodzie a co innego w Europie wschodniej. "W Polsce — i w innych krajach bloku — mówił — opozycja nie aspiruje do przejęcia władzy, nie posiada gabinetu cieni, grupuje tylko ludzi walczących o prawa człowieka, przeciwstawia się antydemokratycznym posunięciom władz."

Etiopia i Somalia
Walczą o Dżibuti

(D.P.)—Od szeregu lat sprawa Dżibuti, portu strategicznego u wejścia z Oceanu Indyjskiego na Morze Czerwone, jedynego dostępu z Etiopii do morza, a jednej także bardzo ważnej kolei etiopskiej, którą kierowany jest cały import i eksport z terenu tego kraju, zajmuje poczesne miejsce w rozgrywkach politycznych.

Port ten będący małąk semi-niepodległą republiką, która ma ok. 170,000 mieszkańców, należących do szczepów Issa i Afar, a która w momencie wyzwolenia się Afryki spod okupacji obcych państw, w tym wypadku Francji, wypowiedział się za przynależnością właśnie do Francji, w obecnej chwili znalazł się w ciężkim kryzysie.

Ma się tam odbyć mianowicie, pod naciskiem sąsiedniej Somalii i innych państw afrykańskich, w dniu 24 kwietnia tego roku referendum za niepodległością czy dalszą zależnością od Francji.

Około 90,000 ludności Dżibuti ma prawo głosowania. Poziom jest dość niski, lecz nie najniższy. Narodek Issa ma przeważnie sympatie dla Somalii, głosować będzie więc za "niepodległością", natomiast Afarzy chcieliby być raczej uzależnieni od Etiopii.

Gdyby zwyciężyli zwolennicy pierwszej koncepcji, Dżibuti stałoby się jednym z portów Somalii i zapewne niedługo już jedną z baz wojennych Związku Sowieckiego i jego floty; w wypadku zwycięstwa drugiej koncepcji wszystko pozostałoby po

dawnemu, a Etiopia mogłaby korzystać ze swej łączności z morzem.

Bezpieczeństwa Dżibuti broni francuska półbrigada Legii Cudzoziemskiej, zresztą na jednym z nielicznych dziś już na świecie swoich posterunków. Ta półbrigada dobrze uzbrojona w nowoczesną broń i zaopatrzona w lotnictwo i lekkie jednostki morskie, liczy około 15,000 żołnierzy.

Somalia rozporządza siłami większymi; uzbrojenie (sowieckie) jest nowocześniejsze i bardziej wszechstronne (rakiety); siły te dowodzone są przez oficerów sowieckich. Trudno przypuszczać by Somalia zaatakowała zanim odbędzie się referendum, a po jego zakończeniu nie odczekała odejścia Legii Cudzoziemskiej. Siły obu obozów są, jak się wydaje, niemal równe.

Etiopia, oczywiście, bronić będzie Dżibuti, jak broni go dotąd przed inwazją Somalii, która dąży niedwuznacznie do przecięcia jej łączności z morzem, skazując ją na konieczność bardzo ciężkich rokowań z nieprzyjaciółmi sąsiadami somalijskimi. W tym celu mogłaby wykorzystać swoje oddziały stacjonujące w Harrarze, liczne i nieźle wyposażone.

Niemniej ruchy powstańcze w Bagemder i Tigre ostatnio osłabły bojowością tej dywizji. Nie wyklucza się, że może nastąpić nieoczekiwane porozumienie pomiędzy Somalią a Etiopią, co jednak wydaje się niebardzo prawdopodobne.

Zygmunt Zawadowski

Jak Za Dawnych,
Dobrych Czasów...

Ot, ciekawostka wręcz nie pasująca do współczesności, a jednak prawdziwa: są jeszcze tereny w tym kraju, gdzie połączenie telefoniczne kosztuje... pięć centów, gdzie miesięczna opłata telefoniczna wynosi poniżej \$10, gdzie założenie nowego telefonu kosztuje tylko \$10...

Ale tereny te nie są objęte siecią kompanii-giganta, AT&T Co. (American Telephone and Telegraph Co.), z jej olbrzymią strukturą korporacyjną, Dyrekcją, Zarządem, szeroko rozbudowanymi biurami administracyjnymi oraz drużynami technicznymi, a wszystko to przecież kosztuje olbrzymie sumy. Natomiast te tanie w odniesieniu do usług telefonicznych tereny obsługiwane są przez maleńkie kompanie.

W stanie Massachusetts, gdzie jest 1,4 miliona abonentów telefonicznych, podlegających wielkiej kompanii, 3,800 abonentów korzysta z usług trzech małych kompanii: Grandby Tel. and Tel. Co., Richmond Tel. and Tel. Co. i Taconia Tel. Co. Ta ostatnia, z siedzibą w Chatham, NY., obsługuje w Mass. zaledwie około 200 abonentów telefonicznych w rejonie Hancock, płacących właśnie pięć centów za połączenie, a od czterech do \$5.50 miesięcznie. Ta sama kompania obsługuje w stanie New York 14,000 abonentów na terenach farmerskich.

Podobnie przedstawia się sprawa z obu innymi, wspomnianymi kompaniami, Grandby i Richmond. Grandby z miasteczka Springfield obsługuje to miasteczko, jak i 1,800 abonentów na farmach. Opłata miesięczna wynosi \$6, a kompania ta obejmuje obszar 26 mil kwadratowych i zatrudnia... 12 pracowników.

Kompania Richmond (również małe miasteczko) obsługuje obszar tylko pięciu mil kwadratowych na pograniczu Mass. i NY. i ma 650 abonentów. Opłata miesięczna wynosi \$6.58, założenie telefonu—\$5.50, a pracownicy? Dwa na "full time" i sześciu na "part time"...

Są to więc maleńkie przedsiębiorstwa, prowadzone jako firmy "family-owned" i nawet trudno zestawiać je z wielkimi korporacjami telefonicznymi. Przecież AT&T Co. obejmuje swoją siecią na terenie kraju 123 miliony abonentów na ogólną liczbę 150 milionów, jakie znajdują się na terenie Stanów. Ta różnica, 27 milionów abonentów, przeważnie na terenach farmerskich, obsługiwana jest przez małe i maleńkie kompanie, jak trzy wspomniane na terenie Mass., a jest ich ogółem w kraju aż 1.600.

Niektóre z nich utrzymały się z ubiegłego stulecia, gdy sieci drutu kolczastego, chroniące pastwiska dla bydła, były jednocześnie wykorzystywane jako przewody telefoniczne do rzadkich punktów, przeważnie do starego typu sklepów farmerskich (general store).

Czy nie jest to osobliwa historia w naszym życiu współczesnym, że gdzieś na zagubionych obszarach farmerskich w stanie Mass. istnieją i działają nadal maleńkie kompanie telefoniczne, gdyż telefoniczny gigant, AT&T Co., nie objął tych terenów? Ten gigant każe sobie płacić słono za swoje usługi, a maleńkie kompanie nadal liczą pięć centów za połączenie. Czy czas zatrzymać się w miejscu w tych osiedlach farmerskich? Czy nie ma tam "kapitałystycznych wyzyskiwaczy"?

(jb)

Włodzimierz Sznarbachowski

Wydanie Dostojewskiego, Ale Tylko Dla Zachodu

W roku 1965 Radziecka Akademia Nauk postanowiła wydać w 30 tomach w nakładzie 200 tysięcy egzemplarzy wszystkie dzieła i pisma Dostojewskiego. Mogło to się stać jednym z najważniejszych osiągnięć edytor- skich w zakresie klasycznej litera- tury rosyjskiej. Pierwszy tom miał ukazać się w sprzedaży w roku 1971, w 150 rocznicę urodzin pisarza. Kom- plet miał być gotów w ciągu trzech lat, to jest do końca roku 1973. Na- płynęły ogromne ilości zgłoszeń na prenumeratę z całego ZSRR i z za- granicy. Jednak w warunkach sub- skrypcji wprowadzono utrudnienie dla obywateli radzieckich: pozwo- lono nabywać dzieła Dostojewskiego tylko tym, którzy przedłoży upoważ- nienie stwierdzające, że potrzebują ich do celów naukowych lub zawo- dowych.

Pierwszy tom ukazał się z dwu- letnim opóźnieniem, dalsze także. Do połowy roku ubiegłego oddano sub- skrybentom tylko trzynaście tomów. Obejmują one powieści i opowiadania Dostojewskiego, oprócz nowel i "Dzienników", bez brulionów, bez od- mian tekstów i fragmentów. Wydawa- nie dalszych tomów zostało wstrzy- mane. (Miały one objąć wszystkie warianty a przede wszystkim słyn- ne i nigdy w całości nie wydane "Dzienniki" i "Zapiski" pisarza, jego artykuły polityczne, krytyczno-lite- rackie i ogromną korespondencję).

Moskiewski dziennikarz Nikołaj Tiulpinow zapewne na polecenie par- tii ogłosił, że ograniczono plan wy- dawniczy z powodu reakcyjności więk- szości utworów Dostojewskiego. W od- powiedzi Tiulpinowowi rucysysta le- ningradzki Georgij i Fridlender wy- jaśnił naukową konieczność ogłosze- nia wszystkich bez wyjątku materia- łów pozostałych po Dostojewskim, ca- lej jego spuścizny rozproszonej po róż- nych czasopiśmie zeszłego stulecia lub przechowywanej w archiwum au- torskim. Bez pełnej znajomości tych źródeł nie jest bowiem możliwe po- znanie rozwoju myśli pisarza i zro- zumienia jego przemian ideologicz- nych i sprzeczności w jego poglą- dach.

Wywiad Fridlendera przypomniał o zdumiewającym zaniedbaniu ra- dzieckiej wiedzy o literaturze rosyj- skiej i o jednym z jej największych twórców. Od czasu rewolucji bolsze- wickiej ogłoszono naukowo-krytyczne wydania pism zebranych wszystkich klasyków rosyjskich od Puszkina i Gogola przez Tolstoja, Czechowa, Błoka do Leonowa i Szołochowa. I to przeważnie wielokrotnie. Jedynie w ciągu tych blisko sześćdziesięciu lat nie wydano ani razu wszystkich pism Dostojewskiego, i to często na- wet literackich. Jakże były i są te- go przyczyny?

Chodziło o ideologiczne przesłanki twórczości Dostojewskiego. A więc o jego apokaliptyczno-metafizyczne

podejście do sprawy rewolucji. Ofi- cjalna krytyka sowiecka to dostrze- gała w nim proroka Rewolucji pa- ździernikowej, to znów "carskiego pa- chołka" i reakcjonistę. Ale bez względu na to co chciała w Dosto- jewskim widzieć krytyka partyjna, pełne wydania jego spuścizny oka- załyby, że nie był ani jednym ani drugim, albo raczej, że niekiedy by- wali jednym i drugim.

Głośna formuła Merezkowskiego, że Dostojewski przedstawiał siebie celo- wo jako reakcjonistę, by móc gło- sić rewolucję, ukazuje najlepiej trud- ności dogmatycznej krytyki partyj- nej, usiłującej sprowadzić całą jego twórczość do jednego wspólnego mia- nownika. Nawet Lenin, który uznał na przykład Puszkina, Sałtykowa- Szczedryna czy nawet hrabiego Lwa Tolstoja za typowych przedstawicieli ludności rosyjskiej i myśli demokra- tyczno-rewolucyjnej, nie potrafił roz- wiązać sprzeczności Dostojewskiego, a zwłaszcza jego ostatniego okresu twórczości. Dla Lenina "Biesy" by- ły tworem "reakcyjnej podłości". Uważał on za "tandę" znaczną część reszty twórczości "arcy-obrzy- dliwego" — jak pisał — Dostojew- skiego. Usiłował jednak ocalić coś ze spuścizny po "genialnym pisarzu", tłumacząc, że jego "ideologiczne he- rezje" były wyrazem "chorobliwych aspektów społeczeństwa, w którym żył" i że dlatego jego "sprzeczno- ści i upadki" są "prawdziwym opi- sem tej rzeczywistości".

Dostojewski był ciągłym wyzwa- niem rzucałym dogmatycznemu my- śleniu. Michaił Bachtin, jeden z naj- wybitniejszych sowieckich egzegetów i znawców Dostojewskiego — zresz- tą zmuszony do milczenia przez trzy- dnie lat — stwierdził przed kil- ku laty:

"Każdy dogmatyk — religijny czy polityczny — stara się przerabiać myśli Dostojewskiego stosownie do własnych dogmatów i oceniać je w- dług tych dogmatów. Obecnie wal- czymy w ZSRR przeciw dogmaty- zmowi. Ale także taki a-dogmatyzm nie ułatwia zrozumienia Dostojew- skiego".

Podejście krytyki sowieckiej do Dostojewskiego zawsze — a więc tak- że teraz — pokazuje jak wygląda w danym momencie rozgrywka mię- dzy dogmatykami i siłami liberalny- mi. Tylko w ten sposób można wy- jaśnić, dlaczego zaraz po zwycię- stwie rewolucji bolszewickiej prokla- mowano Dostojewskiego jej "chorą- zym" i dlaczego w różnych latach dwudziestych i na początku trzydzie- stych, uznawano go za apologetę "przestarzałych ideologii"; podczas drugiej wojny światowej odkryto w nim pieczę "czymnej nienawiści do Niemców"; a po roku 1946 i przez dalsze dziesięć lat zakazano druko- wać czegokolwiek, co wyszło spod

pióra "odszczepieńca" Dostojewskie- go. Banicja objęła także jego inter- pretatorów i komentatorów. W la- tach tych krytyk oficjalny Zasław- skij nazywał pisarza "wrogiem re- wolucji" i "mystykiem dekadentyz- mu".

Oczywisty był wpływ tych ocen par- tyjnych na ogłaszanie w ZSRR pism, zwłaszcza nieliterackich Dostojew- skiego, oraz studiów nad nim. Czte- rotomowe krytyczne wydanie "Lis- tów" pisarza przez Dołynina rozcią- gnęło się na okres trzydziestu lat: pierwszy tom wyszedł w roku 1928, drugi po dwóch latach, trzeci — po dalszych czterech, a czwarty — do- piero w 1959. Gdy zaś w okresie od- wilży i destalinizacji krytyk Władi- mir Jermilow, który jeszcze w roku 1948 zarzucał Dostojewskiemu "reak- cyjną ideologię", próbował pozytyw- nie ocenić pisarza, nie mógł wywi- kłać się ze sprzeczności, w które — jak wspominaliśmy — wpłatał się kiedyś sam Lenin. Jermilow napisał, że komuniści doceniają artystyczne wartości Dostojewskiego, ale nie mo- gą mu "wybaczyć" ani "zapomnieć" jego nienawiści do demokratycznych sił społeczeństwa rosyjskiego i jego reakcyjnych tendencji. Ani tego, że wierzący wszystkich religii i inni "zwolennicy Ciemnogrodu" znajdu- ją dla siebie pozytyw w twórczości Dostojewskiego i na niego się wciąż powołują.

Chodzi tu przede wszystkim o "Bie- sów" i "Braci Karamazowych". Z ich powodu zawieszono w maju 1975 roku na zarządzenie władz kontynu- ację po trzynastym tomie trzydziesto- tomowe wydanie dzieł Dostojewskie- go pod patronatem Radzieckiej Aka- demii Nauk. Nie zapominajmy, że wy- danie tych dwóch powieści zostało po- witane w samizdatach, jako "bom- ba ideologiczna". Oczywiście, że Aka- demia, która obchodziła właśnie wte- dy 20 rocznicę swego utworzenia, nie uzasadniał niczym tego "ukazu". Ale od maja 1975 w prasie radzieckiej pojawiają się raz po raz "listy czy- telników" dyskredytujące ideologię Dostojewskiego, nazywające wyda- wanie jego pism "rzeczą zbyteczną" i "niepotrzebną", jeżeli nie wręcz "szkodliwą". Różne pisma samizdac- kie podały, że za tą kampanią czy- telniczą stoją nie tylko partia i Aka- demia Nauk, lecz nawet przewodni- czący Związku Pisarzy ZSRR Kon- stantin Fiedin i partyjny historyk li- teratury Dmitrij Błogoj, który — mimo przekroczonej osiemdziesiątki — nadal występuje przeciw wszelkim tendencjom liberalnym i popuszczeniu cugli przez cenzurę na radzieckim rynku wydawniczym.

Prasa zachodnia i prenumeratorzy dzieł Dostojewskiego ostro protesto- wali przeciw zawiedzeniu nadziei na otrzymanie pierwszego pełnego wyda- nia spuścizny po wielkim pisarzu. Drugiego grudnia 1975 roku odpo- wiedziała im "Prawda". Po prote- ście przeciw "złym obyczajom" ga- zet zachodnich, dała jednak do zro- zumienia, aby, prenumeratorzy za- chodni nie tracili nadziei. Pod "pe- wnymi warunkami" będą mogły się ukazać dalsze tomy. Jakież to są warunki? A więc przede wszystkim ograniczenie nakładu każdego z da- lszych siedemnastu tomów z projek- towanych 200 tysięcy do 38 tysięcy egzemplarzy. Na początku stycznia 1977 roku TASS ogłosił, że zapo- wiedź ta została wykonana. Oznacza to, że prenumeratorzy zagraniczy otrzymają te tomy; nie dotrą one jednak do obywateli radzieckich, co najwyżej otrzymają je niektóre Insty- tuty Naukowe i większe biblioteki. Oczywiście, że "wspaniałomyślna" decyzja Akademii Nauk wynika z za- potrzebowania gospoda-ki radziec- kiej na dewizy, którymi placą za- graniczni prenumeratorzy za każdy tom Dostojewskiego.

Ukazanie się wszystkich pism Do- stojewskiego, jak świadczy pierwsze 13 wydanych tomów, mogło stać się epokowym wydarzeniem i uczciłoby godnie 250 rocznicę powstania Aka- demii Nauk, niegdyś rosyjskiej dziś ra- dzieckiej. Jednak troska o "zacho- wanie czystości marksizmu-leniniz- mu" zahamowała ten projekt jeżeli nie całkowicie, to w każdym razie udostępnienie twórczości Dostojew- skiego jego rodakom. Zbiorowe wy- danie jego dzieł dotrze do prenume- ratów na Zachodzie i pomnoży liczbę "prohibitorów" w bibliotekach ra- dzieckich.

TYDZIEŃ POLSKI

Rodzić! Ale Jak?

Poniższe listy o macierzyństwie ukazały się w ciekawej rubryce "My- śle o swoim życiu" w "Tygodniku Powszechnym".

...

W dyskusji, jaka rozgorzała na la- mach "Tygodnika Powszechnego" na tematy demograficzne, wydaje mi się, że jakos dziwnie pomija się prosty fakt, iż aby osiągnąć taką a taką ilość dzieci w rodzinie, a przysto- naturalny w narodzie, należy najpierw te dzieci urodzić, tak! Zwyczajnie, po- prostu urodzić...

Urodzić? A jednak to nie jest takie proste. Ze sprawą urodzenia dziecka (poza problemami materialnymi, mie- szkaniowymi, zaopatrzeniowymi itp.) wiąże się przede wszystkim cała stro- na indywidualnych, jedynych i niepo- tarzalnych przeżyć kobiety.

Każde dziecko rodzi się — wbrew pozorom — inaczej. Każdy poród to in- ny rozdział w życiu kobiety.

Niestety dawno już stan "odmienny" przestał być "stanem błogosławionym" — skoro to określenie zupełnie znikło z potocznego obiegu. Pozostała tylko ciąża — już nawet nie brzemienność, tylko coś, co kojarzy się z ciężarem fizycznym i moralnym, który trzeba dodziwiać do końca, do chwili porodu.

Rodziłam dzieci... rozdział wiele- krotnie, jak na dzisiejsze czasy o wie- le za dużo. Rodziłam świadomie z dwóch przyczyn. Zawsze od lat dzie- wczęcych chciałam mieć dużą rodzinę. Wychowywałam się sama w rodzinie licznej i uważałam to za wspaniałe. I lubiłam rodzić dzieci! Chociaż było to trudne i bolesne, słusznie często zwane męką porodu. Ale lubiłam, był to mój akt twórczy, wydawałam na świat całkiem nowego człowieka, na przybycie którego czekał mi niecier- pliwie w coraz liczniejszym gronie.

Ale rodząc wiedziałam, że są przy- mnie moi bliscy, że dodają mi sił i otu- chy i odwagi, że trzyma mnie za rękę mąż i zapewnia, że to już... już... Wi- działam czekające na maleństwo świe- że posłane łóżeczko. Czekałam na chwilę kiedy pani Helena — Moja "etatowa" położna — zacznie przygo- toвывать koszulkę i kaftanik — bo to był nieomylny znak, pewniejszy niż wszystkie bóle, że jeszcze chwila, może dwie... A potem kładła mi w ramiona synka czy córeczkę z zapewnieniem, że właśnie "to" jest najwspanialszym dzieckiem jakie urodziłam, chociaż tamte poprzednie także były "naj- wspanialsze", a ja witałam malego przybysza krzyżkiem kreslonym na mokrym czołku — bo tak kiedyś przy- witała mnie moja matka.

Byłam wtedy matką pełną szczęścia — ktoś bliski czuł przy nas. Maleń- stwo było w zasięgu mojego wzroku i rak, a często leżało tuż przy mnie. Mówiono mi, że byłam dzielna, kocha- na... Wiedziałam, że muszę odpocząć, "wydobrzeć" bo znowu przybyło mi pracy. W ciepłe tych godzin rodzenia, godzin przepchniętych jednak bólem — błądy poważniejsze troski, nie prze- spane noce, przepracowane do ostat- ka sił dni.

Chciałam rodzić aż do chwili, kiedy rodząc znalazłam się w szpitalu i skąd wyszłam z pustymi rękoma do nie po- większonej tym razem gromadki... Ale to już całkiem inna historia i historia sprzed lat.

Teraz nadszedł czas rodzenia moich córek i synowych. Nie rodzą w domu — bo rzecz jasna nie ma na to warunków. Właściwie to one nie rodzą wcale, one idą do szpitala "odbyć poród" — chy- ba na zasadzie — proszę wybaczyć to porównanie — wyrwania bolącego zę- ba. Nie dlatego, że tak chciałoby. Ty- lko, że tak jest!

Słuchałam co mówią, przeżywałam wraz z nimi. I wcale się nie dziwię, że nie chcą "odbywać porodu" — chociaż chciałoby mieć dzieci.

Wydała mi się, że to właśnie leży istota rzeczy. Higiena, aseptyka, opie- ka nad położnicą — wszystko to na co- raz wyższym poziomie, coraz lepsze. Ale gdzie w tym wszystkim jest klimat, klimat potrzebny do tego, aby polubić rodzenie? W salach porodowych lśnią- cych nikłem przerażających urządzeń, woniejących środkami dezynfekcyjny- mi, absolutnie indywidualizowanych.

Czy, skoro ten wyż demograficzny nie rodzi się nam tak masowo, nie moż- na rodzącym zapewnić warunków bar- dziej kameralnych, a mniej "produk- cyjnych"? Powiedziałabym więcej — czy położnictwo trzeba łączyć ze szpi- tałem? Szpital to — z założenia — cho- roba, nieszczęście, patologia. Rodzenie dzieci to — z założenia — rzecz natu- ralna, radosna.

Może oddziały porodowe powinny być połączone ze "szkołami matek" — gdzie oczekujące kobiety mogłyby za- pisać się z tym, co je czeka, z zasa- dami pielęgnacji dzieci itp. Może nie

powinny być one tak bardzo odzolo- wane i odcięte od rodzin? Może to, a może inne propozycje?

Wracam do tego raz jeszcze — uwa- żam, że najważniejszą jest sprawa właściwego klimatu!

Jeżeli kobiety nie polubią pro- cesu rodzenia, żadne nawoływania demografów, żadne przerażające pro- gnozy wyludnienia, odwoływanie się do uczuć niewiele pomogą.

A jeżeli chcemy, aby nasze przy- szłe rodziny były liczniejsze — to sta- rajmy się zmienić stosunek do rodzin wielodzietnych. Może i minęły te cza- sy, kiedy... nie chce mi się nawet po- wtarzać określać, z jakimi spotykałam się przy każdej następnej ciąży... ale wiele jest jeszcze do zrobienia.

W życiu liczą się konkrety!

M. Z.

...

Bardzo wysoko cenię Wasz tygodnik, lecz mówiąc szczerze, jest on na mój skromny budżet za drogi, bym mogła nabywać go w każdy tydzień. Z "Ty- godnikiem Powszechnym" spotykam się raz na jakiś czas. Mimo że moja pasja jest lektura i dużo czytam, mu- szę i tu przywołać rozum na pomoc. Nie mogę kosztem wyżywienia dzieci kupować stosu czasopism w każdym tygodniu, choć trudno oderwać oczu od ich tytułów na wystawach. Letnią porą czytałam czasem wypowiedzi na temat: "Myślę o swoim życiu". Posta- nowiłam sobie — za każdym razem — wypowiedzieć się w ankiecie. Zawsze kończyło się na dobrych chęciach — tygodnie miały. Teraz, kiedy praca na działce i w ogrodzie skończona, kiedy spiżarnia zaopatrzona w przetwory z własnego ogrodu i pobliskiego lasu, mam więcej czasu, żeby coś napisać na temat tak bardzo bliski.

Moje życie ma 59 lat i nie jest ani ciekawe, ani wesołe. Jest bardzo zwy- czajne. Czemu więc tak dużo o nim myślę? Czy dlatego że spojrzenie wstecz budzi refleksje? Czasem jestem aż zła na pamięć, która zachowała tak wyraźnie wszystkie szczegóły z prze- szłości: nazwiska, nazwy, twarze, upadki i wzloty. Okrutna pamięć. Tak chciałoby się niejedno zapomnieć, wy- mazać zastąpić czym innym. Jako młoda dziewczyna chciałam — nie śpiesząc się zbyt — załpzyć rodzinę.

MATKA (miasto przemysłowe)

Polskie Ślady w Mongolskich Stepach

Prawie siedem wieków temu do od- ległego o kilka tysięcy kilometrów od Polski państwa Mongołów wyruszył pierwszy nasz rodak. Był to zakonnik z Wrocławia — Benedykt Polak. Ra- zem z nim w daleką drogę wybrali się dwaj franciszkanie: Giovanni da Pian del Carpine i Stefan z Czech. Skiero- wał ich tak daleko papież Innocenty IV w pokojowej misji do mongolskiego chana. Mieli też oni zebrać możliwie jak najwięcej wiadomości o plemio- nach, które docierały do krajów euro- pejskich, o niezwykle bitnym narodzie, którego nieraz obawiano się więcej niż klęsk żywiołowych.

Benedykt Polak pełnił w tym posel- stwie funkcję tłumacza. Rozpoczęta w zimie 1245 roku podróż trwała prze- szło dwa i pół roku. Wprawdzie do stolicy Mongolii dotarli posłowie już w lipcu 1246 roku, lecz do Europy po- wrócili dopiero w roku 1247, aby na- stępnie przez trzy miesiące pisać spra- wozdanie przeznaczone dla kurii pa- pieskiej.

W pierwszych latach XIX wieku wy- brał się do Mongolii hrabia Jan Po- tocki, autor "Rękopisu znalezionego w Saragossie". Pojechał również w towa- rzystwie posłów, tym razem skiero- wanych przez cara Aleksandra I do cesarza chińskiego. Sukcesów żadnych nie zanotował ani Potocki, ani posło- wie.

Więcej szczęścia miał Stefan Ko- walewski. Prowadził on badania, napi- sał słownik mongolsko-rosyjsko-fran- cuski. Był pierwszym europejskim uc- zonym, który objął katedrę filologii mongolskiej. Jego słowniki do dziś są w użyciu.

Już w naszym stuleciu profesor Władysław Kotowicz kierował eksep- dycją, która przez wiele miesięcy zwi- edzała Monogolię i prowadziła bada- nia nad odkrytymi tam niezwykle cen- nymi zabytkami piśmiennictwa staro- mongolskiego i staroturkeckiego.

Zresztą w ogóle w XX wieku Pola- cy zaczęli się coraz częściej pojawiać w stepach i jurtach mongolskich.

Nawiasem mówiąc, szczególnie pa- miątki polskie zobaczyć można w kla- sztorze Gandan — jednym z nielicz- nych do dzisiaj zachowanych jeszcze zabytków lamaizmu. Są tam mianowi- cie szczerłoteł posągi lamaickich

mieć kilkoro dzieci. To było charak- terystyczne. Kilkoro: od czterech — sześciu dzieci. Koleżanki się śmiały. Zobacysz — mówiły — po pierwszym dziecku zmienisz zdanie. Jeżeli pewne małżeństwa i macierzyństwa złożyłam wszystkie inne pragnienia. Między innymi pragnienie własnej edukacji, bo jak tu było startować do szkół, kiedy otoczona liczną gromadką ledwo wią- załam koniec z końcem.

Nie żałuję tego. Choć czasem pod- świadomy bunt podszeptuje: Kim mog- łaś być czemu nie poczekalas z decy- zją ślubu itd. Znowu przywołuję ro- zum, a ten odpowiada mając wyższe wykształcenie, wysokie stanowisko, byłabyś może zaradniczką, a bardzo wątpliwe czy byłabyś w końcu szczę- śliwa. Być matką to też niełatwa i od- powiedzialna pozycja w społeczeń- stwie, a ten odpowiada; mając wyższe Tak mało dziś matek-domatorek. Tak mało dziś czasu na wychowanie dzieci. A to się mści. Wiem to sama z własne- go doświadczenia. Po ślubie przez dwadzieścia lat nie pracowałam za- wodowo. Wiedziałam o każdym kroku moich dorastających synów. Kiedy w końcu zmuszona byłam podjąć prace zarobkową, było już siedmioro dzieci. Pracowałam trzynaście lat, urodziłam jeszcze dwoje dzieci.

I co stwierdzam? Jeżeli w wycho- waniu tych starszych nie miałam trud- ności, to najmłodsza trójka mając większą swobodę podczas naszej nie- obecności — bo i mąż pracował — przysparzała mi trochę kłopotu. Trud- no to teraz — kiedy już jestem na re- ncie — nadrobić. Praca zarobkowa matki, zawsze mniej lub więcej ujem- nie odbija się na wychowaniu dzieci. A właśnie wychowanie dzieci w sensie moralnym jest bardzo ważne i niesły- chanie trudne.

Nasze dzieci są wykształcone. Mają stanowiska. Często mówię do nich: Najważniejsza jest wiara, prosta, głę- boka. Tę wiarę i ufność w pomoc Bożą, potrzebę modlitwy i poszanowa- nia drugiego człowieka chcę wam jako matka przekazać. Na całe wasze ży- cie. To ważniejsze niż wasze dyplomy.

MATKA (miasto przemysłowe)



ŚWINOPORT—PORT PÓŁNOCNY SZCZECINA. — Specjalne urządzenia przeładunkowe zdolne są załadować w ciągu doby 30 tys. ton węgla, a składowiska wyposażone w dalekosiężny układ taśmociągów mogą pomieścić 440 tys. ton węgla.

St. M. J.

A więc stanęli Szwedzi pod Jasną Górą. Wojska gen. Muellera naciągnęły 18 listopada po południu, zwinęły oblężenie i wycofały się już 26 grudnia. Nie był to więc dla Szwedów epizod w ich kampanii najdłuższy i najważniejszy, ale był niewątpliwie kompromitujący. Pod murami klasztoru gen. Buchard Mueller stracił swoją sławę wojenną Poliocertesa.

A przecież — jak pisze Adam Kersten — „Obrona Jasnej Góry stanowi punkt kulminacyjny „Potopu” i to zarówno w historycznej akcji powieści, jak i w fikcyjnej”.

Podzielił ten pogląd widzowie filmowego „Potopu”, a ci, którym część pierwsza wydała się zbyt może przeładowana dłużyznami i może za mało „dynamiczną”, z tym większą niecierpliwością czekają na część drugą, w której właśnie zobaczą oblężenie klasztoru i wysadzenie kolubryny, powrót króla Jana Kazimierza do ojczyzny, rozbicie zasadzki w tatrzańskim wąwozie, wielką, wspaniałą pokazaną bitwę i oczyszczenie Kmicica, oraz ten najważniejszy powieściowy happy-end: jego — już na wieki — zejście się z Olenką.



Filmowe działa obrońców Klasztoru Jasnogórskiego

W pierwszej filmowej wersji „Potopu”, tej z 1913 roku, epizod obrony Częstochowy miano nakreślać przy udziale 600 statystów. Nie doszło nigdy do tego, ponieważ generał Rausch von Trautenberg, ówczesny dowódca wojsk carskich w okręgu warszawskim, nie chciał się zgodzić ani na użycie wojsk rosyjskich w scenach batalistycznych, ani na realizację tych scen z udziałem polskich statystów.

Odstąpił od powieściowego „Potopu” reżyser Edward Puchalski, który na premierze w warszawskim kinie Colosseum pokazał 24 grudnia 1934 roku swój film pt. „Przeor Kordecki

Filmowanie Powieści Hemingwaya

W Hollywood po dwudziestu latach przerwy w eksploatacji utworów literackich Hemingwaya dla filmu, które to próby z reguły były ostro zwalczane przez krytykę amerykańską, a także nie cieszyły się aprobatą pisarza i członków jego rodziny twierdono, że filmy te stanowiły karykaturę dzieła powieściowego znów przywrócono do Hemingwaya.

Aż trzy jego powieści mają być przeniesione na ekran filmowy: „ZA RZEKĄ, W CIENI DRZEW” (reż. John Huston). „Pożegnanie z bronią” i „Islands in the Stream” (reż. Franklin Schaffner). Ten ostatni film, który jest w stadium realizacji, zyskał pochwałę Marty Hemingway, wdowy po pisarzu, którą zachwyciło piękno obrazu, jakoś fotografii. Jest to bodaj pierwsza pochwała, jaka wyszła z ust rodziny Hemingwaya o ekranizacji jego powieści.

Odkrycia Polskiego Archeologa w Peru

Prof. Andrzej Zaki, znany polski archeolog, odkrył w Andach północnego Peru, na wysokości od 3,000 do 4,500 m. n.p.m. dziesiątki ruin osiedli z czasów przedkolumbijskich. W r. 1975, na jednym ze szczytów zwanym Ayangay, odnalazł mury (z III w.). z płaskorzeźbami, w nieznanym dotąd stylu, przedstawiającymi twarze ludzkie i motywy geometryczne. Do najcenniejszych odkryć sezonu wykopaliskowego 1976 r. należy natrafienie, w najwyższym paśmie Andów — Cordillera Blanca, na dobrze zachowane relikty mauzoleum adoratorium z dekoracją plastyczną w postaci czterech dużych kamiennych głów zwierzęcych. Obiekt pochodzi przypuszczalnie z VIII wieku. Odkrycia wzbudziły duże zainteresowanie w prasie peruwiańskiej.

Porozmawiajmy o „Potopie”

Szwedzi Pod Jasną górą

— obrońca Częstochowy” z Karolem Adwentowiczem w roli tytułowej.

Obronę Jasnej Góry zrealizowano wtedy przy udziale kawalerii Wyższej Szkoły Wojennej, dywizjonu lekkiej artylerii 32 pułku piechoty z Rembertowa oraz 3 baonu strzelców. Plenery kręcono na poligonie wojskowym w Rembertowie, a klatki filmu, na którym pokazano strzelające armaty, malowano później na kolor czerwony.

Inaczej podszedł do oblężenia Częstochowy reżyser Hoffman. Jego ekipa „oblegała” klasztor dłużej niż Szwedzi, bo kilka miesięcy z dwoma nawrotami. Hoffman miał więcej armat, niż szwedzcy najeźdźcy i „oblegał” przy użyciu większych sił, niż szwedzkie, korzystając z autentycznych jednostek wojsk powietrznodesantowych.

Najważniejsze jednak, Hoffman ko-

Nie było jednak autentycznej kolubryny, ale nie było jej także w czasie autentycznego oblężenia klasztoru, bo wprawdzie Szwedzi sprowadzili pod Częstochowę dwa ciężkie działa, ale działa nadeszły już wówczas, gdy zapadła decyzja wycofania wojsk oblężniczych.

Kolubryna jednak musiała znaleźć się na szwedzkim szacu, bo tak chciał Sienkiewicz, bo tak chcieli czytelnicy „Trylogii”, bo na ten Kmicicowy wypad i na to pamiętne zaproszenie: „naści, piesku, kielbasy” czekali i czekają widzowie w kinie.

Więc trzeba było kolubrynę zbudować. Gloger podaje, że kolubryna lub kolubryna (od łacińskiego słowa kolubra, żmija, wężyca) to działo wielkiej długości, a więc do węża porównywane, a Konstancy Górski w swojej „Historji artylerji polskiej” informuje, że kolubryna-bastarda wyrzucała kulę 24-funtową, zużywała od 19 do 24 funtów prochu, ważyła 27 centnarów i miała długości 27 wagiomiarów, a kolubryna pospolita strzelała kulę 20-funtową, ważyła 70 centnarów i miała długości 32 wagiomiarów.

Twórca „potopowej” kolubryny Jerzy Szeski nie miał gotowego wzoru, ale obejrzał największe z zachowanych dział tej epoki, aby jego działo odpowiadało wyobrażeniom czytelników „Trylogii”, którzy zapamiętali, że ta szwedzka „zbiła mur do tego stopnia, nadorywała tyle kamieni, cegieł, że łatwo było przewidzieć, iż jeśli ogień potrwa jeszcze parę dni, znaczna część muru obsunie się i runie”.

Szeski, który chciał być zgodny z Sienkiewiczem, zaprojektował działo wielkie o długiej lufie, w środku jej tkwiła stalowa rura, laweta była wykonana z prawdziwego drewna, a okucia z żelaza zrobiono w słynnej kuźni w Sułkowiech pod Krakowem pod okiem mistrza-kowala z dziada pradziada — Kani.

Nie tylko Szwedzi mieli trudności z wciąganiem swojej kolubryny na szaniec pod klasztor, mieli je także filmowcy Hoffmana, choć ważyła „zaledwie” 1,8 tony.

Trudności powstały jeszcze większe, gdy pod Częstochową zabrakło śniegu i trzeba było dowieźć kolubrynę do Zakopanego, aby w dolinie Strążyskiej dokończyć zdjęcie.

Już w dolinie Szeski uznał, że kolubryna jest... za mała, więc ją rozmontował i przy pomocy starego drewna dwukrotnie poszerzył i pogrubiał, a ponieważ po tej operacji załamały się koła, więc zmieniono i koła.



Szwedzka Kolubryna wciągana na szaniec

I dopiero w marcu 1973 roku filmował pan Andrzej Kmicic „wasy podkręcił pod oczy i rozczepierzył na końcach, nałożył kapelusz na bakier i wyglądał zupełnie na jakiegoś rajtarskiego oficera”, aby ruszyć na samotny wypad i zniszczyć zionącą „duchem ognia” kolubrynę.

Widziała filmowanie tej sceny Maria Oleksiewicz i tak ją opisała w swojej książce „535 dni Potopu”:

„Zapadł już zmierzch, kiedy rozpolono ogniska. Wkrótce była już tylko nocna pomroka. A Olbrychski skradł się jak kot, między Szwedami, trzymając pod pachą długą kieszkę ze smolistego płótna i naładowaną prochem. Z jednego jej końca związał nasiarkowany sznur. Wdrapał się zwinnie na wysoką lufę kolubryny, wsunął kieszkę w jej lufę: „Naści, piesku, kielbasy!”. A za chwilę leciały w piekielnym huku szczątki drewna i żelaza, kamienie i bryły lodu. „Dubla” nie było. Nie było już także kolubryny...”

Gdyby ta scena filmowa z jakichś powodów „nie wyszła”, nie można by jej powtórzyć i Jerzy Szeski musiałby budować nową kolubrynę.

Do tej sceny w dolinie Strążyskiej dosypywano sztucznego śniegu, co zresztą robiono i wcześniej, gdy przy pomocy „wietrodurów”, czyli starych samolotów pozbawionych skrzydeł tworzone śnieżycę, aby Kmicic i jego kompania mogli wpaść do Wodoktów w śnieżnej zadymce.

Ale mróz był w dolinie Strążyskiej autentycznie siarczysty, więc zanim „Hektora Częstochowskiego” czyli Kmicica, pokazano pojmanego przed generałem Muellerem i zdracą Kuklińskim — „całą noc kostium Olbrychskiego polewano wodą. Miał bowiem być oblodzony” a „Olbrychski zanim go włożył, natarł się sypkim śniegiem”.

Dzięki współpracy autentycznych znawców, reżyser Hoffman nie tylko uniknął kompromitującej „pomyłki” reżysera Fernando Cerchio, który polskim husarom przypisał maleńkie skrzydła na hełmach, ale w scenach bitewnych, a więc i przy oblężeniu Jasnej Góry, pokazał zestaw broni i wyposażenia zrobiony według autentycznych wzorów, a więc: muszkiety, piki, szable czarne, szable gołe, prochownice, damascenki, forkiety, jatagany, ordynki, szlomy, kindzaly, rzędy, pióropusze, rohatyny, tarcze, nadziaki, obuchy, czekany, rusznice, rapiery na bandolierach, karabale, kałkany, kosy, widły, cepy, a także działa — regimentówki, falkonety, „apostoly” i słynną już kolubrynę.

Bo przecież w filmowym „Potopie” pokazane są różne oddziały: wojska Janusza Radziwiła, piechota Wrzesowicza, pospolite ruszenie, Lauda, chorągiew przyboczna Karola Gustawa, rajtaria szwedzka, pancerni Czarneckiego, dragonia Bogusława i czambuł tatarski. Broń tych oddziałów była wtedy różnorodna, bo każdy dowódca dobierał ją według swojego upodobania i możliwości finansowych.

A zbroje do filmu wykonywali rzemieślnicy — mistrzowie sztuki planetarskiej — Bronisław Jung i Lech Leski, którego dzieło — zbroja hetmana Sieniawskiego — znajdująca się w pałacu w Wilanowie, zachwyciła prezydenta de Gaulle'a, gdy bawił w Polsce w 1967 roku. To właśnie ten platerzysta zrobił bogato zdobioną, inkrustowaną misternie pancerz dla Karola Gustawa i łańcuch ze złotym runem dla Kazimierza, a także dla bohaterów filmowego „Potopu” zapiny do sukien dworskich, celowniki do... kolubryny i dragońskie pistolety dla Kmicica.

A płoccy rymarze, którzy na codzień robią torby na współczesne narzędzia i planetki na barki wiślane, przemysłowo wykonali dla „Potopu” wszystkie końskie uprząże, czapraki, uzdy i derki.

Wszystko to swoiste dzieła sztuki,

Mgr. Krystyna Hussar

Śpiew i Muzyka w Liturgii Katolickiej

(dokończenie)

Śpiew pierwszych chrześcijan, starożytny śpiew rzymski został nazwany „śpiewem gregoriańskim”, „canto gregorian”, od czasów kiedy papież Grzegorz Wielki żyjący około 600 roku zreformował liturgię i pierwszy starał się uznać go śpiewem oficjalnym liturgii Kościoła. Ale właściwie tymi bezcennymi skarbami muzycznymi Kościoła Rzymsko-Katolickiego zaopiekował się po gregoriańskiej reformie po wiekach dekadencji, zakon św. Benedykta, patrona Europy. Zakonnicy Benedyktyni z Solesmes (Francja) — ci sami, którzy mają swój klasztor na górze Monte Cassino we Włoszech znanej ze wspaniałego zwycięstwa Polaków w ostatniej wojnie — odcyfrowali zrekonstruowali, przetłumaczyli i usystematyzowali fragmenty paleograficzne zachowane do naszych czasów po niesłychanie żmudnej przysłówiowo „benedyktynskiej” pracy wielu anonimowych i nieanonimowych badaczy.

Historia śpiewu gregoriańskiego dzieli się na 4 okresy:

I okres — od końca prześladowania chrześcijan (Droży Czytelniczy przypominać sobie powieść H. Sienkiewicza „Quo Vadis”), od czasu uznania oficjalnie chrześcijaństwa przez imperatora Konstantyna — rok 312, do czasu pontyfikatu właśnie papieża Grzegorza Wielkiego — około 600 roku;

II okres rozwoju i perfekcji od 600 do wieku XIII;

III okres dekadencji od XIII do XIX wieku;

IV okres restauracji, odnowy nad którym pracują zakonnicy z Solesmes, od wieku XIX, do naszych czasów.

Ogólnie należy powiedzieć, że historia śpiewu gregoriańskiego jest związana z okresami rozwoju i upadku Kościoła na przestrzeni wieków.

Zrodzony z pierwszych kantilen pierwszych chrześcijan jest on częścią organiczną nie tylko liturgii chrześcijańskiej, ale dał bazy muzyczne europejskiej Sredniowiecza. Najpierw dał je „polifonii” tj. technice śpiewawczej, polegającej już nie na jednym, ale na współbrzmieniu głosów jednocześnie, potem wszedł do wspa-

niale „Szkoły Flamandzkiej” i do chorału niemieckiego wpływając na rozwój muzyki niemieckiej aż do czasów J. S. Bacha. We Włoszech rozwinął się w „Ars Nova” w „Nową Sztukę” już nie tylko śpiewaczą, ale i wokarno-instrumentalną religijną i świecką Renesansu.

Śpiew gregoriański nie zgubił się nigdy w nowych technikach muzycznych, bo jest obecny do dzisiaj w muzyce jako prototyp nowoczesnych form muzycznych, w materiale muzycznym i żyje wyraźnie swoim życiem w terminach muzycznych do dzisiaj.

Choć proces łączenia się z innymi elementami muzycznymi i rozwojem w inne techniki kompozycyjne, jest bardzo widoczny, sam śpiew gregoriański pozostał zawsze czysty, nieanaruszony, wzruszający, mówiący do nas głosem pierwszych chrześcijan.

Powyżej wspominałam o „polifonii”, technice rozwiniętej maksymalnie przez kompozytora Pier Luigi di Palestrina — przedstawiciela „szkoły rzymskiej” XVI wieku. Polifonia jest używana wyłącznie do bardziej solennych ceremonii kościelnych, a wykonywana jest w Bazylice św. Piotra w Watykanie przez Pontifika Cappella Sixtina, Papieską Kapelę Sykstyńską.

Śpiew Gregoriański, polifoniczny i muzyka używana w liturgii Kościoła Rzymsko-Katolickiego choć są sztukami pięknymi” samymi w sobie, są przede wszystkim „sztuką świętą”. Ozdobiły, upiększyły i wygłasyły one nadzwyczajnie razem z innymi „sztukami pięknymi” jak malarstwo, rzeźba, architektura kościołów i wielkich katedr, ołtarz, ozdoba ksiąg kościelnych, naczyń, liturgicznych szat, aspekt zewnętrzny kultu chrześcijańskiego.

Geniusze ludzkości, nieskończone rzesze wielkich artystów i tych mniej wielkich poświęciły swoje dzieła Kościołowi, oddały Mu swoje talenty i życia w imię wiary dla Boskiego Stwórcy. Rzesze tych artystów zostały światu po sobie dzieła sztuki o niemożliwej do oszacowania wartości dla przyszłych generacji wiernych bez względu na język, kulturę i kolor skóry.

Z. Zawadowski

Sześciu Prezydentów Libanu

Liban stał się państwem niepodległym 22 listopada 1943 r. W dniu tym — ówczesny, wybrany jeszcze pod mandatem francuskim, prezydent, Szeik Beshara el-Hury, proklamował niepodległość małej republiki na terenie pomiędzy Syrią a Palestyną. Szeik Beshara el-Hury podpisał równocześnie układ z muzułmanami zapewniający im równorzędny obok chrześcijan udział w administracji. Dzień 22 listopada uznany został za święto narodowe, a małe siły zbrojne Libanu, liczące początkowo niewiele ponad 2 tys. żołnierzy i żandarmów, corocznie defilowały przed prezydentem, rządem i korpussem dyplomatycznym.

Bejrut w owym czasie miał 300 tys. mieszkańców. Prezydent El Hury był dobrym prezydentem, mającym czule serce zarówno dla libańskiej biedoty, jak i dla gości, których w owym czasie przebywało na terenie Libanu wiele.

Byli to Ormianie, Asyryjczycy i Grecy, a od roku 1945 także około 10 tys. Polaków.

Polacy przybyli z Teheranu po sowieckiej tzw. „amnestii”. Prez. El Hury zarządził uznawanie studiów uniwersyteckich i zezwolił na wydawanie świadectw maturalnych młodzieży studiującej w polskich szkołach w Libanie. Liban uznawał rząd RP na wygnaniu od roku 1943 do 1956.

Prezydent został wybrany ponownie w roku 1950, jednakowoż pod naciskami opozycji i wojska musiał zrezygnować przed upływem kadencji 6 letniej, w roku 1952. Na miejsce jego wybrano postać libańskiego w Londynie, Kamila Szamouna, jak się mówiło „najpiękniejszego” z prezydentów świata. W 1958 próby Szamouna, by uzyskać przedłużenie mandatu doprowadziły do małego, kilkumiesięcznej rewolucji, w czasie której były się elementy mające później w latach 1974-76 raz jeszcze pokazać „co umieją”.

Przysegi książę (emir) gen. Fuad

Szehab, potomek autonomicznych niedgdyś władców Libanu. Rządził on do roku 1964. Dokonał on pewnych przemian w systemie dotychczasowym, stale jeszcze feudalnym, na korzyść instytucji społecznych, specjalnych i kulturalnych.

W 1964 prezydentem został wybrany dr Karol Helu (co znaczy po arabsku „piękny”), adwokat i dziennikarz. Był on poprzednio ambasadorem libańskim przy Stolicy Apostolskiej. W 1970 roku nastąpiła znów zmiana i prezydentem został Sleiman Frandzije, brat dawnego, b. rozumnego ministra spraw zagr. Jednak nie odznaczył się niczym pozytywnym dla Libanu, a odwrotnie.

Właśnie za jego kadencji rozpoczęła się rozprawa między Palestyńczykami a Maronitami w Libanie. Stan ten doprowadził do ruiny Libanu, do upadku Bejrutu, który osiągnął 700 tys. ludności, oraz rozkwit na miarę międzynarodową. W okresie największego kryzysu upływała kadencja prezydenta Frandzije. Wojska syryjskie weszły do Libanu z zamiarami „uspokojenia,” jednak do tej pory tam pozostają.

W tym czasie doszło do wyboru nowego prezydenta, którym został Eljasz Sarkis, dawny gubernator Banku Libanu. Wydaje się, że jest to człowiek zdolny, pełen najlepszych chęci doprowadzenia do jakiegoś porządku w Libanie.

Wysiłki wszystkich prezydentów zmierzające do przemienienia feudalnego kraiku i mandatowego państwa w niepodległe, prawdziwe państwo będące ośrodkiem finansowym nie tylko dla całego Bl. Wschodu, ale i prawie całego świata, coś w rodzaju Szwajcarii Orientu, zawiodły — gdyż przyjęcie uchodźców palestyńskich w roku 1948 i pozwolenie im na rozwijanie aktywności politycznej i militarnej doprowadziły ten kraj do zguby.

Być może nowemu prezydentowi uda się pokonać przeszkody i znów pozwolić Libanowi na rozkwit.

(Dziennik Polski), Londyn

Polsko-Amerykański Komitet Weterański i Obywatelski dla Pucińskiego.

Pod Rozwagę Panu Bieszczatowi:

Pan Bieszczat ogłosił oświadczenie, z którego wynika, że osiągnął on stosunkowo wysokie stanowisko, czyli "zrobił" karierę. Bynajmniej to nie znaczy, że zdobył on wpływową pozycję w partii Demokratycznej. Pamiętamy, że kiedy sędziowie: Adesko, Wachowski i Stefanowicz przeszli na emeryturę, Pan Bieszczat nie mógł, czy nie chciał wysunąć na te pozycje Amerykanów polskiego pochodzenia. Wiemy, że w "City Hall" jest ponad dwadzieścia departamentów, na czele których nie ma ani jednego kierownika polskiego pochodzenia. Powstaje pytanie, czy Pan Bieszczat nie chciał czy nie mógł spowodować, aby paru Amerykanów polskiego pochodzenia wysunąć na te eksponowane stanowiska. W tych wypadkach jest jasnym, że albo Pan Bieszczat był jedynie wyzyskiwany przez maszynę partyjną dla zdobywania głosów polonijnych, albo był wprost wyzyskiwany za to, co On nazywa "karierą".

Jest rzeczą wątpliwą, czy kandydat na "majora" popierany przez Pana Bieszczatą będzie mu wdzięczny, gdyż przeczytaliśmy, że jedyną jego kwalifikacją na "majora" jest jego przyjaźń dla autora wymienionego oświadczenia.

Polsko-Amerykański Komitet Weterański i Obywatelski dla Pucińskiego.
(Ogłoszenie)

Przesiedlanie Ludności z Pogranicza

Salisbury (UPI). Rodezyjskie władze bezpieczeństwa rozpoczęły akcję przesiedlania ponad 17 tysięcy czarnych mieszkańców wiosek, położonych w pobliżu granicy z Mozambikiem, do specjalnie stworzonych "wiosek zabezpieczonych" w głębi kraju.

Rzecznik władz powiedział, że "wielu mieszkańców pogranicza, zmęczonych stałym nękanieniem przez terrorystów, ochotniczo zgłosiło się do przesiedlenia", ale przyznał, że znaleźli się tacy, "którzy okazywali wahanie i wobec których trzeba było użyć perswazji". "Wioski zabezpieczone", które przywódcą nacjonalistyczny biskup Abel Muzorewa nazwał "obozami koncentracyjnymi", obliczone są na 2,500 mieszkańców każda. Utrudnią one terrorystom kontaktowanie się z mieszkańcami i zdobywanie z ich pomocą żywności, informacji i rekrutę.

Niektórzy przesiedleni powiedzieli dziennikarzom, że czują się w nowych osiedlach szczęśliwymi, inni narzekali jednak, że ich pola uprawne odległe są teraz o godzinę drogi od miejsc zamieszkania.



UWAGA PANIE —

Którę chcą być tak pięknie i elegancko ubrane jak Paryżanki, żeby wszystkim imponować najnowszymi fasonami!

Zapraszamy Was serdecznie do Verlene's Fashions.

Przyjdźcie i rozglądnijcie się po naszym sklepie, a przekonacie się same, że mamy największy wybór w całym mieście.

Prosimy wyciąć to ogłoszenie i przynieść je, aby otrzymać specjalny prezent na pamiątkę zapoznania się.

5714 WEST BELMONT AVE. — Tel. 286-4464

Sklep otwarty codziennie od 9:30 do 5:30 po południu, a w poniedziałki i czwartki od 12 do 9 wieczorem.

SEE ALL THE GLAMOUR OF THE FASHION WORLD In Formals, Pant-Suits Dresses And Coats... Selected For Discriminating Women

We Speak Polish

Verlene's Fashions "MILADY'S"

MAGIC MIRROR BEAUTY SALON DI 2-6260



YOUR SINK! YOUR DRYER! AND YOUR BEAUTICIANS HAVE MOVED TO 4051 W. NORTH AVE.

COUPON

IRENE'S BEAUTY SHOP

3338 W. 63rd St. 434-1468

Mon., Tue. & Wed., 9 to 5 - Thurs., & Fri., 9 to 7 Saturdays, 9 to 6

REG. \$25.00 REG. \$6.00 (With Conditioner)

PERM \$15 SHAMPOO & SET \$5

Blow and Dry Haircut \$12

Plain Haircut \$5

ALL ABOVE SPECIALS WITH THIS COUPON THRU APRIL 30, 1977

Zabiegi Chiropraktyczne na Artretyzm



W wielu wypadkach składamy winę na "artretyzm" za liczne bóle i rzedomagania, podczas gdy przyczyną nie koniecznie musi być artretyzm, ale inne powody. Z książek medycznych dowiedzieć się że prosty i nieskomplikowany artretyzm kosztuje usadawia się bez

symptomów.

Prawdziwym problemem może być załoczenie nerwu, ból mięśni, ból nerwu — a zabiegi chiropraktyczne są bardzo pomocne w takich wypadkach.

Oczywiście, manipulacje chiropraktyczne są bardzo korzystne gdy chodzi o różne formy artretyzmu i lepsze krążenie krwi.

Poradźcie się chiropraktora, póki z rezygnacją oddacie się bólowi. Może to być dla Was najlepsza forma pomocy wobec przestarzałej metody medycznej. Wstąpcie do swego chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz - chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki na temat chiropraktyki) który prowadzi biura pod następującymi adresami: 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. Celem umówienia prosimy telefonować — 725-4878. (Og.)

Urządź Swoje Następne Przyjęcie w Śródmieściu w Pick Congress Hotelu!

Przyjęcie w śródmieściu jest specjalnym wydarzeniem, Pick Congress Hotel — jest specjalnym miejscem na przyjęcie. Nasze możliwości bankietowe są na osób 10 do 2,000. Bawcie się dobrze smakując nasze znane już dania, w pięknych salach bankietowych, słynących z elegancji, placąc za to cenę, na którą Was stać.

Nasza lokacja na konwencie jest łatwo dostępna dla całej metropolii Chicagowskiej z dużym parkingiem. Dzwonić można do Catering Department na numer 427-3800 po więcej informacji.

520 South Michigan Ave.

Chicago, Illinois, 60605



GŁÓWNA CENTRALA CZARTERÓW Zrzeszająca Najstarsze Polskie Biura Podróży

Prezentuje Polonii Program

Tanich i Wygodnych — Bezpośrednich Lotów Czarterowych

Na Rok 1977

Luksusowymi Odrzutowcami Pan-American i "LOTu"

CHICAGO—WARSZAWA—CHICAGO

TOURS INC.

Już od \$439

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze upoważniony jest każdy kto podpisze kontrakt i wpłaci \$125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 35 dni przed odlotem. Interesy pasażerów zabezpiecza bond bankowy, znajdujący się w dyspozycji Agencji Federalnej CAB (Civil Aeronautics Board).

Data Odlotu	Data Powrotu	Ilość dni Pobytu w Polsce	Cena
Maj 28 sobota	Czerwiec 26 Niedziela	29	\$469.00
Czerwiec 1 Środa	Sierpień 25 Czwartek	85	\$499.00
Czerwiec 8 Środa	Czerwiec 30 Czwartek	22	\$459.00
Czerwiec 11 sobota	Lipiec 5 Wtorek	24	\$459.00
Czerwiec 14 Wtorek	Lipiec 26 Wtorek	42	\$529.00
Czerwiec 21 Wtorek	Sierpień 23 Wtorek	63	\$549.00
Czerwiec 30 Czwartek	Lipiec 22 Piątek	22	\$539.00
Lipiec 8 Piątek	Sierpień 9 Wtorek	32	\$559.00
Lipiec 8 Piątek	Sierpień 21 Niedziela	44	\$559.00
Lipiec * 17 Niedziela	Sierpień 1 Poniedz.	15	\$535.00
Lipiec 21 Czwartek	Sierpień 12 Piątek	22	\$539.00
Lipiec 22 Piątek	Sierpień 21 Niedziela	30	\$559.00
Sierpień 9 Wtorek	Sierpień 31 Środa	22	\$549.00
Sierpień * 13 Sobota	Sierpień 28 Niedziela	15	\$535.00
Sierpień 25 Czwartek	Wrzesień 14 Środa	20	\$459.00
Grudzień 19 Poniedz.	Styczeń 10 Wtorek	22	\$439.00

Do czarteru są dołączone wycieczki po Polsce oraz do Czechosłowacji i na Węgry, dostępne dla każdego z pasażerów po specjalnych cenach. Operatorem czarteru jest "ORBIS".

BALTIC TRAVEL
Michał Przemyski
3017 N. Milwaukee Ave.,
Chicago, Ill. 60618
Tel. 235-6050

CENTRAL TRAVEL, INC.
Tadeusz i Marta Kuczewski
4102 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 254-4144

DOWNTOWN TRAVEL CENTER
Al i Vera Kapliński
30 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60602 Tel. 283-4032

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
Hanka Rutkowska
Elżbieta Zbyszewska
2727 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-2100

GLOBE TRAVEL BUREAU
William Bogen
5232 W. Oklahoma
Milwaukee Wis. 53219
Tel. (414) 545-3033

LAS TRAVEL BUREAU
Maria Kłosowska
6002 W. Irving Park
Chicago, Ill. 60634
Tel. 725-6773

L. & V. TRAVEL SERVICE
Elżbieta Orłowicz
3116 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618 777-6944
Leonard Guzell
2143 N. Western Ave.
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-4990
Stan Surowka
5743 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill. 60630 232-9182

R. MATUSZCZAK & CO.
5736 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60634
Tel. 283-4511
1537 W. Division St.
Chicago, Ill. 60622
Tel. 278-6407

ORBIT TRAVEL SERVICE, Inc.
Adam Grzegorzewski
i Janina Roszak-Kubaneck
2931 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 235-2323

POL TRAVEL BUREAU
Louise Bachleda
3118 W. 43rd Street
Chicago, Ill. 60632
Tel. 254-2538

POLEX TRAVEL BUREAU
Janina Pietrasinska
Nina Kolenda, Irena Czerniawska
4446 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632 Tel. 376-4044

POLON TRAVEL BUREAU
Adam Nataneck
5612 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 581-4433

TATRY TRAVEL BUREAU
Andrzej Janas
2946 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 252-2477

WORLD TRAVEL SERVICE, INC.
Adam J. Brzostowicz
624 W. Mitchell St.
Milwaukee, Wis. 53204
(Tel.) (414) 672-4880

ZALESKI'S TRAVEL SERVICE
Bernice Gorell
6536 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 582-4745

Kandydat Na Mayora w Harwood Heights



ROBERT R. PAWEŁKO

Robert R. Pawelko, członek Grupy Związkowej nr. 759 ZNP, ubiega się o wybór na urząd mayor'a w miejscowości Harwood Heights, Ill., liczącej 5,500 mieszkańców. Wybory odbędą się 19 kwietnia.

Pełnił on swego czasu urząd komisarza budynków w Harwood Heights, był członkiem rady apelacyjnej w sprawach granicznych. Pełniąc stanowisko prezesa organizacji Concerned Citizens w Harwood Heights, odegrał dużą rolę w ubiciu podwyżki podatku od użyteczności.

Liczy obecnie lat 34, poświęcił dużo starań dla spraw pomocy emerytom w Resurrection Retirement Community. Jest członkiem rady Klubu Społ. w Harwood Heights, należy do wielu organizacji, m. in. do Związku przedstawicieli budownictwa, Kraj. Akademii of "Code Administration".

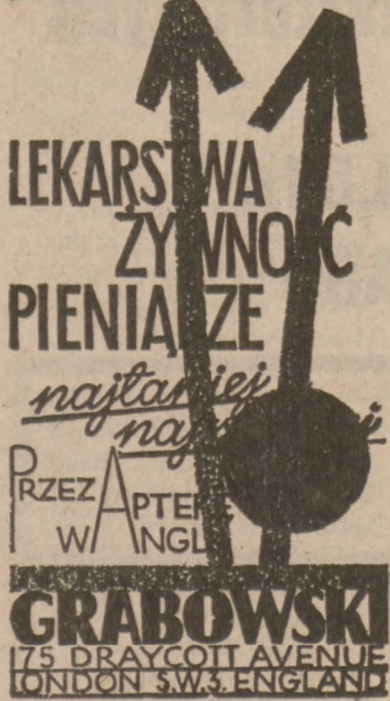
Jest żonaty, żonie na imię Lois i mają oni troje dzieci w wieku od lat 5 do 11.

Wyróżnieni Za Propagowanie Muzyki Polki

W niedzielę, 17 kwietnia, w Personality Lodge West, 6649 W. Archer ul., odbędzie się o 3-ej po południu uroczystość wręczenia nagród radionadawcom, którzy wyróżnili się propagowaniem i nadawaniem ze swej stacji popularnej muzyki polki.

Wyróżnieni zostaną: Eddie Arenz, WTAQ; "Uncle" Henry Cukierka, WTAQ; Chet Guliński, WOPA; Eddie Kąroś, WOPA/WCIU-TV; Lil Richard, WOPA/WTAQ; Edward Oskierko, WTAQ; Arthur "Artie" Schlaman, WTAQ i Walter Skibiński, WJOB; oraz, pośmiertnie, John Pszczola. Alderman George Kwak, wręczy rezolucję Rady Miejskiej, honorującą wyżej wymienionych radionadawców. Wstęp \$2.50.

do POLSKI



GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON S.W.3, ENGLAND

KUPUJĄCE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Władze Miejskie Rozważają Przebudowę Soldier Field

Mayor Bilandic oświadczył w poniedziałek, iż władze miejskie ponownie zastanawiają się, czy przebudować Soldier Field, czy też budować nowy zupełnie stadion sportowy.

Bilandic oświadczył również, że jeśli rzeźnicy nie zechcą w śróde uchwalić kontraktu na sprzedaż mięsa po godz. 6-ej wieczorem, zabiegał on będzie o ponowne rozmowy na ten temat.

Na konferencji dla prasy Bilandic powiedział, iż bada obecnie czy postawienie nowego stadionu czy też przebudowa Soldier Field lepiej się opłaci pod względem kosztów. Zmarły niedawno mayor Daley był za większą przebudową obecnego 54 lat liczącego już Soldier Field.

Bilandic zaznaczył, iż miasto Chicago potrzebuje bezwarunkowo boiska sportowego. Gdzie ono miałyby powstać i w jaki sposób winna być sfinansowana stanowią problem. Obecne urządzenia na Soldier Field nie mogą pozostać w dotychczasowej formie.

W ubiegłym roku, ówczesny mayor Richard Daley rozważał sześć różnych planów odnośnie Soldier Field i projekty te miały kosztować od \$10 milionów do \$60 milionów. Większość z tych projektów uwzględniała dodanie ławek dla widzów z 57,000 do 75,000.

Budowa krytego stadionu miałaby kosztować \$175 milionów. Ald. Roman Puciński, demokratyczny kandydat

na urząd mayor'a stoi po stronie przebudowy Soldier Field, która pochłonie od \$40 do \$45 milionów.

Bilandic ujawnił również plany dotyczące stworzenia kosztem pół miliona dolarów, parku przy szkole średniej Du Sable. Park ten byłby ograniczony ulicami 48-mą, 49-tą, State i Wabash. Park któryby dał szkole średniej Du Sable pierwsze boisko do gry w football i dla lekkoatletyki, od 40 lat mogłoby wymienić mniejsze boisko, zabrana z Parku Washington 7 lat temu, dla Walter Dyett Middle School.

Mayor wręczył drowi Rolf A. Weil, dziekanowi Uniw. Roosevelt czek na sumę \$200,000, jako udział miasta w fed. rozdziale funduszy na rozwój. Pieniądze te mają pomóc w zachowaniu zabytkowego budynku Auditorium uniwersyteckiego.

Weil zaznaczył, iż uniwersytet postara się zebrać dalszych \$100,000, na wymianę starych liczących już od 80 lat wodociągów i systemu do ogrzewania.

Na tejże konferencji dla prasy, delegacja przywódców żydowskich na czele ze stan. senatorem Howard Carroll (D-Chicago) i b. dyrektorem podatkowym Marshalllem Korshak ogłosiła, iż Żydowski Krajowy Fundusz obrał Bilandica "Mężem Roku." Przyjęcie z tej racji odbędzie się dnia 7 września br.

List Otwarty Do Polonii Komisarza Pow. M. Bieszczata

Drodzy Rodacy i Przyjaciele Polityczni:

Tą drogą, na łamach "Dziennika Związkowego", chcę przedstawić Wam moje stanowisko w sprawie nominacji demokratycznego kandydata na Mayor'a Miasta. Uważam, że jest to potrzebne, ponieważ nasi Rodacy polskiego pochodzenia powinni wiedzieć jakie i dlaczego zajmują stanowisko ich przedstawiciele w polityce Partii Demokratycznej.

Działam w polityce demokratycznej od 47 lat. Starsi z Was, szczególnie ci, którzy mieszkali na terenie 26 wardy, mogą pamiętać, że byłem sekretarzem ald. Franciszka Konkowskiego przez osiem lat i na tym stanowisku chętnie pomagałem moim polskim Rodakom. A pomoc ta była im bardzo potrzebna w tamtych ciężkich latach 1930-1938.



Po śmierci aldermana i komitymana Konkowskiego jego miejsce zajął jako komityman Józef Baran. Rozumiał on potrzebę niesienia pomocy naszym Rodakom oraz uznał znaczenie mojej pracy w tej sprawie i dlatego mianował mnie swoim sekretarzem. Pełniłem te obowiązki do 1943 r. Aldermanem był wtedy Aleksander Sobota, a gdy on zmarł, komityman Baran wysunął mnie w 1945 r. na stanowisko aldermańskie. Zostałem kandydatem, wygrałem wybory i wygrywałem je później, reprezentując 26 wardę w Radzie Miejskiej przez 14 lat.

Nasza warda była wtedy w 85 procentach zamieszkała przez Polonię. I znowu pracowałem z całym sercem i przekonaniem na rzecz niesienia pomocy naszym Rodakom, pomagając tysiącom z nich w ich sprawach i troskach życiowych. Starsi mieszkańcy 26 wardy na pewno pamiętają to dobrze.

Gdy zmarł komityman Baran (1953), kapitanowie precynktowi w wardzie wybrali mnie komitymanem. W dalszych latach stawałem do wyborów i jestem dumny, że demokraci mieszkający w wardzie obdarzyli mnie zawsze zaufaniem i wybierali na urząd komitymana, który zajmuję do chwili obecnej.

W 1960 r. Partia Demokratyczna wysunęła mnie na urząd woźnego sądów miejskich (bailif), który zajmowałem przez sześć lat do czasu, gdy został on zniesiony w ramach reorganizacji sądownictwa w naszym powiecie Cook.

Uznając moją pracę i działalność polityczną Partia Demokratyczna wysunęła mnie w 1966 r. na stanowisko Komisarza Powiatowego. Wygrałem pierwszy wybory, jak też wygrywałem w każdych następnych i do chwili obecnej jestem Komisarzem Powiatowym.

Wreszcie trzeba powiedzieć, że Partia Demokratyczna uznała moją działalność polityczną i publiczną, obdarzając mnie wysokim urzędem w przywództwie partyjnym, a mianowicie Sekretarza Centralnego Komitetu Demokratycznego pow. Cook.

Drodzy Rodacy!

Dlaczego o tym piszę? Na pewno nie dla chwaleń się sobie, ale dla stwierdzenia faktów. Zajmując bowiem te urzędy zawsze pamiętałem o interesach Polonii w polityce. Jako komityman starałem się wprowadzać do polityki, na stanowiska sędziowskie i polityczne naszych młodych, zdolnych rodaków.

Przez moje zabiegi sędziami zostali m.in. Czesław Strzałka, Franciszek Głowacki, Franciszek Sulewski i Henryk Budziński. Do stanowej Legislatury wysunąłem i zdobyłem poparcie polityczne naszych przyjaciół w polityce demokratycznej: na senatora w 19-ym

dystrykcie — Tadeusza Kusibab i Zygmunta Sokolnickiego, zaś na stanowowego reprezentanta Edwarda Shaw (Czuj). Moje miejsce aldermańskie zajął Stanisław Żydo i do chwili obecnej reprezentuje naszą wardę.

Cała moja długoletnia i lojalna praca i działalność w ramach Partii Demokratycznej wynikała z głębokiego przekonania, że ta Partia daje nam szansę wysuwania Amerykanów polskiego pochodzenia na urzędy publiczne, że ta Partia dba o interesy ludzi pracy, że jako urzędnicy i politycy tej partii możemy skutecznie pomagać naszym Rodakom w ich troskach życiowych.

To wszystko, co osiągnęliśmy w naszej 26-iej wardzie, zostało osiągnięte z jeszcze jednej przyczyny. Oto potrafiliśmy zdobyć życzliwość i poparcie innych demokratycznych polityków

nie polskiego pochodzenia. Byliśmy bowiem zawsze lojalni w naszej działalności politycznej, jak też rozumieliśmy, że dla osiągnięcia naszych celów musimy zapewniać sobie polityczną przyjaźń innych przywódców.

A teraz sprawa kandydata do nominacji na urząd Mayor'a Chicago. Chcę stwierdzić jasno i wyraźnie, że w tych prawyborach miejskich popieram kandydata Partii Demokratycznej, mojego drogiego i długoletniego przyjaciela Michała Bilandica. Zajmuję więc takie same, lojalne stanowisko jak inni przywódcy partyjni polskiego i innego pochodzenia.

Znałem Michała Bilandic od dawna, uważam go za uczciwego i honorowego człowieka, o wybitnych zdolnościach prawniczych, szlachetnego charakteru, znającego doskonale sprawy i potrzeby gospodarczo-społeczne i administracyjne naszego wspaniałego miasta.

Z dumą podkreślałem, że jestem przyjacielem Michała Bilandica, a przyjaźń zobowiązuje, jak też równie ważna jest w polityce, jak i w życiu osobistym. Z politycznej przyjaźni w szeregach Partii Demokratycznej muszą wynikać nasze praktyczne działania, a to tym bardziej, że Partia Demokratyczna położyła wielkie zasługi dla ogółu obywateli miasta, dla społeczeństwa polonijnego i dla mieszkańców mojej 26-iej wardy. Długoletnie rządy mayor'a Richarda J. Daley świadczyły o tym najlepiej.

Jako urzędnik, działacz i przywódca Partii Demokratycznej mam więc obowiązek być lojalnym wobec jej kandydata do nominacji na urząd Mayor'a, jak też mam obowiązek dotrzymania przyjaźni, osobistej i politycznej, jaka łączy mnie z kandydatem naszej Partii, Michałem Bilandic.

Drodzy Rodacy!

Uważam za swój obowiązek wystąpić z tym Listem Otwartym do ogółu moich Rodaków polskiego pochodzenia, aby przekazać Wam moje racje polityczne i moją postawę w obecnej kampanii przedwyborczej, gdy toczy się walka o demokratyczną nominację na Mayor'a Chicago. Występuję wobec Was uczciwie i szczerze, bo w polityce, gdy nawet dochodzi do konfliktów wewnętrznych, zawsze kieruję się uczciwością i szczerością, jak też tego samego oczekuję od innych.

To też apeluję do Was serdecznie:

W prawyborach miejskich 19 kwietnia głosujcie na mojego przyjaciela i przyjaciela Polonii, na znakomitego kandydata Michael Bilandic.

MATEUSZ W. BIESZCZAT,
Komisarz Powiatowy
Komityman 26 Wardy

(Ogłoszenie)

Kuhn's
DELICATESSENS

NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI

- 200 Wędlin i mięs.
- 150 Importowanych serów.
- Tace na przyjęcia.
- Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.
Importowana czekolada i ciasteczka.
Piwo z Polski:
Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO: 3053 N. Lincoln 525-9019; 525-4595
DES PLAINES: 8716 Golf Rd. 298-6032; 298-6033
DEERFIELD: 116 S. Waukegan Rd. 272-4197; 272-4198

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE

ZNIŻKA DO 1/2 CENY

NA DIAMENTACH I OBRĄCZKACH

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowskiej z łańcuszkiem \$ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie \$89.00
- Taki Sam Pierścionek Damski \$ 89.00
- Transformer elektryczny \$ 10.90
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami \$119.00
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

DOŚWIADCZONY
POLSKI
JUBILER

LUSTIG

Clothing and Jewelers, Inc.
1256 MILWAUKEE AVE.
BE 5-1041



5 1/4%

NO MINIMUMS
Add to or withdraw
from any account
Any time
Interest compounded
quarterly
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

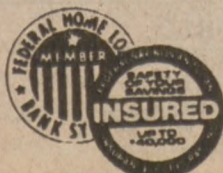
ON \$5,000
1 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.
Chicago, Ill. 60638
Tel. 586-6900



1359 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Tel. 927-6701-02

“He will keep Chicago strong.”

Mało ludzi rozumie zarówno potrzeby miasta Chicago, jak zdolność ich zaspokojenia, jaką posiada Michael A. Bilandic. Zna on źródła siły i słabości naszego miasta. Zna problemy tego miasta i jego ludności. Wie, co czyni Chicago miastem, którego administracja jest sprawna i aktywna, co znajduje wyraz w określeniu “City that works”.

Zdają sobie z tego sprawę zarówno aldermani, którzy wybrali Michaela Bilandica urzędującym mayorem, jak i inni przywódcy i wybitni obywatele miasta, którzy w pełni uznają, że ma on zdolności i szanse utrzymania siły Chicago.

Wiedzą oni, że Bilandic utrwali wspaniałą tradycję przywództwa, tradycję opartą na wiernej służbie interesom miasta i jego rozwojowi oraz zrozumieniu i zaspokojeniu zróżnicowanych i wielostronnych potrzeb jego ludności.

Z wyjątkiem okresu, gdy Bilandic był oficerem marynarki wojennej Stanów Zj. w służbie na Pacyfiku, spędził on całe życie w Chicago, Tu się urodził, ukończył studia średnie i wyższe oraz praktykował prawo.

Najpierw osiągnął sukces w karierze adwokackiej, zanim rozpoczął działalność polityczną, kandydując na urząd aldermana 11 Wardy w Chicago i wygrywając wybory na ten urząd w r. 1969. Uzyskał ponowny wybór w r. 1971 a w r. 1975 był wybrany po raz trzeci, szybko awansując do przywódczej pozycji w Radzie Miejskiej jako “floor leader” z ramienia Mayor'a Daley oraz przewodniczący Komitetu Finansowego i Komitetu dla Kontroli “Environment”. Stanowiska te piastował do chwili, gdy Rada Miejska wybrała go mayorem miasta.



“Mayor Bilandic jest zdolnym i sprawnym administratorem. Jest on człowiekiem wiernym zasadom uczciwości w życiu publicznym i realizuje programy, które ja oddawna popierałem w przeszłości”.

— Benjamin S. Adamowski

“Michael Bilandic przejął jedno z najtrudniejszych stanowisk na amerykańskiej arenie politycznej. Zasluguje on na najwyższe uznanie i wdzięczność za to, co zrobił dotychczas na urzędzie Mayor'a miasta Chicago”.

— Senator Adlai E. Stevenson

“Ciągłość i kontynuacja postępu w rozwoju naszego miasta zależy od silnego przywództwa i solidnej administracji, a więc tych cech, które wykazał Mike Bilandic na urzędzie Mayor'a”.

— Philip M. Klutznik, Chairman
Executive Committee Urban Investment
and Development Company

“Całość działalności i doświadczenia w Radzie Miejskiej kwalifikują Mike'a Bilandica jako najlepszego kandydata na Mayor'a. Jest to równie ważne jak jego zalety charakteru, odznaczają się bowiem wielką życzliwością dla ludzi i skromnością osobistą. Te zalety pozwalają mu trafnie oceniać potrzeby całej ludności Chicago i służyć ich zaspokojeniu w sposób wydajny i sprawny”.

— Reprezentant Stanowy Ted Lechowicz

“Zatrzymanie Mike'a Bilandica na urzędzie Mayor'a miasta Chicago jest sprawą wielkiej wagi. Realizacja jego programów rozszerzy bowiem możliwości zatrudnienia i przyczyni się do utrzymania pomyślności i rozwoju naszego miasta, z korzyścią dla ogółu ludności, ze światem pracy włącznie”.

— William A. Lee, President
Chicago Federation of Labor and Industrial
Union Council

“W krótkim okresie swej pracy na urzędzie Mayor'a, Mike Bilandic wykazał całkowite oddanie sprawie utrzymania pozycji miasta Chicago jako centrum handlowego i finansowego naszego kraju. Jednocześnie wykazał on głębokie zainteresowanie w rozwiązywaniu problemów ważnych dla konsumentów”.

— Congressman Frank Annunzio

“Powinniśmy być wdzięczni Mike Bilandic za jego pełną oddania służbę interesom ludności miasta Chicago. Jest on człowiekiem stojącym na wysokim poziomie moralnym, prowadzącym postępową politykę. Rozumie potrzeby ludności i stara się je zaspokoić”.

— Komisarz Powiatowy Mathew W. Bieszczat



“Mike Bilandic pracuje ciężko i jest pełnym poświęcenia obywatelem, szczerze oddanym swym obowiązkom. Powinni go poprzeć i wybrać mayorem wszyscy, którym leży na sercu przyszłość Chicago, aby było ono nadal dobrym miejscem do pracy, szczęścia rodzinnego i wychowania dzieci”.

— Congressman Daniel Rostenkowski

“Mike Bilandic jest wspaniałym człowiekiem i urzędnikiem (“public official”) o wielkiej uczciwości oraz poczuciu obowiązku i odpowiedzialności. Jesteśmy mu wdzięczni za jego pełną oddania służbę interesom ludności Chicago”.

— Mayor Richard Daley
1955-1976



Keep Chicago strong. Vote Democratic April 19, Pull lever 4A.

Bilandic

Michael A. Bilandic for Mayor Campaign Committee, 20 North Clark Street, Chicago, Illinois 60602, 781-1977

Sąd Zdecydował

Bonn. (UPI) — Przeciwnicy budowy siłowni nuklearnych w NRF odnieśli sukces, gdy sąd administracyjny zdecydował wstrzymanie na czas nieograniczony budowy takiej siłowni w miejscowości Wyhl, na prawym brzegu Renu i na północny-wschód od Freiburga.

Przed wydaniem orzeczenia sąd we Freiburgu przesłuchał w tej sprawie ponad 50 niemieckich i zagranicznych rzeczoznawców.

Dwa tygodnie temu sąd w Schleswigu-Holsteinie wydał analogiczną decyzję i wstrzymał budowę siłowni nuklearnej w Brokdorfie nad Łabą, poniżej Hamburga. Dwie te decyzje oznaczają w praktyce wstrzymanie całego programu budowy nuklearnych siłowni, które zdaniem rządu federalnego i rządów poszczególnych prowincji są niezbędne dla zapewnienia większego zatrudnienia i rozwoju gospodarczego.

Turystyka na Pomorze Zachodnim

Województwo szczecińskie, obejmujące najdalej wysunięty w kierunku północno-zachodnim skrawek kraju, należy w sezonie wiosenno-letnim do najczęściej odwiedzanych przez turystów regionów. Tradycyjnie goście przyjeżdżali jednak na wybrzeże Bałtyku, mało interesując się licznymi malowniczymi miejscowościami, leżącymi z dala od morza. Od kilku lat szczecińscy organizatorzy turystyki próbują zmienić ten trend i w ubiegłym sezonie ośrodki wypoczynkowe na południu województwa odnotowały rekordową frekwencję.

W tym roku lokalne przedsiębiorstwo turystyczne "Pomerania" w Szczecinie spodziewa się dalszego zwiększenia przyjazdów gości krajowych i zagranicznych. Na obszarze województwa znajdują się liczne, piękne jeziora, a prawdziwym odkry-

ciem stały się pojezierza Ińskie i Łobeskie. Krajobraz uzupełniają duże kompleksy leśne oraz urozmaicona rzeźba terenu.

W przeciwieństwie do wybrzeża morskiego w ośrodkach w głębi województwa propaguje się przede wszystkim wypoczynek czynny, w ruchu. Rozwija się wczasy w siodle, zwłaszcza w Świętoborcu koło Łobza i w Boninie, połączone z nauką jazdy konnej, turystykę wodną na jeziorach, wędkarstwo oraz krajoznawstwo. W okresie wiosennym zostaną uruchomione w niektórych ośrodkach wczasy specjalistyczne, m.in. dla tych, którzy pragną odzyskać smukłą figurę. Opiekę nad uczestnikami będą sprawować lekarze-specjaliści oraz absolwenci wyższych szkół wychowania fizycznego.

TEN KUPON JEST WART
\$200 PRZY
REPERACJI
ZEGARKA
ALBO BRANSOLETKI
NA SUMĘ \$10.00 lub więcej
WSZELKIEGO RODZAJU FACHOWE
REPERACJE ZEGARKÓW I BIŻUTERII
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE
OMEGA — SPRZEDAŻ — NA PRAWY
LUSTIG CLOTHING & JEWELERS, INC.
1256 MILWAUKEE AVE. — BE 5-1041

O'Malley & McKay INC.
For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE
SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH

załatwi najlepiej biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO
WYRABIAMY TAKŻE: — Pełnomocnictwa,
Akty Darowizny, Metryki Urodzenia i Ślubu.
ZAŁATWIAMY RÓWNIEŻ: — Wszelkie Sprawy
Spadkowe i Majątkowe na terenie Polski.

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE
W POLSCE.

(Obywatele polscy mogą legalnie posiadać dolary.)

PODRÓŻE KRAJOWE:

Do Kalifornii, Las Vegas i innych miast.
Dla młodzieży specjalnie niższe ceny.
przy wyjazdach do Polski i Europy

INCOME TAX

Federalny i Stanowy

Fachowe wypełnianie
formularzy podatkowych

Najstarsze polskie biuro podróży, założone w 1906 roku

Biuro prowadzone przez BRONISŁAWĘ GORELL

6536 S. Pulaski Rd.

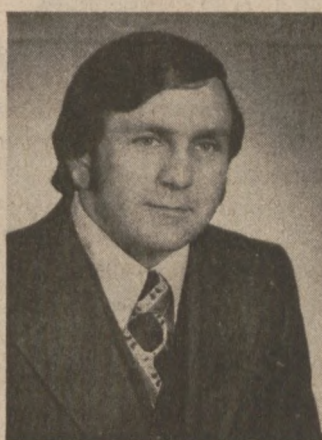
Tel. 582-4745

SŁUŻYMY POLONII



FRED S.
SKOWRONSKI

Asystent
Wiceprezesa



EDWARD J.
WISNIEWSKI Sr.

Asystent
Wiceprezesa

Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit
Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000

ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

PODRÓŻE
PACZKI
IENIADZE

TANIE CZARTERY

DO POLSKI

BALTIC TRAVEL

3017 Milwaukee Ave.

235-2444 — 235-6050

Lećcie z Przemyskim do Europy z WIELKĄ TURĄ dnia 4-go
LIPCA i zwiedźcie po drodze do Polski Anglię, Hiszpanię, Włochy
i Austrię.

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR
RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW
ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI



Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego
w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych
z doświadczeniem z Polski.
SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą,
kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mię-
sem-kapustą i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwa-
szona kapusta z polską kielbasą.

THE CRAGIN DELL

i KLECZEWSKI BAKERY

5240 W. FULLERTON (przy Laramie)

237-8181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

UWAGA!

UWAGA!

UWAGA!

TERAZ w PIĄTKI, SOBOTY i NIEDZIELE

Znakomity Piosenkarz Polski

STAN BORYS

"Pierwszy Księżę" Polskiej Piosenki

posiadacz największej ilości nagród na krajowych i zagranicznych festiwalach piosenki

występuje w

EUROPEJSKA LOUNGE

2524 West 51-sza Ulica

Gra znakomity zespół "Amber" Z. TUREWICZA

Rezerwacje i informacje 434-5778

ZAPRASZAMY NA ŚPIEW, MUZYKĘ i TAŃCE.

Dancingi: Piątki i Niedziele od 9 do 2 w nocy; Soboty od 9 do 3 w nocy.

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

POCZĄTEK SEZONU NATIONAL SOCCER LEAGUE

W nadchodzącą niedzielę, 17 kwietnia — Eagles grają z Maroons, Wisła z Rams. Juniorzy Wisły grają finał o tytuł mistrza stanu Illinois z juniorami Green-White w niedzielę 17 kwietnia w Hanson Parku o godz. 10 rano.

Wobec trudności z boiskami w obecnym sezonie, należy upewnić się przed każdym meczem w poszczególnych klubach, gdzie rozegrany zostanie mecz i o której godzinie, dzwoniąc do klubu Wisła: 384-9324 oraz do klubu Eagles; 252-9551.

JUNIORZY WISŁY W FINALE PUCHARU NA STAN ILLINOIS

W niedzielę, dnia 17 kwietnia juniorzy Wisły grają z niemiecką drużyną Green-White, decydujący mecz w Hanson Parku o tytuł mistrza Stanu Illinois, oraz o przywilej reprezentowania Stanu w dalszych rozgrywkach z innymi stanami. Mecz ten rozegrany zostanie o godzinie 10-ej przed południem. Będzie to ciekawe spotkanie, dwóch doskonale grających drużyn juniorów, którzy na tutejszym terenie prezentują doskonały poziom piłkarski, i szkoda, że Komisarz rozgrywek nie uzyskał stadionu na tak ważny mecz.

KALENDARZYK WISŁY

Mamy nadzieję, iż rozgrywki mistrzowskie National Soccer League rozpoczną się w niedzielę, 17 kwietnia. Niestety, stadion w Hanson Parku jest na czas niewiadomy zamknięty dla piłki nożnej. Mecz Wisła — Rams, w ramach Major Division rozegrany zostanie w Hanson Parku na bocznym boisku. Rezerwy mają grać o 1-ej, a pierwsze drużyny o godzinie 3-ej po południu. Wobec walki o boiska w Chicago, należy przed meczem w sobotę, zadzwonić do klubu Wisła, aby się upewnić co do meczu, gdzie, kto i o której. Telefon 384-9324.

Z KLUBU A.A.C. EAGLES

W niedzielę, 17-go kwietnia powinien rozpocząć się oficjalnie dla pierwszego zespołu sezon piłkarski, ale niestety zespół Maroons ma wyznaczony mecz pucharowy i dlatego zespół Eagles będzie pauzował. Jedynie drugie zespoły spotkają się o godzinie 3-ej po poł. w Hanson Parku. Natomiast I zespół o ile zostaną załatwione na czas wszystkie formalności rozegra towarzyskie spotkanie z niemieckim zespołem Green-White o godzinie 12-ej w południe w Warren State Park.

W zeszłym tygodniu I zespół przegrał towarzyskie spotkanie z Wisłą 0:2. Mecz miał wyrównany charakter, a o wygranej Wisły zadecydowała większa rutyna. Wydaje się jednak, że młody zespół Eagles jest dobrze przygotowany do nadchodzącego sezonu i stać go na niejedną miłą niespodziankę, a na pewno może śmiało stawiać czoła najlepszym zespołom tutejszej ligi.

Najmłodsza drużyna juveniles w której występują chłopcy w wieku 10-12 lat, gra z zespołem młodzieżowym Schwaben w Buffalo Grove, o godz. 1 po poł. Natomiast w sobotę, 16-go kwietnia.

W dalszym ciągu są przyjmowane zgłoszenia chłopców w wieku 8-12 lat w lokalu klubu lub w Reese Parku przy Fullerton i Narragansett podczas treningu w poniedziałki i środy, pomiędzy 6:30 a 8-mą wieczorem. Natomiast Old-Boye Eagles rozpoczyna sezon w sobotę o godz. 4-ej po poł. w Hanson Parku przeciwko Aurora Kickers. — Wszystkim drużynom życzymy powodzenia.

W dalszym ciągu przyjmuje się rezerwacje na wycieczkę do Polski, która odleci dnia 13 lipca a powróci 13 sierpnia. Koszt przelotu \$499 linia Pan Am. Zapraszamy wszystkich chętnych do udziału w tej wycieczce. Po szczegółowe informacje prosimy dzwonić na 252-9551 lub zgłaszać się

osobiście w lokalu klubu przy 3519 W. Fullerton w godzinach wieczorowych.

Żeńska drużyna siatkówki A.A.C. Eagles, jedyna Polska drużyna siatkówki w przyszłym miesiącu uczestniczyć będzie w mistrzostwach USA. W związku z wysokimi kosztami uczestnictwa, Panie zorganizowały Loterię. Bilety można nabywać u członków klubu, a dochód całkowicie przeznaczony na pokrycie kosztów. Ciągnienie nagród odbędzie się w dniu 1-go maja w lokalu klubowym. Bardzo prosimy o poparcie tej jedynej drużyny siatkówki żeńskiej z klubu polonijnego.

Kierownictwo drużyn młodzieżowych A.A.C. Eagles serdecznie zaprasza na zabawę taneczną, która odbędzie się w lokalu klubu przy 3519 W. Fullerton, dnia 23 kwietnia. Początek o godz. 8:30 wieczorem. Do tańca przystąpić będzie doborowa orkiestra pod dyr. p. Hubickiego. Całkowity dochód przeznaczony jest na cele drużyn juniorów i tramkarzy. Bardzo uprzejmie zapraszamy na tę zabawę, i prosimy o poparcie tych najmłodszych piłkarzy.

ŁÓDZKI KLUB SPORTOWY CORAZ BLIŻEJ TYTUŁU

XXII kolejka spotkań piłkarskich polskiej ekstraklasy przyniosła cztery zaskakujące rozstrzygnięcia: porażkę mieleckiej Stali w Rybniku z ROW 1:3 i niespodziewane zwycięstwa Śląska nad Pogonią w Szczecinie 2:1, zabrzańskiego Górnika w Warszawie nad Legią 1:0 oraz bytomskich Szombierek w Gdyni nad Arką 1:0.

Niespodzianką można również określić pogrom, jakiego doznała opolska Odra w Sosnowcu (0:5), jednak w tym wypadku Zagłębie było faworytem.

Lider, łódzki KS pokonał Wisłę Kraków 2:0 i utrzymał 3 pkt przewagę nad następnym w tabeli śląskiem. Impionować może w dalszym ciągu zabrzański Górnik. Nie przegrał żadnego z 7 rozegranych na wiosnę spotkań i z jedenastego miejsca po rundzie jesiennej awansował już na trzecie.

Oto czołówka najsukuteczniejszych strzelców I ligi: 11 bramek — Tyc (Odra) i Mazur (Zagłębie); 9 bramek — Milczarski (ŁKS), Nowak (Legia), Wolski (Pogoń); 8 bramek — Boniek i Rozborski (obaj Widzew), Z. Garłowski (Śląsk), Nagiel (Szombierki).

Oto tabela po ostatnich rozgrywkach:

1. ŁKS	31:13	31—15
2. Śląsk	28:16	26—27
3. Górnik	26:18	28—24
4. Pogoń	26:18	28—25
5. Widzew	25:19	34—28
6. Stal	25:19	32—25
7. Zagłębie	23:21	25—22
8. Legia	22:22	29—29
9. Wisła	21:23	26—24
10. Ruch	21:23	26—29
11. Szombierki	21:23	24—27
12. Odra	20:24	34—28
13. Arka	20:24	21—24
14. Tychy	15:29	21—30
15. ROW	15:29	22—32
16. Lech	13:31	22—38

ROZKŁAD ROZGRYWEK MAJOR DIVISION-N.S.L.

Jeśli pogoda dopisze, rozgrywki piłkarskie rundy wiosennej w N.S.L. grupy Major Division, zaczną się 17 kwietnia. Ostatecznie przyjęto ponownie do Major Division grecką drużynę Hellenic, mimo iż trzy tygodnie temu była z ligi usunięta.

Według nowego rozkładu Eagles grają z Maroons w Hanson Park Stadium o godz. 1-ej po poł., a Wisła z Rams o godz. 3-ej. Rezerwy tych samych drużyn grają w Hanson Parku na bocznym boisku: Wisła — Rams o 1-ej, a rezerwa Eagles — Maroons o 3-ej. Błyskawica gra w Eckersall Stadium z Croatans o godz. 3-ej po poł. Spodziewana jest rekordowa ilość polskich kibiców, ponieważ tak Eagles jak i Wisła grają na tym samym stadionie. Obie drużyny wychodzą na zieloną murawę w zmienionych składach. Mecz te naprawdę warto zobaczyć.

News and Views...

By Ken Konrad

THE POLISH ARTS CLUB will host a reception for Marjorie B. Young, author of "Journeys to Glory—A Celebration of the Human Spirit," a book with photographs by Adam Bujak, at the Polish Museum of America, 984 N. Milwaukee, on Apr. 28 at 7:30 p.m. Further information may be had by calling E. H. Pietraszek, the club's public relations director, at 767-6274 after 4 p.m. "Journeys to Glory" (Harper and Row) is actually a lavish photo album based on peasant life in Poland. During a year Miss Young spent traveling and studying in Poland, she visited remote villages with prize-winning photographer Adam Bujak. There she discovers that although religion is supposed to be "officially dead" in Communist Poland, hundreds of thousands of peasants are gathering for religious folk celebrations that date to medieval times. The discovery of these vibrantly alive expressions of religious fervor reveal much about modern-day Poland and her people, Miss Young said. "It's hard not to be touched by the events in the book," she explained, and this is one project that has left a permanent mark on my own soul." Miss Young will be in Chicago Apr. 22-30, and staying with the William Brays of Hoffman Estates; those interested in her itinerary may call Mr. Bray at 653-5701, extension 21. . . Cook County Superintendent of Schools Richard Martwick will be honored by the University of Detroit, his alma mater, on May 14, when he receives an honorary Doctorate of Humanities.

SOME NEWS about persons in the armed services: Cadet Gary C. Tarczynski, son of Mr. and Mrs. Chester W. Tarczynski of Niles, has been promoted to cadet staff sergeant at the Air Force Academy in Colorado. A member of the class of 1979, Cadet Tarczynski is a 1975 graduate of Notre Dame High School in Niles. . . Cadet Michael E. Zaborniak, son of Mr. and Mrs. Alfred Zaborniak of Chicago, has been promoted to cadet captain at the Air Force Academy. He is a 1973 graduate of St. Laurence High School. . . Michael Stan Kuzlik has left for his first year of medical school in Guadalajara, Mexico. He took his pre-medical education at Loyola University where he majored in biology. He became a Nuclear Medicine Technologist after a year's study at Hines Veterans Hospital and has worked in this field at Mt. Sinai Medical Center for the

past two years. His parents are Mr. and Mrs. Stanley Kuzlik of Back of the Yards Community. . . Tom Splawski, men's physical instructor at Horner Park, will be leaving the Chicago Park District on June 1. On Apr. 6 at the Ed Kelly Itty-Bitty Basketball Tournament awards ceremony at Welles Park, he was awarded a special plaque by Edmund Kelly, general superintendent of the Chicago Park District, for his services to the parks. . . Boy Scout Troop 124 of St. Hyacinth is holding its annual spaghetti dinner Apr. 16, from 2:30 to 7:30 p.m., in the parish hall. It's "all you can eat" and tickets will be available at the door.

A WALTZ AND POLKA MASS will be celebrated at St. Fidelis Church, 1406 N. Washtenaw, on Apr. 17 at 3 p.m., as the Cyza family, relatives and friends gather to honor Mrs. Mary Cyza on her 80th birthday. Rev. Joseph Grembla, pastor, will be celebrant of the Mass, Joe Pat Paterrek and his International Stars will play, and a choral group will sing. . . The Mr. Polka DeeJay Awards of 1977 will honor the following: Edward Osierko of WJOB, Hammond, the dean od DJs who is in his 48th year on radio and just celebrating his 84th birthday; Eddie Arenz of WTAQ, La Grange; Uncle Henry Cukierka of WTAQ; Chet Gulinski of WOPA, Oak Park; Johnny Hzyn of WTAQ; Eddie Korosa of WOPA and Channel 26; Li'l Richard Towalski of WOPA and WTAQ; Chet Schafer, WTAQ; Artie Schlaman, WTAQ; and John Pszczola, WEDC, WHFC, WOPA, WTAQ, posthumously. Event, honoring those who have been at the microphone for more than 18 years, will be held at Personality Lodge West, 6649 W. Archer, from 3 to 11:30 p.m. . . The "Big one for '77," a testimonial dance honoring the Monumentals Band of Chicago, will be held in the P.B.A. ballroom, 3245 S. Grove, Berwyn, Apr. 17, starting at 3 p.m. Food and refreshments will be served. Music will be by the 47th Street Concertina Club, Casey Homel's Polka Stars and the Monumentals. Joseph Swartz is chairman and is being assisted by his wife, Rose; Emil and Eleanor Burchlaw; Frank and Loretta Ciunczyk; and Joseph and Ann Jozwiak. . . I hope all of you enjoyed your Easter and that beautiful weather which accompanied it; also that you'll visit here next weekend.

PROBLEMY ŚWIATA I ICH ROZWIĄZANIE

"Pokój, Pokój Choć Nie masz Pokoju"
**ZNAKI CZASÓW OSTATECZNYCH
I ZWIASTUN LEPSZEGO
JUTRA ZNAJDZIESZ**

**ŚLUCHAJĄC INTERESUJĄCYCH ODCZYTÓW
NADAWANYCH KAŻDEJ NIEDZIELI
Z RADIOSTACJI**

W.O.P.A. 1490 Kil. od 8:15-8:30 Rano

**POLECAMY RÓWNIEŻ CIEKAWĄ BROSZURKĘ
"OTO KRÓL WASZ"**

WYSŁEMY ZUPEŁNIE DARMO

Adres:

BLASK

P.O. Box 5455, Chicago, IL. 60680

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów

4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informacji telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.

Dept. P. — 1 blok od kolejki.

Chicago, Ill. 60626

Telefon: 262-9102

— oraz —

E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE

7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305

Tel. 771-7746

Pytajcie o Mr. Fair

ZAWIADOMIENIE

Podajemy do wiadomości radio-słuchaczy że
W NIEDZIELĘ DNIA 17 KWIETNIA b.r.
na programie radiowym Michała Przemyskiego
STACJA WOPA 1940 KC o godzinie 1-ej po południu
będzie przemawiał
Komisarz OKRĘGU 15 ZNP p. **TADEUSZ WACHEL**,
indorsując **Ald. ROMANA PUCIŃSKIEGO NA URZĄD**
MAYORA miasta Chicago.
Prosimy o nastawienie radiodiodbiorników na wyżej
wymienioną stację.

FLOWERS

Black Dirt — Evergreens

HOTEL TERHOFF'S GARDEN SHOP

3907 N. HARLEM AVENUE

Chicago, Illinois

Phone SP 7-5744

IRENA'S RESTAURANT

(Dawniej Turewicz Restaurant)

1643 N. MILWAUKEE AVE.

Chicago, Ill. 60647

Tel. 278-8848

Otwarta w pon., wtorki, środy, czwartki 11:30 rano-10 wiecz.

W piątki 11:30-2 rano, w soboty 4 po poł.-2 rano.

W niedzielę 12-8 wieczór.

Dancing w Piątki i Sobotę....

Do Tańca Gra Popularna Orkiestra "The Amerpol Band"

pod batutą Marcina Januszkiewicza

przy udziale popularnej piosenki Szreniawa-Brzega

CHÓR ECHO

Nr. 174 Związku Polskich Śpiewaków w Ameryce ma zaszczyt zaprosić
W.P. na ich

KONCERT I BAL "WSPOMNIENIA"

Z OKAZJI 50 ROCZNICY ISTNIENIA.

Sobota wieczór, szesnastego kwietnia tysiąc dziewięćset

siedemdziesiątego siódmego roku

SALA BALOWA S.W.A.P.

6005 West Irving Park Rd., Chicago, Il.

SOLISTA

Eugeniusz Kowalski — pianista

Helena Wojnarowska — dyrygentka

Otwarcie 7:30 wiecz.

Donacja \$5.00

Koncert punktualnie o 8 wiecz.

Gra Orkiestra Adama Snopko.



DOROCZNA WIOSENNA WYPRZEDAŻ

**KTO WCZEŚNIEJ
PRZYCHODZI
MA WYBÓR**

**z PONAD 60,000 JARDÓW
DYWANÓW ZNANYCH FIRM**

\$ 6⁹⁵

Jd. Kw.

DO

\$ 10⁹⁵

Jd. Kw.

Z PODKŁADKĄ I INSTALACJĄ

**BEZ DODATKOWYCH
OPLAT:**

- Zawodowo Zrobione Plany
- Beton
- Instalacja Bez Gwoździ

- Schody
- Zszywanie
- Dostawa
- Listwy



GWARANCJA CARPET GALORE

1. DYWANY 1-SZEJ KLASY
2. NAJNIŻSZE CENY
3. BEZTERMINOWA GWARANCJA NA INSTALACJĘ
4. MUSICIE BYĆ 100% ZADOWOLENI

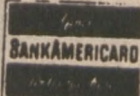
NIE ZAPOMNIJCIE WASZYCH WYMIARÓW!!!

NAJWIĘKSZY WYBÓR DYWANÓW NA ŚRODKOWYM ZACHODZIE

CARPETS GALORE

6201 S. PULASKI RD. — TELEFON 284-6250

MOWIMY PO POLSKU



BankAmericard Master Charge
Codziennie 10—9; Sob. 9:30—5:30

**Tylko 10% Wpłaty
36 Miesięcy Spłaty**

**OTWARTE W NIEDZIELĘ
12 POŁ. DO 5 PO POŁ.**

GŁOSUJCIE!

1A

WE WTOREK, 19 KWIETNIA GŁOSUJCIE NA

ROMAN C. PUCIŃSKI
NA BALOCIE DEMOKRATYCZNYM

GŁOSUJCIE!

1A

REWIA POLSKIEGO FOLKLORU Z POLSKI!

JAN WOJEWÓDKA prezentuje

ORYGINALNY PROGRAM ROZRYWKOWY p.t. "ECHA OJCZYZNY"

W WYKONANIU
30 OSOBOWEGO
ZESPOŁU Z POLSKI

- GRUPA BALETOWA z WARSZAWY
- KAPELA CEPELI z POZNANIA
- KAZIMIERZ WICHMIARZ —
Zagłoba z filmu "Potop"
- MAREK PEREPECZKO —
bohater filmu "Janosik"
- LUCYNA RASKA
- AGNIESZKA FITKAU
- JADWIGA LAND I INNI.



Marek Perepeczko

3 przedstawienia w LANE TECHNICAL SCHOOL AUDITORIUM:
SOBOTA, 30 kwietnia o 8 wiecz.
NIEDZ. 1 maja o 3 po poł. i 7 wiecz.

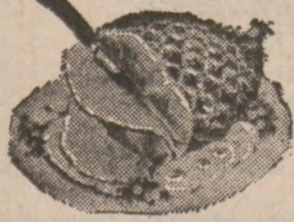
BILETY: POLISH RECORD CENTER, 3055 Milwaukee Ave.
ALMA TRAVEL, 1282 N. Milwaukee Ave.
BALTIC TRAVEL, 3017 N. Milwaukee Ave.
BETTER HOME MADE SAUSAGE, 4939 S. Ashland
POLONIA BOOK STORE, 2921 N. Milwaukee Ave.
RUKUZO ADV. AGENCY, Tel.: 384-6748

UWAGA POLONIA W GARY, E. CHICAGO I OKOLICY!

Rewia odbędzie się w EAST CHICAGO, Ind. w CZWARTEK, 28-go kwietnia o 8 wiecz. w ROOSEVELT HIGH SCHOOL AUD. 4020 Indianapolis Blvd.

POLSKIE SKŁEPY WĘDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszamy Was i polecamy doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szynki, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich, wymienionych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrabiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049

ORAZ

FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele

NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN

5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

Administracja Dziennika Związkowego najmocniej przeprasza niżej

wymienioną organizację za błąd w ogłoszeniu Życzeń Świątecznych

Wielkanocnych, który niniejszym prostujemy:

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

dla Członków Naszej Organizacji i całej Polonii

zasyła

Theodore Roosevelt Post No. 4

Polish Legion of American Veterans

Za Zarząd:

Don Stachura, komendant Mary Brozdziński, adiutant

Helen Radek, prezeska Theodore Roosevelt Chapter No. 4 PLAV

Adeline Lewiński, sekr. prot.

KOŁO PRZYJACIÓŁ HARCERSTWA

Serdecznie Zaprasza Na Swoją

WIELKĄ ZABAWĘ WIOSENNĄ

Która Odbędzie Sie

w SOBOTĘ, 23 KWIETNIA 1977 r. w Sali Balowej

GREEK CULTURAL CENTER

2727 W. WINONA AVE.

Początek o godz. 8:30 wiecz.

Donacja \$5.00.

342-2686 lub 276-3427

Własny bar i bufet.

Dochód przeznaczony na powiększenie budynku sypialnego Zuchów w Ośrodku Harcerskim.

OKAZYJNE KUPNO!

HAFTOWANE "TERGAL" FIRANKI

DLUGOŚCI 2½ JARDA

(Z nieznacznyimi skazami)

WARTOŚCI DO \$29.98 SZTUKA

TYLKO \$12.98 Z KUPONEM

PALATINE DRAPERY

1326 N. Milwaukee — 4241 S. Archer

Z tym kuponem

TYLKO 19 i 20 KWIETNIA, 1977

HAFTOWANE "TERGAL" FIRANKI

DLUGOŚCI 2½ JARDA

TYLKO \$12.98 SZTUKA

PALATINE DRAPERY

1326 N. Milwaukee Ave. — 4241 S. Archer

"Święcone"

Stow. Samopomocy

Stowarzyszenie Samopomocy zaprasza na tradycyjne "Święcone," które odbędzie się w najbliższą sobotę, dnia 16 kwietnia w lokalu własnym, 1514 Milwaukee Ave., o godz. 6:30 wieczorem. Organizatorzy zapowiadają interesujący program i pełną emocji loterię fantową. Wstęp wraz z konsumpcją \$3.00. Równocześnie przemile Panie z Zarządu, będące przy tym świetnymi gospodarzami, ze swojej strony serdecznie zapraszają na smaczną "Święconkę."

A więc do miłego spotkania na "Święconym" Stow. Samopomocy, w najbliższą sobotę, dnia 16 kwietnia.

Zniknięcie Samolotu

Honolulu (UPI) — Lekki dwu-silnikowy samolot, na pokładzie którego — prawdopodobnie — znajdowało się 6 osób, zniknął z radarowych ekranów Straży Przybrzeżnej (Coast Guard), która czyni wszelkie wysiłki, poszukując zaginionych.

Samolot Cessna 310 należał do Air Academy na Hawajach i jego załoga wykonywała lot z lotniska w Honolulu do Kokohead, położonego w górach na wschodnim skraju wyspy Oahu. Cessna 310 była już w drodze powrotnej, kiedy o godzinie 7:55 wieża kontrolna lotniska stwierdziła, że straciła z nim łączność radarową.

Smiertelnie

Pokasany Przez Psa

5-letni chłopiec, Matthew Weck, którego rodzice Norman Weck mieszkają przy Route 1 (Lemoant Road), w pobliżu Lemont, został śmiertelnie pokasany w czwartek przez dużego psa rasy św. Bernarda tak, iż zmarł w drodze do szpitala w Joliet.

Jak koroner pow. Will podaje, chłopiec bawił się z tym psem, który był uwiązany na placu znajdującym się w sąsiedztwie. Pies był zawsze spokojny i przyjaźliwy, jak podają rodzice i sąsiedzi.

Dwie Osoby Zginęły w Eksplozji

Dwaj mężczyźni zginęli w eksplozji cysterny, gdy ładowali benzynę w rafinerii w Lemont. Kierowcę ciężarówki, Richarda L. Burtzlaffa, lat 40, z New Buffalo, Mich., i pracownika Davida G. Price, lat 22, z Joliet, przewieziono do szpitala, gdzie lekarze stwierdzili zgon. Inny pracownik, Edward Schulz doznał poparzeń ramion, nóg i pleców.

Strażnicy z Lemont, Romeoville, Lockport, Bolingbrook i Summit walczyli z ogniem 4 godziny. Szef straży w Lemont, Robert Kowalski mówi, że zwłoki Burtzlaffa znaleziono w kabinie jego ciężarówki. Wybuch uszkodził trzy cysterny, szkody wynoszą \$100,000.

Rezerwy Zbożowe Naruszone

Hongkong (UPI) — Najgorsza od 28 lat susza, jaka nawiedziła Chiny, zmusiła komunistyczny rząd tego kraju do uruchomienia rezerw zbożowych i może zmusić do zrobienia nowych zamówień zbożowych za granicą.

Susza, połączona z niezwykle zimną pogodą w wielu prowincjach chińskich, spowodowała zniszczenie zasiewów.

Chińskie rezerwy zbożowe mają charakter zapasów strategicznych. W listopadzie ub. r. wynosiły one ponad 5 milionów ton zboża.

Zdaniem sinologów, naruszenie rezerw stanowi wskaźnik, jak poważny jest stan rzeczy i jaką wagę przywództwo chińskie przykłada do tej kwestii.

Doniesienia wcześniejsze, które mówiły o zniszczeniu przez suszę oziminy pszenicznej oraz zasiewów wiosennych w prawie połowie 26 prowincji chińskich, uzupełnia ostatnio wiadomość, że w prowincji Kwangtung, będącej największym producentem ryżu, rzeki opadły do najniższego w historii poziomu i wyschły źródła, co zagraża zbiorom ryżu.



Alderman Roman C. Puciński wśród policjantów, członków Unii Combined Counties Police Association, która indorsowała kandydaturę Pucińskiego na mayor miasta Chicago. Dyr. wykonawczy Unii, John Flood (w centrum w cywilnym ubraniu) wręczył czek na \$1,000 i przyrzekł inną pomoc w kampanii.

Trzeba przypomnieć, że Puciński został też indorsowany przez Lokal Nr. 2 unii strażaków, Fire Fighter Union.

WE WTOREK, 19 KWIETNIA GŁOSUJECIE NA 1-A NA BALOCIE DEMOKRATYCZNYM.

Z Oddziału Pań Przy Post Ironsides

Postępowanie Oddziału Pań przy Posterunku Nr. 16 PLAV odbędzie się w niedzielę, dnia 17 kwietnia, o godzinie 2-ej po południu, w sali parafii św. Fidelisa, pnr. 1406 N. Washtenaw ave. Jest dużo ważnych spraw do załatwienia, przeto liczna obecność Pań jest pożądana.

Za zarząd — Stefania Zachwieja, prezesa; Helena Porowińska, sekr. prot.

Tajemniczy

"Prof. Phlugbiel"

Johannesburg (UPI) — Wielkie poruszenie w Republice Afryki Południowej wywołała wiadomość, że tajemniczy "Profesor Phlugbiel" z NRF zapłacił \$1,150 za prawo odstrzeżenia w miejscowym rezerwacie lwa z czarną grzywą.

Specjaliści od spraw ochrony dzikiej fauny orzekli, że rezerwat jest za mały dla pięciu lwów i że najstarsze zwierzęta padną ofiarami młodych, ale to nie powstrzymało sprzeciwu mieszkańców miasteczka Krugersdorp.

63-letnia pani Aileen Wrighton oświadczyła, że "woli zwierzęta, nawet myszy, bardziej niż ludzi" i zadeklarowała, że własnym ciałem osłoni lwa. Jeden z mieszkańców oferował \$2,875 — przeszło dwa razy więcej niż profesor — za przeznaczonego na zagładę lwa. Mieszkańcy podpisali petycję do władz, a anonimowy telefon poinformował, że za lwa zapłaci głową opiekun rezerwatu Cyryl Pepler.

Nie wiele to wszystko pomogło. W ub. czwartek tajemniczy "Profesor Phlugbiel" wpłacił gdzie należy \$1,150 i udał się z karabinkiem do rezerwatu, aby po trzech godzinach wrócić ze skórą i głową ubitego lwa.

Nie wiadomo kim jest tajemniczy profesor, któremu ponoć głowa lwa z czarną grzywą potrzebna była do uzupełnienia myśliwskich trofeów, ale pani Wrighton ślubowała, że go wytropi w Europie.

Ekspansja

"Aeroflotu"

Sowieckie przedsiębiorstwo "Aeroflot" szybko rozszerza swoje połączenia lotnicze z krajami Afryki. W ostatnim czasie "Aeroflot" ustanowił stałe połączenia z Wyspami Zielonego Przylądka i Zaire. W roku poprzednim "Aeroflot" ustanowił połączenia z Angolą i Mauretanią. W toku są rozmowy z Madagaskarem i Etiopią oraz Zambią. Po ostatniej podróży przez Podgórze panuje przekonanie, że wkrótce samoloty sowieckie ustanowią stałe połączenia ze stolicami tych państw.

"Aeroflot" ma połączenia z 20 krajami Afryki. W większości wypadków są to połączenia podyktowane względami politycznymi a nie ekonomicznymi.

Prowokacja sowiecka w Afryce

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Treść noty z Kinshasa nie została ujawniona.

Na oskarżenie Mobutu odpowiedział ambasador sowiecki w Paryżu Stepan Czerwonenko, który odbył spotkanie z prezydentem Republiki Francuskiej Walerym Giscard d'Estaing.

"ZSRR nie ma nic do Zaire. . . .

Potwierdzamy to i to jest faktem. Ci którzy głoszą, że Związek Sowiecki ma coś do czynienia z wydarzeniami w Zaire, robią to dla umożliwienia interwencji innych" — powiedział Czerwonenko po audiencji w Pałacu Elizejskim.

Ambasador sowiecki ostrzegł Francję przed zaangażowaniem się w po-

tęgującą się inwazję i zaprzeczył wiadomościom, że oddziały kubańskie i angolańskie biorą udział w inwazji.

Mobutu ze swej strony zaprzeczył oskarżeniu, że baterie nadbrzeżne Zaire ostrzelały statki angolańskie na terytorialnych wodach Angoli. Z oskarżeniem takim wystąpił angolański minister obrony.

Równocześnie nadeszły dwie wiadomości, mające związek z wydarzeniami w Shaba. Rząd marokański ogłosił, że nie wyśle dalszych kontyngentów wojskowych do tej bogatej w miedź prowincji, a rząd NRF zapowiedział, że dostarczy do Zaire pomoc żywnościową i w medykamentach wartości 2 milionów dolarów.

Sprzedaż Mięsa Po Szóstej

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

zatrudniony przynajmniej jeden rzeźnik za specjalnie wysokim wynagrodzeniem, uniści bynajmniej nie wydadzą się przywiązywać do tego aspektu większej wagi. Zarabiając \$8 na godzinę, ogół rzeźników nie chce pracować w nocy. Jako jeden z powodów wymienia się kwestię bezpieczeństwa, zarówno w pracy jak i w czasie dojazdów do domu po zakończeniu godzin pracy.

Unia nie zgadza się jednak na sugestie, aby sklepy mogły prowadzić sprzedaż paczkowanego mięsa bez koniecznej obecności zatrudnionych rzeźników. Istnieje bowiem obawa przed możliwą, masową likwidacją stanowisk pracy rzeźników.

Plaga Alkoholizmu

Zgodnie ze stwierdzeniem sen. Williama S. Hathaway, przemysł traci rocznie około 10-ciu miliardów dolarów z powodu panującego w kraju alkoholizmu. Zdaniem Senatora, wypowiadającego się przed senacką podkomisją do spraw nadużywania narkotyków i alkoholu, produktywność sił roboczych, stracona przez alkohol jest powodem strat materialnych, jakie ponosi przemysł.

Alkoholizm powoduje również 7-mio miliardowe roczne koszty w dziedzinie bezpieczeństwa na drogach i 300 milionowe koszty w systemie pomocy społecznej. Administracja Stosowania Prawa wydaje w związku z alkoholizmem 700 milionów dolarów rocznie.

"Nie ma osoby w naszym kraju" — stwierdza Hathaway — "która nie byłaby w jakimś stopniu skrzywdzona przez alkoholizm. Może to być dołknięty tą chorobą członek rodziny, albo pijany kierowca, który rozbił nasz samochód."

Hathaway postuluje utworzenie poradni przeciw-alkoholowych, które działałyby wśród pracowników przemysłu i opłacane byłyby w części z funduszy federalnych.

Kłopoty "Concorde"

Washington. (UPI)—Po raz pierwszy od czasu, kiedy Brytyjsko-Francuski "Concorde" rozpoczął pasażerskie loty do USA, techniczne kłopoty zmusiły komendanta super-sonicznego odrzutowca do zmiany trasy lotu. Należący do Air France "Concorde" musiał nieprzewidzianie lądować w Halifax (Nowa Szkocja). Powodem tego lądowania były usterki jednego z czterech silników, jakie odkryto w dwie godziny po opuszczeniu lotniska w Paryżu.

Aczkolwiek rzeźnik Air France Peter Steward twierdzi, że techniczne kłopoty ponad-dźwiękowego odrzutowca są ewenementem i wystąpiły po raz pierwszy, zmuszając załogę do zmiany kursu i lądowania w Halifax, niepomyślne warunki atmosferyczne zmusiły już raz "Concorde" do zmiany trasy lotu i miejsca lądowania.

Miało to miejsce w styczniu br. "Concorde" zamiast w Dulles lądował w Baltimore.

Chłopiec Wpadł Pod Koła Pociągu

8-letni chłopiec, Michael Navarra, z pnr. 1818 N. Nashville ave., wpadł pod koła pociągu towarowego we wtorek wieczorem. Na torze leżącym naprzeciw nr. 2900 N. Narragansett ave. Pociąg zmiął prawą nogę chłopca, który skierowany został do szpitala West Suburban, w Oak Park.

Policja oświadczyła, iż chłopiec bawił się na torach w pobliżu swego domu, kiedy nadjechał pociąg Milwaukee Road i chłopca ciężko zranił.

GŁOSUJECIE!

1A

WE WTOREK, 19 KWIETNIA GŁOSUJECIE NA
ROMAN C. PUCINSKI
NA BALOCIE DEMOKRATYCZNYM

GŁOSUJECIE!

1A



Rezolucja Żałobna

Tow. Św. Anny Grupa 2244 ZNP w dzielnicy Brighton Park

Wola Stwórcy Wszechmocnego opuściła szeregi naszego Towarzystwa zasłużona działaczka ZNP, prezeska, śp.

Stefania Tokarz

Założycielka, ponad 55 lat sekretarka finansowa, a obecnie prezeska i od samego założenia naszego towarzystwa delegatka do Gminy 139 ZNP. Niniejszą rezolucją wyrażamy głęboki żal z powodu Jej zgonu a rodzinie śp. ZMARŁEJ składamy wyrazy szczerzego współczucia.

Cześć Jej Światlanej Pamięci

Zarząd i Członkinie Tow. Św. Anny Grupa 2244 ZNP



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec nasz, syn, brat i wujek nasz, śp.

Eugeniusz H. Mitrenga

(syn śp. Leona)

Członek Tow. Św. Jacka Nr. 19 ZPRK, Polish Musicians Union i Gordon High School Fathers Club, pożegnał się z tym światem, opatrzonego Św. Sakramentami, dnia 14-go kwietnia 1977 roku, o godzinie 8:25 rano, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę po godz. 2-ej.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 18-go kwietnia, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski Funeral Home, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła Św. Jacka, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Urszula (z domu Trocholepszka), żona; Ryszard i Marianna, dzieci; Bronisława Mitrenga, matka; Tadeusz (Beatrice), brat i bratowa; Feliks i Irena Trocholepszcy, teściowie w Polsce; 3 bratanków i 1 bratanicę; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Casey Laskowski.

Telefon: 777-6300.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja i ciocia nasza, śp.

Zofia Świrska

(z domu Bulawa)

po krótkiej, lecz ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzonego Św. Sakramentami, dnia 13-go kwietnia 1977 roku, o godzinie 11:50 przed południem, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w zakładzie pogrzebowym, pnr. 834 N. Ashland Ave.,

W piątek od 11-ej rano przed południem do 9:30 wieczorem.

Wyprowadzenie zwłok do kościoła Św. Trójcy odbędzie się w sobotę o godzinie 8:30 rano. Msza św. odprawiona zostanie o godzinie 9-ej. Po czym zwłoki zostaną przewiezione i pochowane na cmentarzu we Wrocławiu.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Dr. Mieczysław, mąż; Jadwiga Winkler w Polsce, siostrzenica z mężem Jerzym i synem Wojciechem; oraz rodzina w Polsce.

Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.

Telefon: 421-5800.

(14, 15)



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka nasza, siostra moja, babcia i prababcia nasza, śp.

Stefania Tokarz

(z domu Rucka; żona śp. Józefa)

(teściowa śp. Emili)

Założycielka i długoletnia sekretarka finansowa, a obecnie prezeska Tow. Św. Anny, Grupa 2244 ZNP, Delegatka Do Gminy 139 ZNP, Członkini Tow. Nowiast Różańca Św., Bractwa Ołtarza, Tow. Św. Teresy od Dzieciątka Jezus, Tow. Serca Marii Nr. 863 ZPRK, Tow. Gabryeli Zapolskiej Grupa 330 Związku Polek w Am., Tow. Marii Konopnickiej Grupa 36 Zjedn. Polek w Am. i Tow. Serca Marii Nr. 880 ZPRK, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzonego Św. Sakramentami, dnia 14-go kwietnia 1977 roku, o godzinie 4:55 rano, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od 1-ej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 18-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 4401 S. Kedzie Ave., do kościoła Św. Pankracego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Walter, Bruno (Pearl), Ben (Alice), Chester (Gloria) i Bob, synowie i synowie; Anthony Rucki, brat; 12 wnucząt i 2 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.

Pogrzebem zajmuje się Fortuna Funeral Home.

Telefon: LA 3-7781.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, siostra i babcia nasza, śp.

Aniela C. Ponczek

(z domu Jarog; żona śp. Franciszka)

Członkini Bractwa Nowiast Różańca Św. przy par. Św. Fidelisa, Tow. Małego Kwiateczka Św. Teresy, Arcybractwa Matki Boskiej Saletyńskiej, Tow. Nr. 878 ZPRK, Ladies Auxiliary Ironside Post No. 16 PLAV, Ladies Auxiliary Elk Grove Village Post No. 9284 VFW i Ladies Auxiliary of St. Bonaventure Prep. School, po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzonego Św. Sakramentami, dnia 13-go kwietnia 1977 roku, o godzinie 3:10 po południu.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 16-go kwietnia, o godzinie 8:45 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła Immaculate Heart of Mary, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Henryk, Genowefa, Alicja, Franciszka, Teresa, Franciszek i Joanna, dzieci; Henrieta i Charlene, synowie; Joseph Saccamento, Czesław Bednarz, Franciszek Splitt, August Samp i Harold Walat, zięciowie; Antonina Dybał, matka; Anna, Józefa, Wiktor i Stefania, siostry; Jan, brat; Julius Gawronski, szwagier; oraz wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.

Telefon: 774-4100.

Levesque Ostrzega Własną Partię

(„Czas”) — Tarcia wewnątrz Partii Quebecois przybierają na sile. Elementy radykalne coraz bardziej domagają się akcji, która przypomina metody stosowane przez rządy dyktatorskie. Premier Levesque w przemówieniu do 350 członków partii w Montrealu przypomniał, że partia ich zagwarantowała prawa do anglofonńskiej ludności Quebec'u, których należy obecnie dotrzymać.

Sprzeciwiał on się rezolucjom, powziętym na wcześniejszym zjeździe, zmierzającym do zrelegowania języka angielskiego do roli drugorzędnej języka w prowincji. Jedną z rezolucji domagała się odwołania wszelkich przywilejów dla anglofonńskiej ludności. Premier Levesque oświadczył do słownie: „Nie wolno nam zapominać, że obywatele, którzy nas wybrali, znają nasz program. Nie wolno nam przesadzać i wyobrażać sobie, że ponieważ zostaliśmy wybrani, nastawienie psychiczne ludności się nie zmieniło i możemy dlatego postępować w tempie szybszym. To byłoby wielkim błędem.”

Premier dodał, że takie nieodpowiednie podejście do sprawy niepodległości Quebec'u może wpłynąć ujemnie na wyniki plebiscytu. Powiedział on: „Zwycięstwo w referendum

będzie znacznie trudniejsze aniżeli wygrana w ostatnich wyborach. Nie osiągniemy go, jeżeli partia oprze swoją politykę na radykalnie zabawionych podstawach.”

Tymczasem używając oficjalnych danych statystycznych w celu poparcia swego punktu widzenia, rząd quebecki opublikował raport, który ma wskazać na fakt, że prowincja Quebec traci olbrzymie sumy pieniędzy przez pozostanie częścią składową Kanady.

Dokument wydany w wyniku badań ekspertów finansowych rządu federalnego i quebeckiego i stwierdza, że w latach 1961 do 1975 rząd federalny otrzymał od prowincji o 4.3 miliardy dolarów więcej aniżeli wpłacił on do jej użytku. Za ten sam okres Quebec mógł wykazać się nadwyżką budżetową w tej samej wysokości.

Biorąc pod uwagę rozmiar inflacji, suma ta równa się 9 miliardów w dniu dzisiejszym. Rzecznik rządu quebeckiego dodał, że rząd federalny zabronił opublikowania powyższego dokumentu. Premier Levesque wykrzesał ten fakt do podkreślenia celowości swojej polityki separatystycznej. Przedstawiciele rządu federalnego natomiast podkreślają, że kon-

Kawa i Kakao

Brazylia jest największym na świecie eksporterem kawy i poważnym eksporterem kakao. Po zniszczeniu milionów drzewek kawowych przez przymrozki, eksport kawy spadł pod względem ilości, ale Brazylia nie straciła na tym, ponieważ dzięki wyższemu cenom dochody nawet wzrosły.

Cena kakao podskoczyła do \$2 za funt. Wkrótce potem spadła, ale w dalszym ciągu jest wyższa niż kiedykolwiek. Brazylijski dziennik „O Globo” pisze, że dzięki wyższemu cenom eksport kakao w 1977 r. powinien przynieść od 700 do 800 milionów dolarów, gdy w 1976 r. przyniósł \$350 milionów.

Cena kawy znacznie spadać dopiero po 1980 r., gdy zaczną owocować nowe drzewka.

federacja t.zn. zjednoczona Kanada, opiera się na faktach nie tylko finansowych i że należy brać pod uwagę inne czynniki.

Są oni zdania, że jeżeli cyfry podane w sprawozdaniu odpowiadają prawdzie, Quebec powinien dążyć do naprawy tych stosunków a nie rozbić jedną jedność kraju. „Sprawa ta jest tak skomplikowana, że łatwo jest dosłownie cytować do swojego użytku i interpretować je na swój sposób” oświadczył z uśmiechem Minister Przemysłu Kanady Jean Chretien.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, babcia, prababcia i ciocia nasza, ś. p.

Zofia Surma

(z domu Husarek)

(Matka ś. p. Leona i

ś. p. Eugeniusza)

Członkini Tow. Tysiąc Walecznych Grupa 877 ZNP i Tow. Najśw. Serca Jezusa Nr. 47 ZPRK, pożegnała się z tym światem, opatrzonego Św. Sakramentami, dnia 12-go kwietnia, 1977 roku, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w piątek od godziny 2-ej po południu do 10-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 16 kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z Kopec Funeral Home, pnr. 5259 W. Roscoe ul. (5300 West—3400 North), do kościoła Św. Władysława, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Jan, mąż; Wanda (Czesław) Trawczyński, Tadeusz (Helena), Jan (Maria) i Józef, córka, synowie, synowie i zięć; 8 wnucząt; 3 prawnucząt; siostrzeńcy i siostrzenice, wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.

Pogrzebem zajmuje się

Stanisław J. Kopec.

Telefon 545-6974.

MAKE YOUR SELECTION FROM OUR NEW 1977 DESIGNS IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

Walewski Monument Works

SERVICING MARYHILL & ST. ADALBERTS CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois, 60631
NEwcastle 1-4902 Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL



ŻYWA PAMIĘĆ

Stała i Wieczna

Pamiątkowy kielich (lub cyborium (puszka na komunię)) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym miłom lub jakimś księdzu, którego wybierzecie. Będzie zawsze żywym wspomnieniem pożytecznym i niezwykle Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki kore przyniosła wiele radości i wdzięczności za Wasze dobre serca i pamięć o nich.

WATRA MEMORIAL CENTER

2848 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623

247-2425 Area Code 312

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w „Dzienniku Związkowym”.

★ AUTO

PONTIAC 1975 Bonneville, dwudrzwiowy, automatyczny, AM/FM radio, ochładzanie, „power” sterowanie i hamulce. Cena \$3,450. Tel. 286-2958.

BUICK 1975 Le Sabre, 4-ro drzwowy, „power” kierownica i hamulce, ochładzanie, automatyczna przekładnia, radio FM-AM. Cena \$3,450. Dzwonik 286-2958

★ Poszukuje Pracy

PRZYJMĘ prace stolarskie, malowanie. Dzwonik: 869-1339

KULTURALNA gospodyni podejmie pracę w odpowiednim domu w północnej dzielnicy miasta. Dzwonik po 5-ej — 247-0394.

★ Poszukuje Mieszkania

TEACHER is looking for clean reasonable priced 4-5 room apartment. Call: 342-7139.

SAMOCHOODY WPROST Z DETROIT DOSTANIECIE ZAWSZE W...

FERRELL-HICKS CHEVROLET

KORZYSTAJCIE ZE SPECJALNYCH OKAZJI:

1970 MONTE CARLO, ochładzany, automatyczna transmisja, „power” kierownica i hamulce, a cena tylko \$625.00

WIELE INNYCH UŻYWANYCH I NAJNOWSZYCH '77



Odwiedźcie mnie lub zatelefonujcie dla umówienia się.

ANDRZEJ MASNY Tel. 471-5500
5727 S. Ashland Ave. OTWARTE: Pon. do Czw. 9 do 9; Piątki 9 do 7; Soboty 9 do 5 i Niedziele 12 do 5.

DARMO

5 FUNTOWA POLSKA SZYNKA KIEDY KUPICIE NOWY SAMOCHÓD Forda lub nowszy model używanego samochodu. Po prostu przynieście to ogłoszenie dzisiaj. 1974 Ford 4-ro drzwowy, „power” kierownica i hamulce, radio, ochładzanie. Cena tylko \$2,477

POWER FORD

4400 S. Archer Ave.

847-5050

Zamknięte w niedzielę



Podziękowanie

Pogrążeni w smutku po przedwczesnej śmierci męża, ojca i teścia naszego ś.p.

Stefana Woźniaka

oraz nie mając możliwości uczynić tego osobiście, pragniemy tą drogą złożyć serdeczne podziękowanie Wiel. Ks. Stanisławowi Czapiewskiemu T. J. za odmówienie modłów w kaplicy zakładu pogrzebowego, oraz w kościele i na cmentarzu nad mogiłą.

Dziękujemy serdecznie pp. Władysławowi Stępieniowi i Julianowi Witkowskiemu za przemówienia wygłoszone w imieniu Koła SPK Nr. 31, im 2 Korpusu w kaplicy zakładu pogrzebowego, oraz p. Stefanowi Marcinkowskiemu, który żegnał Zmarłego w imieniu Polskiego Związku Ziemi Zachodnich. Specjalne podziękowanie składamy Przyjaciółom, Kolegom i Współpracownikom Zmarłego na niwie społecznej pp. Tadeuszowi Fiala, Brunonowi Chudzińskiemu, Stanisławowi Kosiowi, Mieczysławowi Kmiecikowi, Tadeuszowi Rakoczyńskiemu i Zbigniewowi Romańskiemu za niesienie trumny.

Za okazaną nam szczególną troskliwość i pomoc w ciężkich dla nas chwilach, pragniemy szczególnie serdecznie podziękować bliskim przyjaciółom Zmarłego p.p. Stanisławowi Kosiowi i Tadeuszowi Fiale. Dziękujemy również kierownictwu zakładu pogrzebowego Malec i Synowie za sprawne zorganizowanie pogrzebu.

Pragniemy także złożyć podziękowanie wszystkim tym, którzy w jakiś sposób wzięli udział w pożegnaniu i pogrzebie Zmarłego.

Pogrążeni w ciężkiej żałobie:

Irena P. żona; Irena, córka i Chalmer Wilkins, zięć oraz cała rodzina.

Podajemy do wiadomości, że Msza św. za spójność duszy śp. Stefana Woźniaka zostanie odprawiona w sobotę, 16 kwietnia o godzinie 9:30 rano w kościele Queen of All Saints Basilica pnr. 6280 N. Sauganash Ave., w Chicago.

★ Praca Żeńska

KOBIETA DO SPRZĄTANIA

Praca wymaga sprzątania mieszkań, odkurzenia korytarzy itp. Potrzebujemy do dużego budynku mieszkalnego. Musi umieć mówić i rozumieć po angielsku. Wynagrodzenie między \$800-900 miesięcznie.

Dzwońcie po angielsku: 427-1855

**POTRZEBNA
MŁODA PANNA**

Do pracy w sklepie delikatesowym. Wymagany język angielski i polski.

Tel. 278-8863

**POTRZEBNE OPERATORKI
MASZYN DO SZYCIA**

Dogodnie położona firma ma zatrudnienie dla operatorek maszyn, do szycia z fabrycznym doświadczeniem. Potrzebne są również kobiety do ręcznego szycia. Praca jest przyjemna, ponieważ szyje się lekkie materiały. Wysokie wynagrodzenie oraz płatne święta i urlopy. Transportacja publiczna do drzwi.

MURPHY COMPANY
6 East Lake St. 332-2575

POTRZEBNA zręczna kucharka do polskiej restauracji. 5821 W. Belmont.

**POTRZEBNE DOŚWIADCZONE SZWACZKI
DO SZYCIA TAPICERSKICH POKRYĆ**

Zaróbicie sobie dodatkowo! Jeżeli umiecie szyc materiały na meble-my Was potrzebujemy. Pracujecie dla nas codziennie. Najwyższe stawki oraz przyjemne warunki pracy. Dzwońcie pytając o Virginie: 254-7800

Mówimy po polsku
**HOWARD PARLOR
FURNITURE CO.**
3757 S. Ashland Ave.

FULL TIME DAYS
OR 4:30 TO 9 P.M.
Light factory
4525 N. Lincoln

**DOŚWIADCZONE OPERATORKI
MASZYN DO SZYCIA**

do szycia lepszych sukienek. Nie zgłaszajcie się o ile nie posiadacie doświadczenia fabrycznego.

Dobra zapłata i świadczenia firmowe.
Dzwońcie 8:30 do 3 po południu.
427-3062 lub 427-3063

KOBIETA do robienia kanapek w tawernie. Doświadczenie i angielski potrzebne.
Tel. 652-0316

**POTRZEBNE
KELNERKI**

Dobra zapłata

**Dzwońcie:
772-7190**

CAFETERIA HELP

Wanted woman, general cafeteria work in Niles. Hrs. — 7:30 to 3 p.m.

Call Mrs. Anderson
967-8300 EXT. 232

SECRETARY

with fluent
Polish and English language.

DELTA METAL

221 N. Laflin St. 226-5088

CLERK/TYPIST

Modern mid North side. Benefits/office seeks high school graduate with good typing skills. Prior experience in claims processing helpful. Excellent starting salary & total benefits package that includes, 4 day 35 hr week, along with health, dental & vision care.

Contact Personnel

878-9810 EXT. 228

PAYROLL GIRL

Must have at least 2 yrs. experience in computerized payroll system, union reports, insurance & E.E.O. Also lite typing & shorthand skills required. Only qualified need apply.

INDUSTRIAL GARMENT SERVICE
920 S. Campbell
Chicago
Ask For Bob Zanone
666-8600

**ALTERATION
WOMEN**

Experienced on dresses preferred.
FULL TIME
Permanent. Good salary, benefits and employee merchandise discount.
MUST UNDERSTAND ENGLISH

EVANS

36 South State St.
13th Floor
Phone: 855-2160

★ Praca Żeńska

GENERAL OFFICE

Wall covering co. Variety of duties. Typing reg. Gd. transp. Conv. loc. Mr. Lapine.
276-8000

KOBIET do pracy przy szyciu z doświadczeniem. Przyjemne warunki pracy, dobra komunikacja. 227-7900.

★ Praca

PART time help wanted for mayor's summer youth program. Age 14-21 years. Latvian Community Center. 4146 N. Elston Ave. 588-2085.

CASHIER

Mature person wanted for Drug Store. Prefer evenings, wk ends. Must speak good English.

Call PHIL or MARK
842-5454

**GENERAL
MAINTENANCE**

You'll need knowledge of plumbing, welding, and electrical work to qualify for this position.

In addition to a stable position, we provide a good starting salary and a full range of company benefits. Please apply in person or call:

543-9494

BACON PRODUCTS

50 Commercial Rd.
Addison, Ill.
Equal Opportunity Employer M/F

SECRETARY

Must have own car. Shorthand preferred. Work schedule may be adjusted for employee's convenience. Report to General Manager. Excellent benefit and fringe program. Contact:

HELEN SOKOL

772-7208

McGRAW-EDISON CO.

4421 W. Rice St.
Chicago, Ill. 60651

**POTRZEBNA
PARA MAŁŻEŃSKA**

Do domu w Lake Geneva, Wisc. Świetna zapłata plus 2 sypialniowy, zelektryfikowany apartament, z wszelkimi usługami za darmo. Również ubezpieczenie Blue Cross i 1 miesięczne wakacje. Musi umieć czytać, pisać i mówić po angielsku. Dzwońcie do

Linda Wentzel

332-7465

podczas tygodnia przed godziną 4:30 p.p.

**HOUSEKEEPER
WANTED**

Male or female. Must be able to handle heavy mop. Experience required. Newer nursing home. See Mrs. Fox at 2451 W. TOUHY AVE.

**MILL AND LATHE OPERATORS
RECENT EXPERIENCE NEEDED
HEAVY BORING MILL OPERATORS
HEAVY LATHE OPERATORS
MILLWRIGHTS MACHINE REPAIRMEN**

EXCELLENT PAY — Plenty of Overtime. OUTSTANDING COMPANY BENEFITS. Tremendous Opportunity for Advancement, in a Growing Progressive Company. Repairing Heavy Equipment for the Metal Working Industry. Rush resume or apply:

NATIONAL WELDING OF MICHIGAN

1159 So. Pennsylvania
Lansing, Michigan

ELECTRICIAN

(Permanent! No Layoffs!)

Must be familiar with electric power units of punch presses, spot welding and plating equipment. Ability to read wiring diagrams is required. Top salary, 10 paid holidays, full hospitalization and 50% merchandise discount.

Apply in person or call 237-6000

EKCO HOUSEWARES CO.

1949 N. Cicero Ave.
Chicago, Illinois

An Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca

**POLISH BILINGUAL INSURANCE
CAREER OPPORTUNITIES**

To work in U.S. and Poland developing a broad based Life and Health Insurance Program — both Individual and Group — in Poland. Exceptional opportunities in Marketing Research, Planning, Underwriting, Sales, Production and General Management Administration. Compensation, bonus, all expenses in \$27-40K area. These are unique/exceptional career opportunities. Please call Paul Ward (201) 891-5324 before mailing your resume with current earnings stated to:

ANDREW ASSOCIATES • Franklin Lakes, N.J. 07417

Live & Work in Beautiful Pennsylvania. Excellent immediate opportunities for the following medical personnel

- ORTHOPEDIC SURGEON (Salary open)
- FAMILY PRACTITIONERS (3) (Salary open)
- NURSE ANESTHETIST CRNA (Salary open)

ALSO

REGISTERED NURSES

Immediate and permanent positions now available. We are a progressive community hospital of 105 beds. We are looking forward to expansion programs. JCAH accredited. Openings as follows:

- CRITICAL CARE UNIT
- OPERATING ROOM & MEDICAL-SURGICAL UNITS

40 hour week, retirement and hospitalization programs, are just a few of the benefits we extend to you.

WRITE OR CALL IN CONFIDENCE TO:

Mr. M. Knickerbocker, (Dept. S)

Administrator (Ret. — MSC) or Director of Nursing Services.

CANONSBURG GENERAL HOSPITAL

Canonsburg, PA. 15317 (EOE)
or phone 412-745-6100

POMOC POTRZEBNA

MĘŻCZYZNA jako magazynier i do sprzątania
KOBIETA do zmywania naczyń i blach
Dobra zapłata, stała praca oraz inne świadczenia.
Muszą mówić po angielsku lub niemiecku.

Zgłoszenia osobiście:

**LUTZ'S
CONTINENTAL CAFE
& PASTRY SHOP**

2454-58 W. Montrose Ave.

Tel. 478-7785

(W poniedziałki Kawiarnia i Cukiernia zamknięte)

KITCHEN HELP

To wash dishes and general help around restaurant kitchen. Night work. Does not have to speak English but for an interview, please bring someone that does.

7112 W. Belmont Ave.

Apply after 3 p.m.

**JANITORÓW
I JANITORKI**

Przyjmujemy teraz aplikacje na pracę wieczorami. Muszą być w posiadaniu Zielonej Karty. Zgłoszenia po 4 p.p.

1322 W. WALTON

**KRAWIEC NA CZĘŚĆ CZASU
MĘŻCZYZNA LUB KOBIETA**
Do małych przeróbek w ubraniach męskich. Niema granicy wieku.
ADAMS WEAVING CO.
426 S. Clinton
Telefon 663-1249 Dzwońcie po angielsku

**REAL ESTATE
SALES**

Many brokers have full or part-time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

**REAL ESTATE SALESMAN
BUREAU**
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

DLA CHCĄCEGO—nic trudnego. Okazja zarobienia pieniędzy — bez ciężkiej pracy. Wymagane prawo stałego pobytu i znajomość angielskiego. 588-0359.

POTRZEBNA osoba z dwu-letnim doświadczeniem do biura podróży IATA
Telefonować: 889-1641

MAINTENANCE

Person with experience to handle small maintenance problems, mostly mechanical. Liberal company benefits, group ins., & paid vacations.

Hrs. 8 a.m. to 4 p.m.

FIDELITONE INC.

3001 MALMO RD.

ARLINGTON HTS.

Contact Herbert Wald

359-8800

An Equal Opportunity Employer

FACTORY HELP

Men & women needed for lite warehouse and packing. Call or report 6 a.m. ready to work.

2814 NO. KEDZIE

235-9511

★ Praca Męska

PRESSMAN WANTED

- 1 — C-29 Miehle pressman
- 1 — 4/C Heidelberg helper
- 1 — Chief 17 pressman
- 1 — Bindery girl for folders

Pleasant working conditions all benefits. Near Loop—South.
CALL 663-5429

**AUTOMATIC SCREW
MACHINE**

Set-up man for Brown & Sharpe, also Davenport. Job experience.
JUNIS MFG. CO. Franklin Park
455-3800

TOOL & DIE MAKER

Full time for manufacturing company. Apply In Person
STETTICO TOLL & MFG. CO.
2718 No. Elston
EV 4-7211

FULL TIME DAYS

OR 4:30 TO 9 P.M.
General factory and porter.
4525 N. Lincoln

★ Praca Męska

SHIPPING CLERK

Some experience helpful. Small business in loop. Salary open. Health Insurance benefits.

782-8304

MR. BRENNER

ELECTRICIAN

For plant in heavy metals industry. Steady employment with all company benefits.

MUST BE EXPERIENCED
MUST READ, WRITE AND SPEAK ENGLISH.

R. LAVIN & SONS, INC.
3426 S. Kedzie Ave.

Equal Opportunity Employer

**POTRZEBNI DO OGÓLNEJ
PRACY FABRYCZNEJ
PRZESZKOLIMY MŁODYCH**
Angielski niue wymagany. \$3.00 na godzinę na początek. Gwarantowany 40 godzinny tydzień.

HEAVY DUTY MFG. CO.
6106 S. Western Ave. 434-2900

**POTRZEBNY
DOŚWIADCZONY SPAWACZ**
Angielski nie wymagany. Zgłoszenia osobiście:

TOMKO MACHINE WORKS, INC.
1949 W. Grand Ave.

**POTRZEBNY
SPAWACZ**

Z 1 lub 2-letnim doświadczeniem.
HEAVY DUTY MFG. CO.
6106 S. Western 434-2900

MACHINISTS

Established job shop is looking for operators who are able to set up & run milling machines, hand & automatic turret lathes. Excellent fringe benefits.

DYNAMIC MACHINE CO.
3032 N. Oakley Ave.

Chicago, Ill. 477-21

OPERATOR PRADY DRAŻĄCEJ

Drill Press Operators

Nie potrzeba doświadczenia. Angielski nie wymagany. Wymagana natomiast "Zielona Karta" — prawo stałego pobytu.

DIEMASTERS INC.
767 Industrial Drive
Elmhurst, Ill. 834-7400

**MANAGER — JANITOR
(Live In)**

NEEDED — 120 apartments, clean, quiet building. Must have knowledge of building repairs. Excellent location.
4200 North on the Lake.

\$900 MONTH

Including apartment.

Call For Appointment

769-4784

PRESS OPERATOR

DAY SHIFT 8 a.m. to 4:30 p.m.

Air Filter Mfg. Co in Elk Grove Vil. has need for electronic heat sealing press operator & set-up man with some knowledge of shipping & receiving. Will train proper party. Must be English speaking. Good starting salary, progressive pay raises. Pd. holidays, pd. vacation. Hospitalization.

CALL MR. IRVING

595-2070

DOSWIADCZONY tapicer. Dobra, stała praca. 784-6789.

STOCK MAN

We are in need of a good person. Will train. Must speak English.

CALL BORIS

666-8554

PAPER CUTTER

For book bindery. Full time days. Call Mr. George for appointment.

275-1600

PORTER-POSŁUGACZ

Od zaraz potrzebujemy mężczyznę na nocną zmianę. Musi rozumieć przynajmniej trochę po angielsku. Atrakcyjne wynagrodzenie oraz świadczenia.

Zgłoszenia do Personnel Office

GOLDBLATT'S

2778 N. Milwaukee Ave.

PRESS OPERATOR

NIGHT SHIFT 3:30-12 MIDNIGHT

NO EXPERIENCE NECESSARY

3 Automatic Wage Reviews first year. Presses designed for women to operate. Excellent working conditions in a clean, air conditioned plant. Other benefits include:

- PAID VACATION (2 weeks after 1 year)
- GUARANTEED 40 HOUR WEEK
- PLAN FOR SICK PAY
- 8 PAID HOLIDAYS
- CHRISTMAS BONUS
- PROFIT SHARING

CURTIS 1000 INC.

1501 Rohlfing Road Rolling Meadows

Apply in Person or Call 259-8600

Mr. Dettman, between 8 & 4:30 p.m.

An Equal Opportunity Employer

★ Pomoc Domowa

ODPOWIEDZIALNA kobieta do pracy domowej i opieki nad dwójgciem dzieci. Dobre wynagrodzenie, oraz mieszkanie i utrzymanie. 3414 N. Hamlin.

HOUSEKEEPER — child care. Tuesday thru Saturday. Live in optional, flexible hours and free time. \$75. Call: 649-9606.

HOUSEKEEPER live in. To help mother with girls — age 3, 5 and 6 years. Own room and T.V. English necessary. 729-6789.

POTRZEBNA pomoc do chorej kobiety. Zamieszkać. Dzwońcie wieczorami po 6-ej: 278-0203.

LIVE-IN woman. Care for 60 year old bed-ridden woman and share 5 room apartment near Harlem and Peterson. Other help at home. Must have some nursing skills and speak some English. Room, board and wage.
RO 3-0108 or 482-9488

GOSPODYNI

Zamieszkać 5 dni. Własny pokój, łazienka, TV. Trochę angielskiego konieczne. \$100 tygodniowo.

ARDEN'S AGENCY

6934 N. Glenwood
Dzwońcie po angielsku: 465-1241

**POTRZEBNA
KOBIETA**

DO SPRZĄTANIA
W PRYWATNYCH DOMACH

5 lub 6 dni w tygodniu,
od 8 rano — 4:30 po poł.
Zgłoszcie się na interview
między 10 a 2 po poł.

7400 Waukegan Rd. w Niles

MINIT MAID

CLEANING SERVICE INC.

647-0433

KOBIETA do pracy domowej. Własny pokój. Lincolnwood. 3 dorosłych. \$60. Dzwońcie po angielsku: 675-3392.

HOUSEKEEPER — LIVE IN
Own room. Other help in house. English necessary.
654-1872

★ Praca Męska

TURRET LATHE

★ Pomoc Domowa

KOBIETA do sprzątania. Evanston. Trochę angielskiego. 328-4890.

POTRZEBNA
KOBIECIA

do pomocy w ogólnym sprzątaniu domu jeden dzień w tygodniu. Dzwoncie tylko wieczorem.

679-8585

GENERAL housekeeper to go, 3 days a week. Mondays, Wednesdays, Fridays, hours: 9 to 4 p.m. Park Ridge. some English necessary. 825-0841. 1 child at home.

KOBIETA do sprzątania raz w tygodniu, bliska północna dzielnica, konieczne trochę angielskiego. Dzwoncie w niedzielę: 281-0075

PRZYJME starszą kobietę do pracy domowej. 1240 N. Paulina. 384-2418

RESPONSIBLE
WOMAN WANTED

Live in housekeeping position. Must like children & speak some English. Salary open. References. Call week days after 6 p.m. Weekends anytime. 564-2227

LIVE IN HOUSEKEEPER
To take care of invalid wife. References required.
Call in English.
392-2438POTRZEBNE
MALZENSTWO

Do 5-cio osobowej rodziny. Oddzielne mieszkanie na miejscu. Kobieta do gospodarstwa i gotowania, męczyzna do pracy na zewnątrz. Dobre warunki pracy, zapłata do omówienia. Referencje. Dzwoncie w sobotę i niedzielę, oraz w tygodniu po 3-ej po poł.

381-4880

GOSPODYNI — zamieszkać. 3 dzieci. Okolica Barrington. Pokój, utrzymanie plus wynagrodzenie. Pierwszeństwo mają osoby ze znajomością angielskiego. 438-4445

WANTED live-in housekeeper, own room and bath, excellent salary. Call: 272-2593.

POTRZEBNA miła pani do pracy domowej i pomocy do 3 dzieci w wieku szkolnym. Własny pokój w przyjemnym domu na przedmieściu. Wymagane trochę angielskiego. 498-2406

★ Parcele

OKOLICA HIGGINS
i MILWAUKEE

Parcela 35x150 stop na sprzedaż.

GALLIK 772-8554

5 FARMERSKICH AKROW na rogu, przy asfaltowej szosie. Pieszy dystans do szkoły i miasta. Dobra inwestycja.

231-1025

80 AKROW ziemi nadających się do podziału. 12 mil od Kalamazoo przy asfaltowej drodze. Telesfore Myzgood, Route 4, Paw Paw, Michigan. Tel. 616-657-6919.

★ Interesy

Do Sprzedania
DOBRZE WYROBIONY
INTERES

sklep z wędlinami własnego wyrobu i świeżym mięsem. Zgłaszać się od niedzieli od 8 do 12 przed poł.

5823 W. FULLERTON

Restaurant For Sale
ROASTED CHICKEN
TO TAKE OUT

IMPERIAL Real Estate
774-7600

RESTAURANT & LOUNGE

Far South industrial area.
IMPERIAL REAL ESTATE
774-7600

GROCERY and delicatessen. By owner sick from heart. Short hours. Money maker. Close to Ukrainian and Polish church. 252-6170. 925 N. Leavitt.

SPRZEDAM polską restaurację. Dobry punkt. Wprowadzony interes. Tel. 486-4130. Pytać o Stefana.

★ Kondominium

CONDOMINIUM

W Wheeling, Illinois
Otwarty Do Inspekcji
od 1-4:30 po poł.

Palatine Rd. i Wheeling Rd.,
Sandpebble Walk.

1550 SANDPEBBLE DRIVE

Apt. 210

Eleganckie i w niepokalanym stanie z 2 sypialniami, 2 ceramiczne kafelkowe łazienki, wszędzie dywany. Maszyna do mycia naczyń, piec kuchenny, lodówka. Ma 3 lata. Czekamy na oferty. — Właściciel chce szybko sprzedać. Prosimy brokerów o współpracę. Wyższa \$30-ka.

Kaeser & Kaeser
Real Estate

7735 N. MILWAUKEE AVE.
Tel. 967-6666 lub 774-2616

★ Domy

OKAZJA — ARLINGTON HTS.
WŁASCICIEL. Murowany, 6 pokoi, garaż, 3 sypialnie, wykończony beżem, gazowy kominek, bar, centralne ochładzanie. Blisko szkół, sklepów, pociagu. \$64,500

255-3942

Dom otwarty w niedzielę
1:30 — 4:30

2216 N. KILPATRICK

Piękny 7 pokojowy murowany bungalow, całkowicie nowoczesny. Nowsze urządzenie do ogrzewania. Garaż na 2 auta. Wiele dodatków. Muszę sprzedać. Pospieszcie się nie będzie długo czekać!
Zobaczcie się z SOPHIE na miejscu.

MR. JOHN'S REALTY
478-0200 lub 595-2805

PAR SW. TURYSIUSZA — 6½ pokojowy dom, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, 1½ łazienki, wykończony basement (4-ta sypialnia), dywany od ścian do ścian. Centralne ochładzanie, garaż na 2 auta. Wiele dodatków. Cena w wyższej 40-tce. Pokazywany tylko za umówieniem. 585-9861

RESTAURACJA I LOUNGE

Piękna i duża. Istniejąca od wielu lat. Duży bar, sala bankietowa z pomieszczeniem na 180 osób z miejscem do tańca. Sala na 2-im piętrze pomieści 50 osób. Jest również 6-pokojowe mieszkanie plus 2-4ki. Centralne ochładzanie. 3 kuchnie. Ponad \$200,000 dochodu rocznie brutto.

\$175,000

DIVERSEY-CICERO

5-pokojowa rezydencja z cementowych bloków — stucco, 2 sypialnie. Nowoczesna kuchnia z szafkami. Nowoczesne łazienki. Gazowe ogrzewanie. 2 wykończone pokoje w piwnicy mogą być użyte na salon piękności lub biuro. Pełna łazienka w piwnicy. Kryte patio. Nowy garaż. Dodatki.

\$36,500

TAWERNA plus BUDYNEK

Dzielnica tawerna plus 1-7 i 2-4ki. Narożnikowy murowany budynek blisko Wrightwood i Central Park. Piwnica. Garaż. Okazja zrobienia pieniędzy.

\$70,900

BLISKO ADDISON-LONG

8x4 narożnikowy, murowany. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Pełen basement. Gazem-parą ogrzewany. Garaż. Przewody 220. \$15,500 roczny dochód. Dobra dzielnica.

\$124,000

★ Domy z Interesem

WESTERN i FULLERTON
Dom ze sklepem i trzema mieszkaniami (2x6, 1x4). Tylko \$3,000 wpłaty. Właściciel sfinansuje spłatę raty.

SUPERIOR REALTY
235-3632

MILWAUKEE i CENTRAL PARK

Murowany dom ze sklepem oraz trzema mieszkaniami 2x6 i 1x4. Gazowe osobne ogrzewanie. Sklep i jedno mieszkanie zaraz do objęcia.

SUPERIOR REALTY
235-3632

★ Domy poza Chicago

MORTON GROVE
otwarty sobota-niedziela 2-5-ej
6726 CHURCH

Właściciel z Florydy chce szybko sprzedać, natychmiast do objęcia. Murowany dom z 3 sypialniami, jadalnia, wykończona piwnica, 1½ łazienki, murowany garaż-boczny wjazd. Centralne ochładzanie.

Ta wartość nie będzie długo czekała!

KALOWSKI 282-6051

MT. PROSPECT
Otwarty — niedziela 1-4 po poł. Murowany, 2 4 sypialniami, pokój rekreacyjny, 1½ łazienki, wbudowane urządzenia kuchenne, klimatyzacja, garaż. Blisko Lions Park, szkoły, N.W. De Paul Univ. W niższej 70-tce. 2 bloki na poł. na N.W. Hwy., 3 bloki na zach. od Mt. Prospect Rd.

516 S. EDWARD

BURTON REALTY 452-9440

MARSHFIELD — Wisconsin. Nowy dom z garażem. 489-0783 cały dzień w sobotę i w niedzielę do 12 w poł.

MT. PROSPECT

All brick home with 9 rooms (5 bedrooms), 2½ baths, 2 car garage. Equipped kitchen, 24 x 24 family room with access to patio. Triple insulation and heated floors. \$84,900.

Call KAY NAPOLITANO

255-2090

ERA, BEHRENS & ZAUN
★ Posiadłości w Polsce

RZESZÓW — centrum miasta. 3 pokojowe mieszkanie, kompletnie umeblowane w nowym budynku. Podłoga i ściany wyłożone amerykańskimi kafelkami, szafka, w łazience. 582-7984 po 7-ej wieczorem.

W KRAKOWIE jedno-rodzinny dom, jedno-piętrowy z kompletnym umeblowaniem. Dzwoncie: 777-7129

SPRZEDAM
KOMFORTOWE

własnościowe prywatne mieszkanie w Warszawie, w centrum miasta Warszawy.

Tel. 588-4731

★ Domy

Otwarty w Niedzielę 1-4
MUROWANY 5½ i 3½
5346 W. CULLOM

Piękny 5½ pokojowy dom plus \$150 dochodu z mieszkania u góry. (Idealny dla krewnych). Dobre położenie w Portage Park. Tylko \$62,900.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

DUZO WIECEJ NIŻ TYLKO DOM
BO RÓWNIEM 24-0 STOPOWA LOTA
DO ZABAWY DLA DZIECI
6-0 POKOJOWY
DREWNIANY OBITY

2322 N. MASON — 5950 West

Dom Otwarty w Niedzielę 2-4:30

3 sypialnie, duża nowoczesna szafka kuchnia i nowoczesna łazienka. Zamknięta weranda. Pełen czysty basement. Garaż i liczne dodatki. Niska, niska, niska cena na szybką sprzedaż.

CUNEO & HALSEY 38 282-8100

PAR. SW. FRANCISZKA Z ASSYZU
(1100 N. - 4400 W.)

2-mieszkaniowy, murowany, 1x5, 1x6. W bardzo dobrym stanie. 2 osobne systemy ogrzewania gazem gorącą wodą. Garaż na 2 auta. 1½ bloku do kościoła. Tylko \$28,900.

DEDES REALTORS NA 2-6200

2-MIESZKANIOWY, murowany na Jackowie. Przez właściciela. 235-1847.

PAR. SW. HELENY

I SW. MIKOŁAJA

2-MIESZKANIOWY, MUROWANY
2x6, SZEROKA PARCELA. Dębowe wykończenie i podłogi. Nowy dach. Murowany garaż na 3 auta. \$27,900.

DEDES REALTORS NA 2-6200

1½ PIĘTROWY MUROWANY
Blisko CENTRAL I FULLERTON

6-cio pokojowe mieszkanie na 1-szym piętrze plus drugie cztero-pokojowe na drugim. Żądana cena \$39,900.

DREWNIANY DWU-MIESZKANIOWY
Blisko LONG I PALMER

2x4, garaż, natychmiastowe objęcie mieszkania na 1-szym piętrze. Dom idealny dla początkujących. Tylko \$27,500.

CUNEO & HALSEY II 282-8100

ŚWIETNE POŁOŻENIE

LADNY, ANGIELSKI, MUROWANY
Otwarty w Niedzielę 1-4

3011 N. NOTTINGHAM (7100 W.)

5 pokoi z 2-ma sypialniami, 1½ łazienki. Duża kuchnia. Całkowicie wykończony pokój rekreacyjny w piwnicy. Duża parcela. Garaż na 2½ auta.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

HELENOWO
(AUGUSTA
I OAKLEY)

2x6, 1x5, murowany. Nowe gazowe ogrzewanie.

Cena \$28,000.

SUPERIOR REALTY
235-3632

WŁASCICIEL, murowany dom 2 duże szóstki, wykończona piwnica, garaż na dwa samochody, 4200 na północ—5200 zachód, Dzwoncie po 5-ej sobota-niedziela cały dzień. 777-7387

GALEWOOD

Otwarty w sobotę niedzielę

od 12-4-ej

Przez Właściciela

1820 N. NORDICA (7000 W.)

z 3 sypialniami, 2-piętrowy murowany. W doskonałym stanie, 1½ łazienki. Gabinet na 1-szym piętrze może być 4-tą sypialnią. Wykończona piwnica, 228 stop ogrodzone podwórce. Garaż na 2½ auta. Patio z gazowym grilem. Niski podatek. Wyższa \$60-tka. Trzeba zobaczyć lub zadzwonić po angielsku: 889-4434 po umówieniu.

Dom Otwarty 1-4:30 w Niedzielę

3133 N. NATCHEZ

Idealny dla dużej rodziny lub na zamieszkanie z teściami. 6 pokojowa rezydencja, plus 3 pokoje na dole. 2 łazienki, duża parcela, gorąca wodą ogrzewanie.

\$48,900

KAY

NORRIDGE \$57,900

Otwarty w Niedzielę od 1-4-ej

7009 W. AGATITE

Będzie zaraz dziś sprzedany! 5 pokojowy ranch, bardzo duże pokoje, 2 łazienki, kominek, garaż na 2 auta.

KAY

SCHILLER PARK \$79,500

Otwarty w Niedzielę od 1-4:30

4051 GREMLEY TERRACE

Obszerny murowany ranch, 4 sypialnie, 2½ łazienki, 2 kominki, nowe ogrzewanie, i ochładzanie. Nadaje się dla dużej rodziny lub z teściami.

Century 21
REAL ESTATE
KAY REALTY
5449 N. Harlem 775-7820

★ Domy

OWNER WILL SACRIFICE
FOR QUICK SALE or TRADE
120 apartments, bedrooms and Studio — sanded oak floors, clean, quiet. (4200 North, near the Lake). Priced, 2½ times income of \$183,000 — Only \$125,000 down or will trade. (Across street of New Pensacola Place).

CALL MORNINGS
769-4730

WŁASCICIEL KUPIŁ MNIEJSZY

i mówi nam "OBCIĄC CENĘ"!

Otwarty w niedzielę 1-4

6231 W. BERENICE (3832 N.)

9-pokojowy murowany, osmiokątny, w \$50-tys. 5 sypialni. 2½ łazienki. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Dodatkowo jest pokój rodzinny plus wykończona piwnica z barem z bieżącą wodą.

DEDES

6213 W. Belmont Na 2-6200

MUROWANY 4-o MIESZKANIOWY

BLISKO MONTROSE I LARAMIE

2x5 i 2x4. Nowe suity, nowy boiler, nowy dach, nowe fugowanie i okna szstormowe. Niema nic do roboty w tym domu. Można się zaraz wprowadzić. Po więcej informacji w języku polskim prosimy dzwonić do Mr. Olech.

CUNEO AND HALSEY 10 282-8100

DOM APARTAMENTOWY
ZABEZPIECZENIE
PRZED INFŁACJĄ

Murowany budynek, sklep i 5 mieszkań, 3x4, 2x5. Gazowe ogrzewanie, w pierwszorzędny stan. Dobry dochód, niskie wydatki.

Obejrzyjcie pnr.
4902 W. DIVERSEY AVE.
Po informację dzwonić:

KORDA REALTY
237-2918

DUŻY 6 pokojowy murowany bungalow, gazem ogrzewany, dobra lokalacja, Otwarty w niedzielę 17 kwietnia od 12-4-ej. Bez agentów. 5319 W. School ul.

PRZEZ WŁAŚCICIELA, 2455 N. LOTUS, murowany 2x6 i 1x3, cena w 60-tce. Blisko wszystkiego. 889-0195

NA WŁADYSŁAWOWIE murowany dwu-rodzinny dom; po 2 sypialnie. Proszę dzwonić 725-1215.

PRZEZ WŁAŚCICIELA w Par. Sw. Tury buisza. Dom z 2 sypialniami. W doskonałym stanie. Odpowiednio wyceniony. W bardzo dobrym punkcie w poł-zach dzielnicy. 767-7775.

PRZEZ WŁAŚCICIELA w Par. Sw. Turybusza. Dom z 2 sypialniami. W mieszkaniu w basemencie. W niepokalanym stanie. Właściwie wyceniony. W bardzo dobrym punkcie w poł-zach. dzielnicy. 585-7031

Grand i Cicero

2x4, 1x3, murowany. Dobry na dochód i dla początkujących. Cena tylko \$34,900.

SUPERIOR REALTY
235-3632

CUDOWNA TANIŃŚĆ

Wyjątkowo piękny dom murowany, sześć-pokojowy, cały luksusowy. Dwie łazienki "hollywood". Duża łota z bocznym wjazdem do garażu na dwa auta. Cały dom centralnie ochładzany. Włączony w cenę kuchenne urządzenia elektryczne, w tym maszyna do prania i maszyna do suszenia. Doskonała lokalacja w parafii Sw. Turybusza. Cudowna cena tylko \$46,900. Dzwoncie do Michaels jaknajprędzej.

254-8500

50-a ul. i KEELER

Bardzo ładny, czysty murowany bungalow z 2 mieszkaniami. Mieszkanie właściciela ma 5½ pokoi z trzema dużymi sypialniami plus "den", dużą nowoczesną i bardzo ładną kuchnię i łazienki Hollywood. Drugie bardzo ładne cztero-pokojowe mieszkanie dla krewnych. Dwu-autowy garaż z drzwiami otwieranymi przez radio. To jest wyjątkowa okazja. Spieszcie się aby Wam nie uciekła i dzwonić do Michaels jaknajprędzej.

254-8500

4500 PÓLNOC — 6400 ZACHOD
Luksusowy murowany 'ranch'. Bardzo czysty, z możliwością mieszkania dla krewnych. 3 sypialnie. Garaż.

Pytać o: VERA 867-5757

2 x 4½ POKOJOWE mieszkanie. Jefferson Park. SP 4-5808 lub 541-9665.

4321 N. SAYRE

HARWOOD HEIGHTS

Dom otwarty w niedzielę. Piękny, 1½ piętrowy, 3 sypialnie. Garaż. Niskie podatki. Blisko sklepów i komunikacji.

Pytać o: VERA 867-5757

Dom otwarty w niedz. 1-4:30

3355 N. PACIFIC (8000 W.)

Czysty 5-pokojowy, murowany. 2 sypialnie, 2 łazienki. Pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie. Centralne ochładzanie. Murowany garaż. Bardzo pociągające wnętrze. Pragniemy oferty.

BEAULIEU

5341 Belmont — 28 — 282-7979

WŁADYSŁAWOWO

Dwu-mieszkaniowy, murowany, luksusowo wykończony wewnątrz. Cena do omówienia.

PRIME REALTY

3417 N. CENTRAL AVE.
283-1234

★ Domy

1 x 6, 1 x 4, OBITY
4500 PÓLNOC — 3600 ZACHOD
Parcela 40 x 125, nowy garaż na 2 auta.

\$30,500

GALLIK 772-8554

DIVERSEY — KIMBALL

Drewniany, obity, 2-4-ro pokojowe mieszkania (2 sypialnie). Garaż. Cena \$19,000

LARAMIE — NORTH AVE.

Murowany, 2 x 5, wykończona piwnica z nowoczesną łazienką. Murowany garaż na 3 auta. Cena \$34,900.

RADIO REALTY

777-4339 lub 588-1944

1111 N. Ashland Ave.

★ Domy

O BOY TYLKO TROY!!!

3033 N. Milwaukee — 276-5333

5657 N. Milwaukee — 631-0707

2 biura dla wygody naszych klientów.
ZAWSZE DUZY WYBÓR DOBRYCH DOMÓW!!!Otwarty Niedziela 1-4 — 3701 N. NEW ENGLAND — 6700 Zachód
Piękny 5 lat stary murywany ranch. 6 pokoi, 3-y sypialnie, 2 łazienki.
Slicznie wykończony basement. Blisko transportacji i szkół.

Otwarty Niedziela 1-4 — 3222 N. MONTICELLO — 3700 Zachód

1 blok od parafii Sw. Wacława, 2 piętrowy, murywany z garażem,
6 i 5 pokoi. Osobno ogrzewany. NAJWIEKSZA OKAZJA W TEJ DZIEL-
NICY: \$39,000. Właty \$8,000.Otwarty Niedziela 1-4 — 2856 N. LAWNDALE (Róg George ul.)
NAPRZECIWKO parafii SW. JACKA: jedno rodzinny ładny budynek
z garażem na dużej łocie. Sliczne mieszkanie. Nowoczesna kuchnia
i łazienka. 2-je sypialnie. Basement ma dodatkowo 2 pokoje.

BELMONT I PULASKI

Na bocznej, ładnej ulicy, 2 piętrowy, murywany z garażem, 2 miesz-
kania po 5 pokoi. ŁADNIE WYKONCZONE PORCHE. Dodatkowo
2 pokoje z łazienką w piwnicy. Bardzo czysta posiadłość. Wystarczy
\$10,000 wplaty.

PAMIĘTAJCIE RODACY!

Już w ten wtorek — 19-go kwietnia

Wszyscy Głosujcie

NA DEMOKRATYCZNEGO KANDYDATA
MAYORA Chicago

ROMANA PUCIŃSKIEGO

1-A na demokratycznym balocie

45-a ul. i S. FRANCISCO

Dwu-piętrowy murywany. Dwa
mieszkania każde ma po 5½ po-
koi. Pełen basement i pełen
strych. Ogrzewania gazem-gorą-
cą wodą. Reprezentacyjna jadal-
nia. 2 autowy garaż. Uszczęśliwi
Was mieszkanie w tym pięknym
domu w doskonałej lokacji. Cena
znizona na szybką sprzedaż.
Spieszcie się, dzwonic do Mi-
chaela 254-8500

46-a ul. i SPAULDING

Bardzo luksusowy, kompletnie i
pięknie odnowiony murywany
dom. Trzy mieszkania po 4½ po-
koje, bardzo duże. Piękne szaf-
kowe kuchnie, nowoczesne ła-
zienki. Doskonały system ogrze-
wania gazem-gorącą wodą. Dwu-
autowy garaż. Musicie ten dom
zobaczyć, aby ocenić jego war-
tość. Spieszcie się aby Wam ta
okazja nie uciekła, dzwonic do
Michaels 254-8500

ERWIN J.

MICHAELS

REAL ESTATE

4637 S. Archer Ave.

Tel. 254-8500

OTWARTY W Niedziele,

3 Kwiecna od 1-4-cj

8754 W. PARKLANE

Okolica Dempster i Greenwood

6 pokojowy, obity, aluminium. Natych-
miast do objęcia. Tylko \$48,900. Par-
cela 65x189.

GALLIK 772-8555

Dom otwarty przez Właściciela

5024 N. MOODY

W sobotę i niedzielę, 16-17

kwietnia, od 10-5-ej po poł.

5 pokojowy murywany nadający się

do rozbudowy, 2 sypialnie. Garaż na

1½ auta, centralne ogrzewanie,
"paneled" piwnica. Średnia 60-tka.

Dzwonic po informacje:

RO 3-4407

JEFFERSON PARK

Dom otwarty w sobotę-niedziele

od 2-5-ej

4428 N. CENTRAL AVE.

5 mieszkańowy, po 4½ pokoi, oraz

duży pokój gościnny. Szeroka par-
cela, niskie podatki, gazowe ogrzewa-
nie wodą. Cena na szybką sprzedaż.

Właściciel.

ELMWOOD PARK

Otwarty: niedziela 1-4:30 po poł.

7-pokojowy, murywany, nowoczesna

kuchnia z wbudowanymi urządzenia-
mi, basement, garaż, prawie nowydywan, aluminiowe "facia" rynny.
Blisko CTA. Cena przystępna.

3103 77th Ave.

BURTON REALTY 452-9440

2 FLAT apartment building in excel-
lent condition. Roof 5 yrs. old. En-
closed porches, remodeled kitchens,
carpeting. Fenced yard, full base-
ment. \$54,900.

Call Joan Dooley at 255-2090

ERA, BEHRENS & ZAUN

JACKOWO

(Milwaukee i Central Park)

2 x 4, pełna piwnica, lota, ga-
raż na 2 auta. Cena w śred-
niej dwudziestce.

SUPERIOR REALTY

235-3632

MUROWANY 3x4

Automatycznie gazem ogrzewany,
garaż na 2 auta, 220 prąd. Okolica

Ridgeway—Wrightwood. — \$37,500.

GALLIK 772-8554

FOREST PARK — dom z 2 sypial-
niami, garaż na 2 auta, niskie podatki.
W niskiej 30-tce. 366-1905.

★ Domy

★ Domy

6200 PÓLNOC 6500 ZACHÓD

5-pokojowy murywany bungalow.
2 sypialnie plus jadalnia. Piw-
nica. Garaż na 2 auta. Ładne po-
łożenie. Cena \$61,900.

3800 PÓLNOC—3500 ZACHÓD

Obity 2-mieszkaniowy, 6 pokoi,
3 sypialnie w każdym mieszkani-
u. Gazowe ogrzewanie. Garaż
na 2 auta. Bardzo czysty budy-
nek. Cena \$41,900.

10546 W. FULLERTON

Cały z cegły, dwu-poziomowy,
5-pokojowy, 6-letni. Parcela 50 x
124. Gazowe ogrzewanie sprężo-
nym powietrzem. Ogrzewany
drewniany garaż na 2½ auta z
bocznym wjazdem. Niskie po-
datki. Cena \$61,500.

SCHILLER PARK

18-letni, luksusowy z polerowanej
cegły. 3 mieszkania. Gazowe
ogrzewanie gorącą wodą. Wykoń-
czona piwnica z pełną łazienką.
Wszędzie dywany. 3 piece ku-
chenne. 3 lodówki i 3 aparaty
do chłodzenia. Nowe zimowe
drzwi. Nowy trawnik w ogrodzie
z drzewami i krzewami. Parcela
50x140. Miesięczny dochód \$850.
Cena \$85,000.

5000 ZACHÓD—4300 PÓLNOC

2-mieszkaniowy murywany plus
mieszkanie dla teściów. Każde
mieszkanie ma 6 pokoi. Garaż na
2 auta. Niskie podatki. Cena
\$66,500.Do wyboru mamy wiele rodza-
jów domów we wszystkich dziel-
nicach w różnej rozpiętości cen, z
wplatą dostosowaną do Waszej
kieszeni. Jeśli, natomiast, pra-
gniecie sprzedać swój, dom, biuro
nasze oszacuje go Wam bezpłat-
nie. Wszelkich informacji udzieli
w języku polskim —

pani ANNA NOWAK

BEN GARTH

REALTY & BUILDERS, INC.

5719 W. Irving Park Rd.

282-3600 lub 792-1424

Otwarty w Niedziele 1-4

4131 N. OVERHILL

NORRIDGE

U góry mieszkanie dla teściów z
1 sypialnią oraz 5 pokoi na 1-szym
piętrze. Blisko szkół i transporta-
cji. Wszystko to za tylko \$58,900.

Otwarty w niedziele 1-4

3355 N. NARRAGANSETT

Murywany, ośmiokątny, 6 pokoi,
3 sypialnie na parterze, 3 pokoje
z 1 sypialnią dla teściów u góry.
Pełna piwnica. Garaż. W połowie
\$50-ek.

PARK RIDGE

2 MIESZKANIA, 5½ pokoi na
1-szym piętrze — 2 sypialnie oraz
duży pokój rodzinny. Na 2-gim
piętrze 4½ pokoi, 2 sypialnie.
Przyboczny garaż na 2 auta.
\$127,900.

5900 północ-6000 ZACHÓD

5-pokojowy drewniany bungalow.
2 sypialnie, pełna piwnica. Garaż
na 2 auta. Wszystko to za
\$45,000.

DES PLAINES

6-pokojowy, dwu-poziomowy na
dużej zadzwierowej parceli. Gazo-
we ogrzewanie. Centralne ochła-
dzenie. Garaż na 2½ auta. Duża
kuchnia w wiejskim stylu. Wszyst-
ko to za \$62,900.

HOMEFINDERS

6257 N. Milwaukee

Mówimy po polsku.

763-2323

WŁADYSŁAWOWO

Piękny murywany Octagon bungalow
6-tka, garaż na 2 auta, nowoczesne
ogrzewanie, klimatyzacja, alumini-
owe okna, dużo dodatków. Niska 50-tka.
Dzwonic do FRANK

IMPERIAL R.E. 774-7600

DOM I EXTRA LOTA

Naprzeciw Hansen Parku, 2x4ki dre-
wniany, kompletnie zmodernizowany.
Nowy 2 autowy garaż. Pytamy \$42,500.

Polskie Biuro

ASSET RLTY 5333 FULLERTON

Tel.: 889-8824

ALTGELD koło LECLAIRE

6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesny mu-
rowany dom. Kabinietowa kuchnia, ka-
felkowa łazienka, "den" i duża pi-
wnica. Sliczny dom!!

Polskie Biuro

ASSET RLTY 5333 FULLERTON

Tel.: 889-8824

PIERWSZY RAZ W SPRZEDAŻY

Dom otwarty w niedz. 1-4

2035 N. LACROSSE

Ten 1½-piętrowy drewniany dom ma
9 pokoi, 5 sypialni. 1-sze i 2-gie piętro
zostało kompletnie przerobione. 1½
łazienki. Pełna piwnica. Gazowe
ogrzewanie gorącą wodą. Ten dom
jest idealny dla dużej rodziny. Cena
\$35,900. Przyjeżdżcie dziś, aby zoba-
czyć!

BEAULIEU

5341 Belmont — 18- 282-7979

★ USŁUGI

MALOWANIA zewnątrz i wewnątrz.
Reperacje domowe. Dzwonic po 5-ej:
254-5310

★ Domy

★ Domy

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

(Dawniej Patria Realty)

2921 N. Central Park Ave.

Solidne jak Skala Gibraltaru.

DUŻY WYBÓR DOMÓW NA PÓŁNOCNYM ZACHODZIE.
Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.
Wszyscy mówimy po polsku.

486-4130

Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO
POLSKIEGO BIURA -- MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.BUDA REALTY 2990 Milwaukee
486-6363

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA

J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517

Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.

Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki,
ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

★ Poszukuje Mieszkania

3 DOROSŁE osoby poszukują miesz-
kania z 2 sypialniami, nieogrzewane,
nieumeblowane. Wolimy położone w
północno-zachodniej dzielnicy. 278-7824

★ Poszukiwania

MARIA KRUPINSKA z Polski poszu-
kuje DOLORES SUCH (z domu Szym-
czyk) Tel. 227-6259

★ Zguby

ZGUBIONO paszport polski na nazwi-
sko Michalina Osiecka. 278-7521.ZGUBIONO paszport na nazwisko
Jerzy Plazek. Tel.: 486-8613

★ Osobiste

KOBIECY poszukują transportacji po
12-ej w nocy ze śródmieścia na Jacko-
wo. Płacimy każda po \$5 tygodniowo.
Tel.: 463-5488POSZUKUJĘ osoby od 50 — 65 lat,
samotnej, do wyjazdu do Teksasu. Musi
mieć prawo jazdy. Otrzyma całkowite
utrzymanie, mieszkanie i miesięczną
zapłatę. Tel. 537-0485

★ Instrumenty. Muzyczne

DO SPRZEDANIA organy prawie no-
we. 261-5408

★ Lekcje Muzyki

DOSWIADCZONY

Udziela Lekcji Gry na

fortepianie, akordeonie

i ORGANACH — DLA DZIECI

i DOROSŁYCH.

Szybkie postępy. — Tel. 588-4731

★ Kozuchy,

SPRZEDAŻ KOZUCHOW

ISKOR SAMOCHODOWYCH

Szyjemy na miarę. Dla wyjeżdżają-
cych do Polski polecamy skóry na ko-
zuchy, skóry karakułowe, wydry kana-
dyjskie. Przeróbki futer i garderoby.
M & M FURNISHING & TAILORING
6106 W. Addison Tel. 685-5653

★ Portrety

PIĘKNY i tani prezent na każdą
okazję — pamiątkowy, artystyczny
portret, ręcznie malowany z Waszej
fotografii. Odnowiamy stare portrety.
Kompletna oprawa obrazów. Tadeusz
Sochacki — informacje wieczorem:
736-5749.

★ Farmy

44 AKRY z domem o 4-ch sypialniach,
świeżo udekorowany, budynki zewnę-
trzne. \$49,900, w New Lisbon, Wiscon-
sin. Telefonować 593-7283.

★ Chcę Kupić

KUPUJEMY!

Płacimy najwyższe ceny za
antyki, obrazy i inne dzieła
sztuki. Również orientalne dywany.
Tel. 775-1978 lub 674-6664

★ Rummage Sale

NORWOOD PARK Methodist Church.
Hood i Nickerson. Czwartek 21 kwie-
tnia od 6 do 9 wieczorem, piątek 22
kwietnia od 9 rano do 12 w południe.WYPRZEDAŻ-ODZIEŻY męskiej,
damskiej i dziecięcej. W niedzielę 17
kwietnia od 10 rano — 4 po południu.
Henry N. Hart JCC — 2961 W. Peter-
son Ave.OLBRZYMA wyprzedaż w B.J.B.E.
Sisterhood pnr. 901 Milwaukee w Glen-
view, Il. W niedzielę, poniedziałek i
wtorek 17-18-19 kwietnia w godzinach
od 9-4-ej.

★ Rozmaite

SPRZEDAM maszynę do szycia i akor-
deony, 342-5961DO SPRZEDANIA: piec kuchenny,
lodówka, 2 materace, maszyna do
szycia. 276-5615

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE, odmalowane, na 1-szym.
Lokator sam ogrzewa. 1439 N. Pauli-
na, 929-8975.6 POKOI, 1-sze piętro. Ogrzewanie
"space." Dzwonic po 6-ej wieczorem:
278-3946.6 POKOI, 2-gie piętro, piecem ogrze-
wane, \$180 miesięcznie, depozyt ase-
kuracyjny i referencje. Milwaukee-
Central Park, EV 4-7995.UMEBLOWANE 2½ pokojowe miesz-
kanie do wynajęcia, bardzo czyste,
tafelkowa łazienka, dla 1-2 osób w
średnim wieku, \$125 miesięcznie.
Dzwonic za dnia 342-1129POTRZEBNA starsza kobieta do
wspólnego zamieszkania ze starszą
panią. 1069 N. Marshfield Ave.4 POKOJE do wynajęcia, \$95 mie-
sięcznie, 278-2911.6 ROOMS, basement apartment, newly
decorated. Vic. Karlov near Armi-
tage. Space heat. Security required.
Adults preferred. 384-0906

LOKALE BIUROWE

DO WYNAJĘCIA

2-gie piętro, około 2000 stóp kwadrato-
wych. 6 oddzielnych biur. Okolica Grand
i Western. Zgłoszcie się do JOHN
LANCASTER

E. W. LANCASTER, INC.

666-2316

4 WIDNE pokoje, nieogrzewane, \$180,
4025 N. Kolmar, 725-2162

NEWLY REMODELED

STUDIO

ONE BEDROOM UNFURNISHED
APARTMENT — Sanded Oak Floors,
Clean Quiet Building. \$115 — \$125
Month.4242 No. Sheridan Rd. (Near the Lake)
Open House Week Ends 11 a.m. to 2 p.m.
Week Days 5 p.m. to 7 p.m.

PHONE: 281-4351

4 POKOJE, 2-gie piętro, dla małżeń-
stwa dorosłych. Kryta weranda. Bli-
sko Belmont-Milwaukee-Kimball. —
384-1870.5 POKOI ogrzewane. Płacony gaz.
5158 W. Oakdale.

2 MIESZKANIA

DO WYNAJĘCIA

1-6 — \$160, 1-3 — \$100

1200 na północ — 4300 na zachód
Okolica Sw. Franciszka.
Dzwonic do Virginii 622-7875JACKOWO. Czyste 5½ pokoi z balko-
nem. Komin. Dla dorosłych. 252-3650

★ Futra

FABRYCZNA WYSPRZEDAŻ
KOZUCHÓW
DAMSKICH I MĘSKICH
Z najlepszych skór od \$99.
Szyjemy na miarę tanio. Prze-
róbki futer — czyszczenie.
Otwarte w soboty do 5-ej;
niedziele 12-4.
3015 N. Central Ave.
7900 N. Milwaukee Ave.
OAK-MILL MALL
Tel. 283-2553 lub 965-6980

★ Skład żelastwa

NORTH AVE.
IRON & METAL CO.
KUPUJEMY STARE RZECZY
Miedz, Mosiądz, Aluminium,
Ołów, Chłodnice, Baterie i t.p.
1917 W. NORTH AVE.
278-4370

★ MEBLE

PIEC i lodówkę jak nowe, korzystnie
sprzedam. 282-6708UŻYWANE meble z 4 pokoi. 3800 W.
George. 545-9364KOMPLETNA wyprzedaż 5-cio poko-
jowego mieszkania — wszystko wy-
stawione na sprzedaż. Sobota, niedzie-
la od 10 do 4 po poł. 6204 N. Claremont.
679-0009BAR 76 cali długi, piękne czerwone
obicie, 4-ro drzwiowe pomieszczenie
na trunki, 2 stołki, nieużywany. \$285
447-5831KUCHENNE przyrządy oraz komody
do sypialni. 725-5349KOMPLET mebli do sypialni. Dzwonic
po 5-ej: 889-9076

Central Furniture

1348 MILWAUKEE</

★ Ogrzewanie

Lincoln...
FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000

POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnasów o możliwościach większych jak dwieście
dużych przyrządów do czyszczenia furnasów

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCIMY I REPERUJEMY

- Furnasy
- Kominy
- Prace blacharskie
- Przewody
- Przebiegi
- Przebiegi
- Ogrzewanie
- Ochłodzenie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY

EV 4-0600

**TERAZ SPECJALNIE NISKIE
CENY PRZED SEZONEM!**

36,000 BTU "Air Conditioner" z Instalacją — \$895

OTO CO DOSTANIECIE:

- Darmowa roczna obsługa i części
- 5 lat "warranty" na kompresor
- Honeywell termostat na ogrzewanie.

Nowe przewody od obecnej instalacji (do 15)

- Całkowite prace blacharskie dla ochłodzenia
- Wszystkie rurki miedziane dla ochłodzenia (do 15)

POTRZEBUJECIE NOWY BOJLER? \$1,095

Instalacja 90,000 BTU, praca oraz materiał włączone. Innej wielkości także po niskich cenach. To jest dobry "boiler".

Ventura Heating 283-3037

★ Kanalizacja

NOWICKI'S Sewerage and Plumbing Service — Zatkane zlewy i kanały — wyczyszcimy elektrycznie. — 384-7191

Fachowa instalacja urządzeń przeciw powodzi.
Czystymy zbiorniki kanałów odpływowych.
Licencjonowani i bondowani.

J. & C.
SEWERAGE & DRAINAGE
Tel.: 283-0666

**24 GODZINNA
OBSŁUGA**

W week-endy bez dodatkowej opłaty.
Przepychanie kanałów siłą elektryczną, czyszcimy zatkane zlewy, wszelkiego rodzaju kontrolę przed zalewem.
Darmo kosztorysy.

A. ANGEL
Sewerage Contractors
3512 N. Halsted Chicago 60642-5323
Licencjonowani, bondowani.

**OGRZEWANIE —
PLUMBIARSKA
KANALIZACJA**

Wszelkiego rodzaju reperacje, przeróbki, wstawianie nowych pieców do ogrzewania, jak również roboty plumbiarskie oraz przeczyszczenie kanalizacji elektrycznie. 24-godzinna polska obsługa.

Tel. 486-1731

★ Przeprowadzki

**JOHN
MOVING CO.**
Polska firma transportowa przewozi meble, towary itp.
Tel. 463-8624
Od 9-iej do 9-iej

Licencjonowana, ubezpieczona
POLSKA FIRMA:
IWANSKI
MOVING CENTER
PRZEPROWADZKI

Mieszkań i Biur
Dzisiaj zgłoszenie — dzisiaj przeprowadzka
Także Long Distance
Ceny konkurencyjne.
Informacje o wolnych mieszkaniach.

Tel. 384-3322

Licencjonowana, ubezpieczona
Polska Firma
Przewozu Mebli i Towarów
ARTHUR
MOVING COMPANY
POLECASWOJE USŁUGI
Fachowa, solidna, szybka obsługa.
Niskie ceny.
Tel. 588-5567
od 8 rano do 8 wieczór

★ Obsługa Telewizji

**Fabrycznie Autoryzowane
Centrum Naprawy Telewizorów
Firmy Zenith i RCA**

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje
napraw telewizorów wszystkich typów
SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!
Zeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu
Proszę Telefonować 545-6667
w godzinach 1:00 - 8:00 po południu
Soboty 1:00 - 5:00 po południu.
Sprzedajemy Telewizory Kolorowe ZENITH
i RCA w cenie od \$149.00

ATOLL T.V. SERVICE
6425 W. IRVING PARK RD.
KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

★ Ogrzewanie

Lincoln...
FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000

POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnasów o możliwościach większych jak dwieście
dużych przyrządów do czyszczenia furnasów

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCIMY I REPERUJEMY

- Furnasy
- Kominy
- Prace blacharskie
- Przewody
- Przebiegi
- Przebiegi
- Ogrzewanie
- Ochłodzenie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY

EV 4-0600

**TERAZ SPECJALNIE NISKIE
CENY PRZED SEZONEM!**

36,000 BTU "Air Conditioner" z Instalacją — \$895

OTO CO DOSTANIECIE:

- Darmowa roczna obsługa i części
- 5 lat "warranty" na kompresor
- Honeywell termostat na ogrzewanie.

Nowe przewody od obecnej instalacji (do 15)

- Całkowite prace blacharskie dla ochłodzenia
- Wszystkie rurki miedziane dla ochłodzenia (do 15)

POTRZEBUJECIE NOWY BOJLER? \$1,095

Instalacja 90,000 BTU, praca oraz materiał włączone. Innej wielkości także po niskich cenach. To jest dobry "boiler".

Ventura Heating 283-3037

★ Kanalizacja

NOWICKI'S Sewerage and Plumbing Service — Zatkane zlewy i kanały — wyczyszcimy elektrycznie. — 384-7191

Fachowa instalacja urządzeń przeciw powodzi.
Czystymy zbiorniki kanałów odpływowych.
Licencjonowani i bondowani.

J. & C.
SEWERAGE & DRAINAGE
Tel.: 283-0666

**24 GODZINNA
OBSŁUGA**

W week-endy bez dodatkowej opłaty.
Przepychanie kanałów siłą elektryczną, czyszcimy zatkane zlewy, wszelkiego rodzaju kontrolę przed zalewem.
Darmo kosztorysy.

A. ANGEL
Sewerage Contractors
3512 N. Halsted Chicago 60642-5323
Licencjonowani, bondowani.

**OGRZEWANIE —
PLUMBIARSKA
KANALIZACJA**

Wszelkiego rodzaju reperacje, przeróbki, wstawianie nowych pieców do ogrzewania, jak również roboty plumbiarskie oraz przeczyszczenie kanalizacji elektrycznie. 24-godzinna polska obsługa.

Tel. 486-1731

★ Przeprowadzki

**JOHN
MOVING CO.**
Polska firma transportowa przewozi meble, towary itp.
Tel. 463-8624
Od 9-iej do 9-iej

Licencjonowana, ubezpieczona
POLSKA FIRMA:
IWANSKI
MOVING CENTER
PRZEPROWADZKI

Mieszkań i Biur
Dzisiaj zgłoszenie — dzisiaj przeprowadzka
Także Long Distance
Ceny konkurencyjne.
Informacje o wolnych mieszkaniach.

Tel. 384-3322

Licencjonowana, ubezpieczona
Polska Firma
Przewozu Mebli i Towarów
ARTHUR
MOVING COMPANY
POLECASWOJE USŁUGI
Fachowa, solidna, szybka obsługa.
Niskie ceny.
Tel. 588-5567
od 8 rano do 8 wieczór

★ Obsługa Telewizji

**Fabrycznie Autoryzowane
Centrum Naprawy Telewizorów
Firmy Zenith i RCA**

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje
napraw telewizorów wszystkich typów
SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!
Zeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu
Proszę Telefonować 545-6667
w godzinach 1:00 - 8:00 po południu
Soboty 1:00 - 5:00 po południu.
Sprzedajemy Telewizory Kolorowe ZENITH
i RCA w cenie od \$149.00

ATOLL T.V. SERVICE
6425 W. IRVING PARK RD.
KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

★ Dachy

Reperujemy i Kładziemy
DACHY
Zakładamy
RYNNY
STANLEY ROOFING
Także wszelkie naprawy cementowe
622-6158
Obliczenia darmo. Niskie ceny.
Roboty gwarantowane.
Właściciel
Stanisław Piotrowski

**DACHY
OBICIA
FUGOWANIE**

- DACHY smolowane, rolowane, pojedyncze
- OBICIA wszelkiego rodzaju włącznie z alumi. nowymi
- KOMINY nowe — naprawy starych
- RYNNY
- FUGOWANIE
- FRONTY KAMIENNE

Darmo Kosztorysy.
Polska firma ubezpieczona i pod bondem.
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S Company
891-5959

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy
ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION w DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.
Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
BRUNSWICK 8-4495

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY BLACHARSKIE
LEŚNIAK ROOFING
and
SHEET METAL WORKS
1806 West 18th St.
Telefon: CA 6-0560
OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA.

WYKONUJEMY PRACE
PRZYDACHACH I RYNNACH
Doświadczeni, kompletna praca na zewnątrz. Darmo inspekcja — Darmo kosztorysy. W pełni ubezpieczeni — gwarancja.
JAROME ROOFING & SIDING CO.
Tel. 784-6851

★ Kontraktorzy

POLECAMY SVOJE USŁUGI W ZAKRESIE MALOWANIA POMIESZCZEN, KŁADZENIE DYWANÓW, WYKANCZANIE BEZMENTÓW PŁYTAMI.
Obsługa szybka i fachowa. Licencjonowani i bondowani. Dzwonić: od 9 rano do godz. 2 ppi i od godziny 3-iej do godz. 5 ppi.
523-0727

FUGOWANIE i KOMINY
FACHOWA ROBOTA
Robię sam wszystko.
Ubezpieczony.
OSCAR T. THEISZ
TUCKPOINTING
PE 6-7496

WYSOKOKWALIFIKOWANA FIRMA
Wykonuje wszelkie naprawy i instalacje urządzeń klimatyzacyjnych
OCHŁADZACZE (Air Conditioning)
Nie zwlekaj z założeniem centralnego ochłodzenia — zwiększając komfort, oraz wartość budynku. Duża zniżka na nowe instalacje wykonywane przez nas przed 15 maja.
Po bezpłatny kosztorys, lub servis naprawczy, dzwonić do nas 24 godziny 7 dni w tygodniu
583-3213
Firma nasza specjalizuje się także w sprzedaży, naprawach i instalacjach agregatów chłodniczych (lodówki, zamrażacze, maszyny do lodu, chłodnie).
Zawsze Do Waszych Usług Robert Pajda
GENERAL COMFORT CO.

STOP PAINTING FOREVER
Our Prices So Low It Don't Pay
Homeowners To Paint The Outside
NO OBLIGATION
CALL TODAY
622-4166
ALURA SIDING
2420 N. CICERO AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60639
ALUMINUM SEAMLESS GUTTERS

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.— Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.
Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.
• Kuchnie i Łazienki
• Roboty Plumbiarskie i Elektryczne
• Malowanie Mieszkań
• Dodatkowe Pokoje
• Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
• Aluminiowe Okna i Drzwi
• Fugowanie i Roboty Murarskie
Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA
ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

★ Kontraktorzy

KORZYSTAJCIE
Z DUŻEJ WIOSENNEJ ZNIŻKI
od listopada 1976 do kwietnia 1977

Firma Ubezpieczona
Licencjonowana
Pod Bondem

W razie pożaru robimy kosztorys na odszkodowanie od kompanii asekuracyjnej.

Telefonujcie Dzisiaj:
282-9090

Właśc. A. Szwalger
obsługuje Was
po polsku.

DODATKOWE POKOJE
oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy.

- PRZEBUDÓWKI
- KUCHNIE
- POKOJE W STRYCHU
- POKOJE REKREACYJNE
- ŁAZIENKI
- ALUMINIOWE OBICIA
- RYNNY I ŚCIEKI
- POKOJE NA PODDASZU
- NOWE WERANDY
- OBICIA POKOI
- NAPRAWY WERAND
- FRONTY DOMÓW
- OGRZEWANIE I OCHŁADZANIE

Dogodny kredyt — Łatwe spłaty — Bankowe raty
Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy
MERCURY CONSTRUCTION COMPANY
Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 472-8171, 247-1548 i 247-6041

Ed Grzebieniak
KONTRAKTOR
BETTER WAY
REMODELING
Całkowite Przeróbki Domów
• FUGOWANIE
• NAPRAWY KOMINÓW
• DACHY • RYNNY
• Usuwanie Gzymsów
KOSZTORYSY DARMO
36 LAT DOŚWIADCZENIA
CAŁKOWICIE
UBEZPIECZENI
Telefon w Chicago i na
Przedmieściach:
622-6779 lub 827-4637

CIEŚLA
Wykonuje wszelkie prace napraw przy Waszych domach.
Jakikolwiek uszkodzenia.
DOSKONAŁE NAPRAWY.
Chcesz zrobić remont domu swego — zadzwoń o pomoc do ODROWSKIEGO;
Tel.: 545-2089

TOWN & COUNTRY Contr.
Wykona wszelkie prace cementowe jak: chodniki, wjazdy, nowe schody, podłogi w garażu, patio...
DAJEMY DOBRĄ CENĘ
Dzwonić w dziale: 284-7916, a po 6-iej: 762-5562

CENY WZRASTAJĄ
NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ
TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE
Jako fachowcy wykonamy każdą małą czy dużą naprawę wewnątrz czy zewnątrz budynku najoszczędniej. Dzwonić zaraz — zanim się rozpocznie pospiech.
Również w nagłych wypadkach.
General Contracting Co.
4146 W. ARMITAGE
278-1525

CHCESZ
odnowić nowocześnie swój dom — dzwonić do
MARKA
252-8641 podczas dnia
227-4934 po 7 wiecz.
• Łazienki • Kuchnie
• Baseny
• Lokale Biznesowe
• Reperacje
ROBOTA SOLIDNA
CENY PRZYSTĘPNE
Ojciec i Syn A. M. Kociotek

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO
• ROBOTY CIEŚLERSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY • SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE • ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE • MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
• ROBOTA GWARANTOWANA
Dzwonić Do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz 588-6535

K J W J General Contractors
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V.
Natychniastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych.
Kompletne przeróbki domów. Przeróbki starych werand, stawiania nowych wszelkie obicia — "aluminum siding" — "insulbrick". Dodatkowe pokoje. — Wszelkie naprawy dachów.
JÓZEF WOJNICKI — 965-5963

TANIO — SZYBKO — FACHOWO
KOMPLETNE PRZERÓBKIE DOMÓW
I BUDOWA NOWYCH
PORCHES — WERANDY
Budowa nowych, naprawa, obicia i dodatkowe pokoje, ponadto wykonujemy obicia aluminiowe i inne, dachy, schody, okna, piwnice, kuchnie, łazienki, rynn, fugowanie, roboty murarskie. Kosztorysy i naprawa spalonych domów. — Pożyczki na dogodne spłaty.
276-2626 lub 729-8486
Modern General Contractors, Inc.
15 LAT DOŚWIADCZENIA
POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

ZMODERNIZUJECIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJDZIE I OBEJRZYSZ W NASZYM SKLEPIE
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje — bez zobowiązania — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować. Wykładamy ściany i podłogi taflami. Również obicia i wykonczenia drewniane należą do naszej specjalności.
J. B. KITCHEN CABINETS
2920 Milwaukee Ave. 227-6801
Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki, Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

WŁADYSŁAW GRZEBIENIAK i SYN.
KONTRAKTORZY
Firma istniejąca od 1922 roku. Wykonuje wszelkie prace z zakresu Fugowania oraz Reperacje Wszelkiego Rodzaju Kominów oraz Wszelkie Prace Murarskie.
Obliczenia darmo. — Pracownicy ubezpieczeni.
Tel: 774-7494

WALTER JAKICH
CONSTRUCTION CO.
Wolacie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, dobudówki, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków.
Licencjonowani i ubezpieczeni
Generalny Kontraktor
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

Elektryczne Roboty
ANDREW ELEKTRYK ogrzewanie, ochłodzenie, instalacje, 110-220, Gwarancja. 252-6969 lub 588-6954
DAKIN
ELECTRIC SERVICE
(Z. PODBIELSKI)
Po zimowych, zniżonych cenach wykoną każdą pracę elektryczną solidnie z gwarancją.
OBLICZENIA DARMO.
HU 9-2012

25 % ZNIŻKI **POLSKO-AMERYKANSKA FIRMA ELEKTRYCZNA** **25 % ZNIŻKI**
Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24 godziny na dobę.
SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".
★ Elektryczne Roboty
CANDOR ELECTRIC
Usługi 100 amperowe \$259.00
Obsługa 24 godzinna
778-2626

Walter Zabrodzki
TROY ELECTRIC
Licencjonowany Kontraktor Elektryczny 220 Volt
Według Miejskich Wymagań
Przystępne Ceny
Prosimy Telefonować:
254-5595 lub PR 8-7887

Czy Jeszcze Jedno Poświęcenie Centrum Kopernika na Milwaukee?

Już od kilku lat mówi się o utworzeniu Centrum im. Kopernika dla Starszych Obywateli na Milwaukee w pobliżu Belmont Avenue. Obecnie na Ratuszu mówi się znowu o poświęceniu tego budynku. W związku z tym alderman Puciński oświadczył, że dom ten był już poświęcany kilkakrotnie. W roku 1975 dokonano poświęcenia tego budynku przed wyborami miejskimi, gdy kandydował mayor Daley. Później poświęcano budynek, gdy alderman Laskowski był w kłopotach. W rezultacie dom ten będzie "najbardziej poświęconym" budynkiem w mieście, powiedział Puciński i trzeba dać spokój Kopernikowi, który od blisko 500 lat spoczywa w grobie.

Trzeba może dodać, że budynek przeznaczony na centrum im. Kopernika nadal stoi zabity deskami i przypomina się o nim przed wyborami.

Dziennik Kopernika Daily News podał niedawno o próbach zastraszenia pracowników miejskich, którzy są zwolennikami Pucińskiego, szczególnie jeśli chodzi o pracowników mieszkających w 41 wardzie. W związku z tym Puciński zapowiedział, że gdy zostanie wybrany, zabezpieczy pracowników pewność i stałość pracy, oraz uniemożliwi nadużywanie systemu patronatu dla celów politycznych.

Po Zamordowaniu Trzech Osób Popelniał Samobójstwo

4 osoby zostały zabite podczas strzelaniny w południowej części miasta, włącznie z mordercą, który po zamordowaniu trzech osób popełnił samobójstwo. 25-letni Willie Jones zastrzelił swoją żonę, 21-letnią Renę, jej brata Anthony Radcliff, i siostrzeńca żony, 16-letniego Larry Williamsa.

Krewni powiedzieli policji, że małżeństwo od początku było burzliwe i pewnego razu Jones usiłował zamordować swych troje dzieci. Szczęśliwym zbiegiem okoliczności, w środę dzieci nie odniosły obrażeń.

Zastępcą szefa policji John Townsend i sierżant William Boreczky zdali następującą relację, na podstawie tego co zobaczyli na miejscu zbrodni: Jones postrzelił Williamsa w piwnicy domu pnr. 7700 S. Colfax, a później ścigał swą uciekającą żonę. W kuchni spotkał siostrzeńca żony, którego postrzelił w głowę i dobił nożem myśliwskim. Żonę znalazł na frontowej werandzie, zabił ją i sam popełnił samobójstwo. Ogółem Jones oddał 12 strzałów, ładując rewolwer w przerwach między morderstwami.

Po przybyciu policji wybuchła walka między grupą krewnych, a policją, która nie chciała wpuścić ich do

Wszyscy pracownicy, którzy pracują najmniej 6 miesięcy dla miasta, będą mogli otrzymać status służby cywilnej. Zabezpieczy to pracowników stałość pracy i ochroni przed wszechwładzą komitetymanów. Obecny system, gdy pracownik jest uważany za zatrudnionego czasowo, choć pracuje w mieście od 20 nieraz lat, jest nieuczciwy i powinien być zmieniony.

Puciński oświadczył, że jako komitetyman nigdy nie zwolnił żadnego pracownika za to, że nie pracował on na rzecz wyboru kandydatów partii, nigdy nie żądał od pracowników w przycynce opłacania składek na rzecz organizacji partyjnej, ani też nie zmuszał pracowników do kupowania biletów na imprezy partyjne. Trzymanie pracownika pod groźbą utraty pracy jest zupełnie niedopuszczalne i będzie zmienione — oświadczył Puciński.

"Od pierwszego dnia mojej administracji, pracownicy miejscy będą traktowani z szacunkiem i godnością jak istoty ludzkie, a nie jak kółka maszyny." Puciński przytoczył też decyzję sędziego federalnego sprzed paru lat, uznającą zwolnienie pracownika za to, że uchylił się on od pracy na rzecz partii politycznej, za bezprawne.

domu. Brat zamordowanego Williamsa uderzył w twarz policjantkę, Denise Roberts i rozbił jej okulary, a gdy patrolowy Harold Brown pospieszył jej na pomoc, George Williams rzucił się na Browna. Williamsa aresztowano, dwóch funkcjonariuszy policji opatrzonego w szpitalu i zwolniono.

Bracia Williams mieszkali na ul. Washington, ale Larry ostatnio kilka dni pozostawał w jednorodzinny domu przy ul. Colfax, gdzie ogółem mieszkali 16 osób. W czasie strzelaniny krewni byli w pracy. Troje dzieci, 5-miesięczną Renę, 2-letniego Willie i Andre oddano pod opiekę wydz. młodzieżowego policji.

Sierżant Boreczky mówi, że zgodnie z zeznaniami krewnych Jones usiłował zabić dzieci, umieszczając je w wannie napełnionej wodą, do której chciał wstawić telewizor, włączony w kontakt. Innym razem zabrał małego Andre na spacer na wybrzeże jeziora Michigan, w styczniu 1976 roku i chciał go wrzucić do wody. Przeszkodził mu wówczas, dziwnym zbiegiem okoliczności, ten sam patrolowy Harold Brown, który w środę przybył na miejsce zbrodni i został zaatakowany przez Williamsa.

Dystrykt Rezerwatów Leśnych Ostrzega Przed Pożarami

Pomimo, iż obecna ciepła a nawet upalna pogoda przyniosła pewną ulgę mieszkańcom Chicago po ostrej zimie, stała się ona jednakże przyczyną posuchy, która stwarza groźbę wybuchu pożarów.

George W. Dunne, przewodniczący rady Komisarzy tegoż Dystryktu wzywa mieszkańców do zachowania jak największych ostrożności z ogniem, w czasie kiedy ktoś przebywa w lasach lub w parkach. Rezerwaty leśne zajmują 64,000 akrów powierzchni. Dunne ostrzega, iż wiosna obecna rozpoczęła się niedawno, ale obfituje w gorące dni, wskutek czego drzewa i krzewy w lasach rezerwatów są wysuszone, podobnie jak i trawa dookoła drzew i łatwo jest wnieść pożar nieostrożnie porzuconym nie-

dopałkiem papierosa. Z każdym ogniem należy być ostrożny zaleca Dunne, dlatego zwraca się on z apelem do publiczności korzystającej z lasów, by zachowała wszelkie środki ostrożności przy paleniu papierosów, zapalaniu ognisk w czasie pikników, it.d. Każdy ogień winien być dokładnie zasypany piaskiem, ziemią lub zalany wodą.

Ktokolwiek z mieszkańców zauważy ogień w lasach rezerwatów winien natychmiast udać się do najbliższego telefonu i powiadomić o miejscu, gdzie ogień ten dostrzegł. Operatorce centrali należy podać, iż chce się zawiadomić o pożarze. Do Dystryktu można dzwonić o każdej porze, tak w ciągu dnia, jak i w nocy, na jeden z numerów 261-8400 lub 369-9420.

Prezes Mazewski Przemawiał w Programie Radiowym WEDC



Na zdjęciu od lewej prezes Kongresu Polonii i ZNP mec. Alojzy A. Mazewski z p. Lidią Pucińską, kierowniczką programu radiowego "Słoneczna Godzina", (stacja WEDC), synem p. Lidi, ald. Romanem Pucińskim, kandydatem na mayora Chicago, oraz wiceprezesem ZNP Józefem H. Gajdą. Prezes Mazewski wygłosił przemówienie w programie WEDC.

RTA Zamierza Zatrudnić Dyrektora Bezpieczeństwa

Urządnik Regionalnej Agencji Komunikacyjnej (RTA) oznajmił, że agencja zamierza zatrudnić dyrektora do zaprowadzenia programu bezpieczeństwa.

Leo J. Cusick, szef operacyjny RTA, oświadczył, że nowy dyrektor będzie odpowiedzialny przede wszystkim za bezpieczeństwo publiczne.

Po wypadku w którym zginęło 11 osób, agencja była krytykowana, że nie odgrywa większej roli w planowaniu bezpieczeństwa w rejonie chicagowskim. Przepisy stanowiące obowiązkiem RTA do uchwalać i egzekwować regulaminów dotyczących publicznej komunikacji.

Cusick zaznaczył, że przeprowadza wywiady z kandydatami na stanowisko dyrektora i spodziewa się zatrudnić kogoś z doświadczeniem w bezpieczeństwie autobusowym i kolejowym w przeciągu następnych paru tygodni.

Dyrektor pomoże CTA w uzupełnieniu listy przepisów, wydanej w r. 1962, i będzie dążył do ujednolicenia procedury stosowanej przez CTA i osiem linii kolejowych otrzymujących subwencje od RTA. Urzędnicy RTA nieoficjalnie pracują już od roku nad tymi projektami z CTA i liniami ko-

lejowymi.

Chociaż nowy dyrektor nie wyda żadnych poleceń związanych z wypadkiem 4-go lutego przy Lake i Wabash, inni urzędnicy RTA biorący udział w trwających dochodzeniach mogą przedstawić propozycje dotyczące bezpieczeństwa.

W innym wydarzeniu, członkowie administracji RTA postanowili oddać decyzję w związku z \$75 milionami w obligacjach stanowych przeznaczonych na doskonalenie systemu masowej komunikacji na przedmieściach.

Członek Daniel Baldino z Evanston twierdzi, że rejon przedmiejskie otrzymałyby mniej pieniędzy według planu proponowanego przez sztab RTA.

Sztab proponuje ażeby blisko \$47.3 miliona zostało przeznaczone na pokrycie kosztów rozpoczętych projektów, pozostawiając około \$27.7 milionów na przyszłe projekty.

W międzyczasie, rada CTA zatwierdziła plany postawienia dalszych 100 budoł osłonowych na przystankach autobusowych kosztem \$587,000. W ubiegłym roku, agencja postawiła już 100 takich budoł cieszących się dużą popularnością wśród pasażerów.

Samoobsługowe Stacje Benzynowe Wejdą w Życie Od 1 Maja

Gub. Thompson oznajmił w środę, iż przeciwpożarowe instrukcje stanowe dotyczące bezpieczeństwa na stacjach obsługi zostaną poprawione tak by samoobsługowe stacje mogły wejść w życie w Illinois od dnia 1 maja br.

Stacji tego rodzaju nie ma jeszcze w obecnej chwili w nast. stanach: Illinois, Półn. Dakota i Oregon. Gub. Thompson zaznaczył, iż samoobsługowe stacje umożliwią kierowcom zaoszczędzić od 2 do 5 centów na galonie benzyny.

Jest to bardzo ważny czynnik w obliczu stale wzrastających cen na benzynę.

Thompson oświadczył, iż wyda pole-

Zakaz Palenia w Punktach Głosowania

Chicagońska rada komisarzy wyborów wydała zakaz palenia papierosów w lokalach, gdzie odbywa się głosowanie. W lokalach tych wywieszone zostaną napisy zabraniające palenia.

John Hanly, przewodniczący rady wyborczej oświadczył, iż wypełniona, sala dymem od papierosów nie sprzyja składaniu głosów.

Aresztowany Na sali Sądowej

W czasie wstępnego przesłuchania w sprawie o morderstwo, mającego miejsce w Sądzie Karnym, aresztowano składającego zeznania 18-letniego Anibal Santiago (1402 N. Artesian). Aresztowania dokonano po bójkę, jaka wywiązała się na sali sądowej pomiędzy policją, a członkami rodziny oskarżonego o morderstwo 17-letniego Andre Santiago, brata Anibal.

Zdaniem policji obaj bracia dokonali zbrodni na osobie 23-letniego Diego Reyes (1715 N. Humbolt) i postrzelili Angel Cruz, lat 24 (1452 N. Oakley). Policja twierdzi, że były to porachunki pomiędzy członkami bandy Hiszpańskich Lordów (Spanish Lords), której członkami byli obaj bracia Santiago.

Większe Fundusze Placówek Dla Młodzieży

Komisja Sprawiedliwości działająca w pow. Cook zatwierdziła we wtorek program społeczny, którego koszt wyniesie około 2-ch milionów dolarów. W program włącza się działalność doradczych biur dla młodzieży (Youth Service Bureau) na terenie 8-miu dystryktów policyjnych w Chicago.

Celem tych biur jest zmniejszenie stopnia przestępczości wśród młodzieży przez oferowanie porad w sprawie zatrudnienia i innych socjalnych świadczeń, skłonnych do przestępstw młodym ludziom.

Komisja przeznaczyła biurom 820,000 dolarów ze źródeł federalnych i stanowych. Pozostałe 693,021 dolarów będzie pochodzić ze źródeł lokalnych.

Biura na terenie 4-go, 5-go, 13-go i 15-go dystryktu policji operują już 3 lata, na terenie 6-go, 8-go, 16-go i 19-go dystryktu, rozpoczęły swoją działalność w ubiegłym roku.

Komisja ponownie przyznała fundusze biurom o podobnych programach w Thornton, Park Forest i Riverside.

Jedynym, nowym projektem zatwierdzonym przez Komisję jest "taktyczne poparcie systemu zdobywania i przechowywania informacji" dla policjantów patrolujących ulice, oraz udoskonalenie procedury operowania danymi, przez departamenty policji w Oak Park, Forest Park i River Forest. Komisja przeznaczyła na ten projekt 152,010 dolarów z funduszy federalnych i stanowych. Suma ta pokryje 95 procent kosztów w pierwszym roku wprowadzenia projektu w życie.

Ponownie przyznano fundusze Stanowemu Departamentowi Popraw-

czemu, a ściślej biorąc — podległym mu placówkom zajmującym się wyszukiwaniem wolnych stanowisk pracy, oraz Biuro Zapobiegania Przystępstwu w Palatine. Komisja rozpatrzyła także prośbę śródmiejskiej YWCA (Young Women Christian Association) o przyznanie z federalnych i stanowych funduszy sumy 253,000 dolarów, na koszty nowego programu pomocy ofiarom wewnątrz-krajowej przemocy.

Prośby zatwierdzone przez Komisję przesłane są do Stanowej Komisji Przestrzegania Prawa, która z reguły indorsuje decyzje podjęte przez Komisję Sprawiedliwości. Musi ona — zgodnie z przepisami — podjąć decyzję w przeciągu 90-ciu dni.

Kwalifikują Się Na Sędziów

Wśród 46 prawników wybranych jako kandydatów na 23 sędziów powiatowego sądu okręgowego, są następujący o nazwiskach polskich: Francis X. Golniewicz, Thomas S. Gordon i Thomas R. Rakowski. Kandydatów wybrał Komitet sądu okręgowego pod kierownictwem sędziego Donalda J. O'Brien. Nowi sędziowie zostaną zaprzysiężeni w połowie maja. Uposażenie każdego z nich będzie wynosiło \$37,000 rocznie.

Wyniki Ciągnięcia w Loterii Stanowej

W ostatnim ciągnięciu wygranych w loterii stanowej, jakie odbyło się w czwartek, 14 kwietnia, wylosowane zostały następujące numery — w grze Bonanza 22, 731, 6462 oraz kolor czerwony; zaś w grze Grand Prix 47, 41, 36, 0639 i 14313 oraz kolor czerwony.

Grupa Domów Apartamentowych Powstaje Przy Division-Wells

Parafie pięciu kościołów leżących na bliskiej północnej stronie miasta weźmie w niedzielę udział w uroczystym rozpoczęciu prac ziemnych do budowy kompleksu budynków apartamentowych kosztem \$10.5 milionów, na 7-akrowych gruntach w rejonie Division ulicy i Wells.

Plan obejmuje budowę 9-piętrowego gmachu, który zawierał będzie 205 apartamentów przeznaczonych dla mieszkańców w starszym wieku, osób pojedynczych i rodzin. Budynek ten będzie otoczony przez 102 dwu i trzy piętrowe budynki zw. "townhouses" przeznaczonych dla większych rodzin.

Na gruntach tych powstać ma również plac do parkowania na 300 aut, centrum opieki lekarskiej, oraz urządzenia rekreacyjne.

Pastor William z La Salle Street Church, pnr. 1136 N. La Salle ulica i przewodniczący grupy planowiczów oświadczył, iż projekt stanowi wysiłek nie obliczony na zyski dla uzyskania stabilizacji społeczeństwa mieszkającego pomiędzy kompleksem domów Cabrini-Green a domami w dzielnicy Gold Coast.

Bierzemy udział, mówił Leslie, w doprowadzeniu do ekonomicznej stabilizacji przez stworzenie pomostu pomiędzy dwoma dzielnicami, zaznaczając, iż kompleks ten popierany przez kościół zawierać ma różne mieszkania, od subsydiowanych czynszów do takich jakie są możliwe na rynkach.

Architekt George Schipporeit z Evanston, który pracował nad planami dla Lake Point Towers sporządził szkice dla nowo powstającego kompleksu, który będzie nosił nazwę Atrium Village.

Budowa kompleksu przy Division i

Audycja Radiowa o Polakach

Stacja radiowa WBEZ w Chicago nada w sobotę, 15 kwietnia, specjalną audycję o Polakach. Audycja ta będzie od godziny 5:30 po południu do 6-jej wieczorem, na podziałce FM 91.5.

Tragiczny Wynik Ucieczki Złodzieja

Osobnik podejrzany o rabunek spadł z 8-go piętra w czasie ucieczki. Policja znalazła zwłoki, ale nie zdołała zidentyfikować zabitego. Wspólnik, Paris Washington, lat 24, został aresztowany.

Obaj włamali się do mieszkania Steven Brewera na 8-ym piętrze. Sędzi usłyszeł podejrzaną hałas i wezwał policję. Washington wybił szybę i zdołał dostać się do okna na 7-ym piętrze, drugi złodziej chciał pójść w jego ślady, ale pośliznął się i spadł na bruk. Obok zwłok znaleziono pistolet. Złodzieje pobili właściciela mieszkania, Brewera, żądając by powiedział gdzie są pieniądze i wartościowe rzeczy. Brewera opatrzonego w szpitalu i zwolniono.

Dystrykt Szkolny Skrytykowany Za Oddzielne Komitety Doradcze

Wiadomość, że jeden z miejskich dystryktów otrzymał zezwolenie na wyznaczenie nie jednej a dwóch delegacji do komisji planowania segregacji wywołała ogólną konsternację wśród członków Rady Edukacyjnej.

Dystrykt nr. 4, do którego zaliczają się szkoły w białych dzielnicach na północno-zachodniej stronie miasta i murzynskiej dzielnicy Austin, od lat utrzymywał oddzielne komitety edukacyjne.

Wiadomość, że superintendent szkół Joseph P. Hannon upoważnił oba komitety do wyznaczenia swoich delegacji do komisji planowania segregacji zachęcała inny dystrykt do zwrotu się o pozwolenie na wyznaczenie trzech delegacji. Prośba została wniesiona przez Dystrykt 15 na południowo-zachodniej stronie miasta.

W czasie śródowego zebrania Rady Szkolnej, członek Henry W. McGee oświadczył, że został zaskoczony informacją, że Dystrykt 4 utrzymuje dwa oddzielne komitety.

Inny członek rady Carey B. Preston, że rada nigdy nie głosowała w sprawie ogólnomiejskiej komisji doradczej do spraw segregacji szkolnej, zaproponował ażeby to zagadnienie zostało szczegółowo omówione przez radę.

W innych wydarzeniach, Rada Szkolna zatwierdziła wydanie obligacji na sumę \$45 mil. na wybudowanie sześciu nowych szkół i odnowienie setek innych. Jednak Stanowy Urząd Edukacyjny, który musi zatwierdzić budowę, wyraził obawę, że nowe szkoły przyczyniłyby się jeszcze bardziej do rasowej segregacji.



MOSKWA. — Zdjęcie z niedawnej wizyty pierwszego sekretarza Kubańskiej Partii Komunistycznej Fidela Castro w Moskwie. (UPI)